111E JAARGANG — NO.: 232 VRIJDAG 7 OKTOBER 1994

AMIGOE

VANDAAG



ALM-KLM ...verstrengeld...

Préke

Rooi Seku

Congres bindt Clinton niet aan datum terugkeer troepen

Amnestiewet aanvaard door huis afgevaardigden Haïti

PORT-AU-PRINCE - Het Huis van afgevaardigden van Haïti heeft een amnestiewet goedgekeurd, waardoor de weg wordt vrijgemaakt voor junta-leider generaal Raoul Cedras om af te treden. De 55 parlementariërs stemden donderdag unaniem in met het besluit Cedras en zijn aanhangers amnestie te verlenen. Vandaag moet de Senaat nog over het wetsvoorstel stemmen. Het Amerikaanse congres hield zich ook met Haïti bezig. De Senaat herhaalde nog eens dat de troepen zo snel mogelijk Haïti moeten verlaten. Het Huis van afgevaardigden wees een Republikeins voorstel af om zich op dit punt op een datum vast te leggen.

De Haïtiaanse legerleider Cedras en zijn trawanten kwamen in 1991 door een staatsgreep aan de macht, waarbij de democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide werd verdreven. De wet, die met handopsteken werd aanvaard, maakt het Aristide mogelijk de militairen amnestie te verlenen. Het was niet onmiddellijk duidelijk of het een politieke of een algehele amnestie betreft. Een algehele amnestie zou voor alle militairen en politieagenten gelden, terwijl een politieke amnestie alleen de deelnemers van de coup betreft.

De amnestiewet is een deel van de overeenkomst vorige maand tussen de Amerikaanse ex-president Jimmy Carter en de militaire leiders om de terugkeer van Aristide mogelijk te maken en de democratie te herstellen. Als de amnestiewet in werking treedt, moet de junta uiterlijk 15 oktober het veld ruimen.

De Amerikaanse senaat heeft met 91 tegen 8 stemmen zijn fiat gegeven aan de Amerikaanse militaire missie in Haïti. De Senaat geeft president Bill Clinton een week om duidelijk te maken hoe de Amerikaanse troepen in Haïti bijdragen aan de nationale veiligheid van de Verenigde Staten (VS). Hij noemt geen datum waarop ze terug moeten komen, maar dringt er wel op aan dat dat "zo snel mogelijk" geschiedt. Men wilde echter niet zo ver gaan door president Bill Clinton voor zijn voeten te lopen door meteen een datum op korte termijn te noemen voor dit vertrek. Het Huis van afgevaardigden wees vrijdagochtend een voorstel af de interventie tot 1 maart te laten voortduren en de president de bevoegdheid te geven de invasie eventueel voor onbepaalde tijd te verlengen. Ook een Republikeinse resolutie die de invasie veroordeelde en opriep tot een onmiddellijke troepenterugtrekking haalde het niet.

De Amerikaanse politiek in Haïti is de laatste weken het onderwerp van ettelijke aanvallen, met name van de kant van de Republikeinse minderheid. Het Witte Huis is tegen het noemen van een datum waarop de interventie in Haïti moet eindigen. De regering meent dat de Amerikaanse soldaten die meedoen aan de operatie Steun voor de democratie, hierdoor in gevaar kunnen worden gebracht. Het gaat op dit moment om twintigduizend Amerikaanse militairen.

VN: grote contributie achterstand

NEW YORK - De 184 lidstaten van de Verenigde Naties staan samen voor 2,3 miljard dollar in het krijt bij de volkerenorganisatie. VN-woordvoerder Joe Sills maakte donderdag de nieuwste statistiek over achterstallige contributies bekend. Van het reguliere budget van twee miljard gulden ontbreekt nog meer dan tweederde. Voor de vredesoperaties, die jaarlijks meer dan zes miljard gulden kosten, ontbreken nog bijna 2,6 miljard gulden. De ergste wanbetaler is traditiegetrouw de Verenigde Staten met een betalingsachterstand van meer dan 1,6 miljard gulden, gevolgd door Rusland met meer dan 1 miljard dollar.

Congres-ovatie voor Mandela



■ *WASHINGTON - President Nelson Mandela van Zuid-Afrika sprak donderdag de gezamenlijke zitting van het Amerikaanse Congres toe. Een minutenlang applaus volgde op zijn boodschap, die als basis had de nieuwe wereldorde in wording. Hij beklemtoonde ook de mogelijkheid voor de Verenigde Staten, nu de koude oorlog voorbij is, wereldwijd de democratie te bevorderen, met de leus 'vrede en voorspoed'. Tijdens het applaus groette de Zuidafrikaanse president de congresleden. Achter hem ziet men vice-president Al Gore (links) en Thomas Foley (rechts), de voorzitter van het Huis van Afgevaardigden.* (AFP-satellietfoto)

Anesthesist over 'patiënt' Johannes Paulus II:

Paus door aanslag mei 1981 levensvreugde kwijtgeraakt

LONDEN - Paus Johannes Paulus II lijdt nog steeds onder de psychische gevolgen van de aanslag die in mei 1981 op hem werd gepleegd. Dat zegt een van zijn artsen, de anesthesist Corrado Manni van de Gemelli-kliniek in Rome, in het weekblad The European, dat donderdag verscheen.

"Ik geloof dat de aanslag een zeer groot psychisch effect heeft gehad dat zich nu uit", aldus Manni. "Als je een man van vrede bent en een kogel op je afgevuurd ziet worden, heeft dat diepe, maar niet onmiddellijk zichtbare gevolgen voor je psyche. Hij is gek noch seniel, maar lijdt volgens mij geestelijk." Volgens Manni is alle levensvreugde bij de paus verdwenen en is hij steeds meer in zichzelf gekeerd.

Manni wijst suggesties van de hand als zou de 74-jarige kerkleider aan kanker of een andere ernstige ziekte lijden. De ouderdom en de vijf operaties die de paus sinds 1981 heeft ondergaan, hebben er volgens Manni toe geleid dat de paus moeilijk loopt.

De anesthesist raadt de paus niet aan om af te treden, maar vindt wel dat hij minder zou moeten werken en reizen. Vorige maand stelde de paus zijn voorgenomen bezoek aan de Verenigde Staten uit om het herstel van zijn rechterdijbeen, dat hij in april door een val brak, te bespoedigen.

ABVO verwerpt voorstel regeringen

Gelijktrekking salarissen kan 67 miljoen gulden kosten

WILLEMSTAD — Het voorstel aan de vakbonden om de salarissen van de ambtenaren gelijk te trekken gaat de overheid minstens 21 miljoen gulden kosten. Maar dat bedrag kan oplopen tot NAf 67 miljoen, aldus gedeputeerde van Financiën, Lucien Arrendell.

Het verschil heeft te maken met de vraag hoever men terug wil gaan met de uitbetaling. De regering en het Bestuurscollege hanteren een verjaringstermijn van vijf jaar en zijn bereid om de door de rechter bevolen gelijktrekking uit te betalen met terugwerkende kracht tot juli 1989. In het rechterlijk vonnis komt echter de datum oktober 1987 voor, maar de beide regeringen komen op grond van een bepaalde interpretatie van het vonnis en van financiële argumenten op de genoemde verjaringstermijn.

De bonden NAPB (politie), Sitek (onderwijzers), WICSU en ABVO (ambtenaren) is gevraagd om voor eind oktober te reageren op het voorstel van de overheid.

"Onaanvaardbaar", was vanmorgen het korte commentaar van Bèbè Rojer, voorzitter van de ABVO. Volgens Rojer respecteren de regeringen het vonnis van het Hof niet. "De overheden moeten gewoon uitbetalen con-

vervolg op pag. 2

Aan Amerikaans gezag overgedragen:

Beruchte attache in Haiti opgepakt

GRANDE RIVIERE DU NORD - Amerikaanse militairen hebben een man in handen die beschouwd wordt als een van de wreedste en gehaatste attachés van het noorden van Haïti, zo is vrijdag uit legerkringen vernomen. Hij wordt verdacht van vele tientallen moorden.

Jean-Claude Celestin (50), die bekend staat als 'Ticoyo de beul', werd donderdag in het bergdorp Grande Rivière du Nord gevangen genomen en overhandigd aan Amerikaanse groene baretten. Hij is overgebracht naar Port-au-Prince. "Deze vent is mogelijk verantwoordelijk voor meer dan 150 moorden. Deze kerel is berucht", zei sergeant Harold King, die Ticoyo heeft verhoord.

Celestin stond in het noorden van Haïti bekend als de gewelddadigste van de paramilitaire politiemannen, beter bekend als *attachés*. Aanhangers van de verdreven president Aristide pakten Ticoyo in het bergplaatsje op. Hij zou zijn herkend toen hij zich meldde voor een medische behandeling voor een schotwond die hij zichzelf had toegebracht. Het Haïtiaanse leger hield Ticoyo vorige maand al aan, maar hij slaagde erin te ontsnappen.

"Hij is het ergste van het ergste. Hij is een heel slechte man. Ik zou er niet minder om hebben geslapen als zij hem hadden doodgeschoten", zei Noel Desanas, een ober in het plaatselijke hotel. Winkelier Crecias St. Hiliare noemde Ticoyo "de vreselijkste, gevaarlijkste, gehaatste *'Tonton Macoute'* van heel noordelijk Haïti". St. Hiliare zei door Ticoyo en een metgezel met een pistool en metalen pijpen te zijn afgeranseld totdat hij hen al zijn spaargeld had gegeven.

Bang voor acties tegen teruggekeerde Aristide:

Santo Domingo wil niet meer Haitiaanse soldaten

SANTO DOMINGO - De regering van de Dominicaanse Republiek laat geen Haïtiaanse militaire leiders meer toe. De minister van Buitenlandse zaken Carlos Morales maakte donderdag dit "krachtige besluit" van zijn regering bekend.

Santo Domingo beschouwt met het toelaten van het voormalige hoofd van de Haïtiaanse politie, kolonel Michel Francois, haar taak om "bij te dragen aan de vrede in Haïti" als voltooid. De Dominicaanse Republiek deelt met Haïti het eiland Hispaniola en vreest politieke activiteiten van uitgeweken Haïtianen als de democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide half oktober terugkeert.

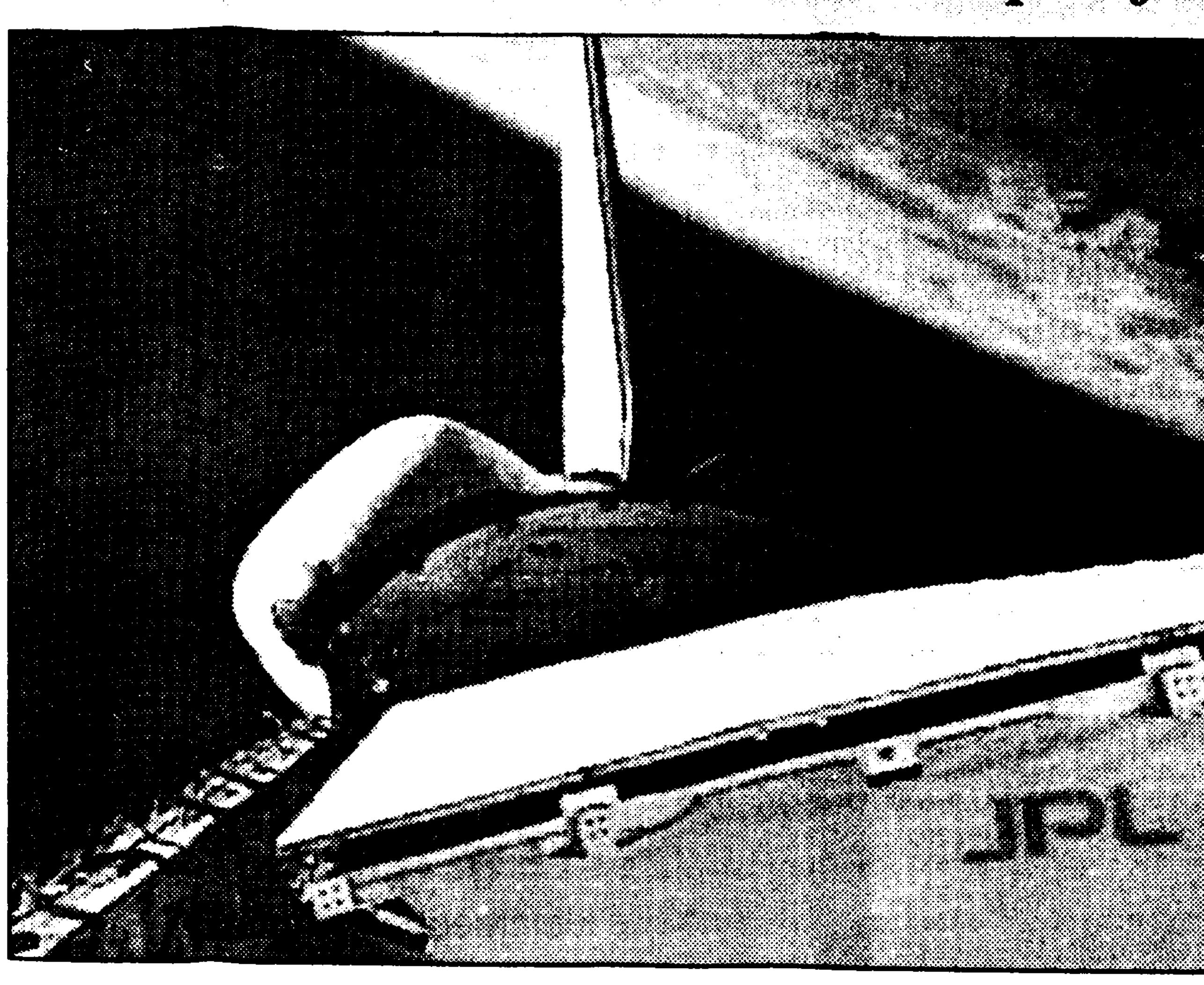
De Amerikaanse interventiemacht in Haïti wil dat onder meer generaal Raoul Cedras, die Aristide in 1991 verdreef, het land verlaat. Cedras, zou volgens persberichten in Santo Domingo, zijn vertrek naar de Dominicaanse Republiek al hebben voorbereid. Hij heeft evenwel nooit gezegd het land te willen verlaten.

Gijzeling in Duitsland voorbij met dood dader

HERZOGENRATH - Een gijzeling door een bankovervaller in het Duitse Herzogenrath is vrijdagmorgen even voor acht uur geëindigd met zelfmoord van de overvaller. Deze sloeg de hand aan zichzelf toen de laatste vier gegijzelden waren vrijgelaten.

Kort daarna klonk een doffe knal in het bankgebouw waar de zwaar bewapende overvaller was achtergebleven. Ooggetuigen hebben ook een aantal schoten gehoord. Een arts en brandweerlieden die het pand daarop binnengingen vonden de reeds overleden gijzelnemer. De gangster overviel donderdagavond de bank in Herzogenrath. Hij gijzelde zeventien mensen. Hij eiste twee miljoen Duitse marken losgeld. Ook wilde hij een vluchtauto. De overvaller stelde geen ultimatum. In de loop van de avond en nacht had hij al dertien mensen vrijgelaten.

Ruimteradar door Endeavour beproefd



■ *KENNEDY SPACE CENTER - Het Amerikaanse ruimteveer Endeavour test de ruimteradar-apparatuur (op de voorgrond) intensief uit. Op de achtergrond de aarde, zoals men deze ziet vanuit de Endeavour-laadruimte. De trip is met een dag verlengd en duurt nu elf dagen. Aan boord bevinden zich elf astronauten.* (AFP-satellietfoto)

No 41 sinds 1964:

Peking erkent: tweede kernproef

PEKING - China heeft vrijdag opnieuw een kernproef uitgevoerd, de 41ste sinds 1964. Dit meldde het persbureau Nieuw China. De vorige proef werd genomen op 10 juni.

Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Peking weigerde iets te zeggen over de kracht. Het Australische seismologische centrum in Canberra registreerde om 4.25 uur (Nederlandse tijd) een explosie van veertig tot 150 kiloton met een schok van 6,1 tot 6,3 op de schaal van Richter.

Australië sprak vrijdag onmiddellijk een veroordeling uit. Het land liet weten het diep te betreuren dat China zich nog steeds niets aantrekt van het internationale verzet tegen kernproeven.

Andere landen die beschikken over kernwapens, de VS, Frankrijk en Groot-Brittannië, nemen voorlopig een stop op kernproeven in acht. Eerder dit jaar begonnen onderhandelingen om tot een verdrag voor een algehele stop van proeven te komen.

'Toekomst van land zo vergooid'

Eén op vier kinderen in VS leeft onder armoegrens

WASHINGTON - Ongeveer 39 miljoen Amerikanen leefden vorig jaar in armoede. Vooral het aantal kinderen in beroerde omstandigheden in de VS neemt toe. Bijna één op de vier kinderen onder de achttien jaar (22,7 procent, wat neerkomt op 15,7 miljoen personen) leefde in 1993 onder de armoedegrens, zo staat in een verslag van het ministerie van Handel. Tussen 1973 en 1993 is het aantal arme kinderen met meer dan zes miljoen gestegen, zo blijkt uit het rapport dat donderdag is gepubliceerd.

Uit de statistische gegevens blijkt dan ook dat de kinderen in doorsnee nog armer werden, terwijl het land rijker werd. Gene Sperling, die adviseur voor binnenlandse zaken is van het Witte Huis, schreef de alarmerende toestand toe aan de economische problemen in de afgelopen twintig jaar. Hij zei: "De armoede is niet in één nacht ontstaan, we zullen haar niet in één dag overwinnen".

Het Amerikaanse fonds voor hulp aan kinderen beklaagde zich erover dat er in de laatste dertig jaar niet zoveel arme kinderen in de VS zijn geweest als nu. "Wij kunnen ons niet langer laten misleiden door de drogreden dat economische groei alleen miljoenen kinderen zal redden", aldus het Children's Defense fund. "Wij vergooien de toekomst van Amerika", was het commentaar op het rapport van voorzitter Marian Wright Edelman van het hulpfonds.

Als armoedegrens houdt de Amerikaanse overheid een inkomen van minder dan vijftienduizend dollar per jaar aan voor een gezin van vier personen.

Als eerste luchtvaartmaatschappij

ALM hervat vluchten naar Haïti maandag

WILLEMSTAD — De ALM hervat aanstaande maandag haar vluchten op Haïti. De ALM is de eerste internationale luchtvaartmaatschappij die weer gaat vliegen op Haïti na de opheffing van het commerciële embargo door de Verenigde Naties.

Elke maandag, dinsdag, woensdag en donderdag zal de ALM op de lijn Curaçao-Port-au-Prince-Miami en vice versa vliegen. Na ruim drie maanden wordt daarmee de verbinding met Haïti weer hersteld. De laatste vlucht van de ALM naar Haïti werd op 23 juni uitgevoerd.

De eerste weken zullen de ALM-vluchten met bepaalde restricties worden uitgevoerd. Zo zullen minder passagiers en minder bagage worden vervoerd dan normaal, omdat de vliegtuigen in Port-au-Prince niet van brandstof kunnen worden voorzien. Op dit moment is er geen vliegtuig-brandstof verkrijgbaar in Haïti en deze situatie zal nog enige weken kunnen duren.

Dit heeft tot gevolg dat de ALM op Curaçao en in Miami brandstof voor de gehele route moet tanken. Doordat het vliegtuig dan met een grotere hoeveelheid brandstof dan normaal moet vertrekken zal het aantal passagiers tot 120 beperkt worden. Normaal vervoert de MD-80 146 passagiers. De passagiers kunnen bovendien maximaal twintig kilo aan bagage meenemen.

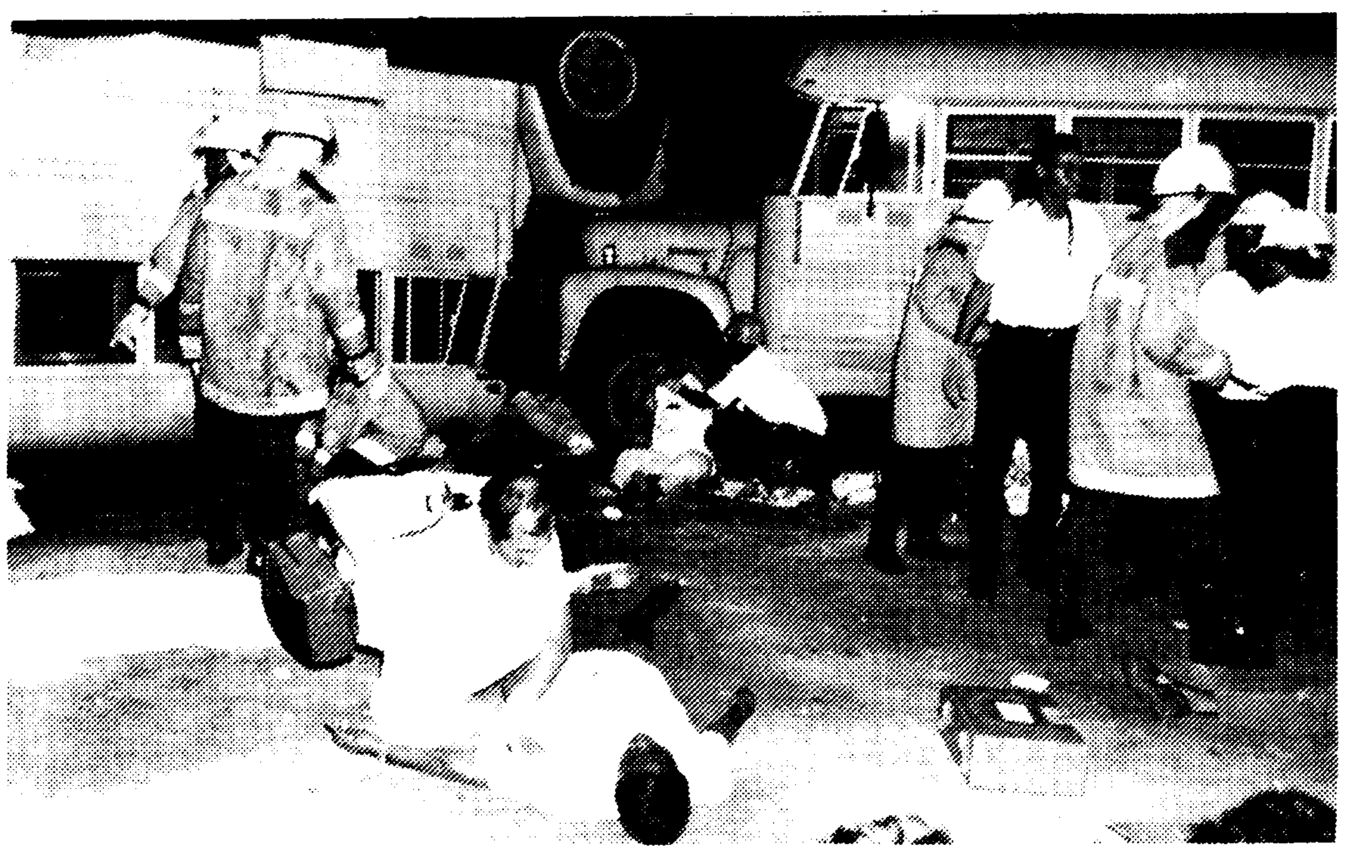
De restricties gelden alleen voor de route Curaçao - Port-au-Prince en Miami - Port-au-Prince. Omdat de vliegtuigen op die trajecten een grote hoeveelheid brandstof gebruiken wordt het toestel lichter, waardoor op het overige deel van het traject weer normaal gevlogen kan worden.

Het schema van de vluchten is hetzelfde als voor het embargo. Dit betekent dat alle vluchten om 7.15 uur 's morgens vanuit Curaçao vertrekken.

De ALM is natuurlijk enorm verheugd over het hervatten van de vluchten op Haïti. De lijn is goed voor ruim tien miljoen dollar aan inkomsten per jaar en het wegvallen heeft tot grote financiële verliezen geleid voor de *national carrier*. Door snel in te spelen op de veranderde situatie probeert de ALM zoveel mogelijk profijt te trekken van de grote aantallen Haïtianen in de VS die popelen om terug te keren naar hun land. Ook passagiers die ten tijde van de afkondiging van het embargo strandden in Haïti kunnen nu met de ALM naar Miami reizen. Het is trouwens niet bekend wanneer de overige luchtvaartmaatschappijen hun vluchten zullen hervatten.

ALM-woordvoerster Isa Henriquez maakte vanmorgen verder bekend, dat de ALM nog steeds wacht op toestemming van de Dominicaanse autoriteiten voor de vlucht Santo Domingo - Miami en vice versa. Henriquez: "We proberen nog steeds de vuchten samen met United Airlines door te zetten. We hopen dat de Dominicaanse regering binnenkort een beslissing hierover zal nemen. Reserveringstechnisch is het echter mogelijk om de vluchten uit te voeren op de vergunning van United, maar een beslissing hierover is nog niet gevallen."

Vele 'gewonden' bij demonstratie Brandweer



■ *WILLEMSTAD — In het kader van de Brandpreventieweek van de Brandweer werd gisteren op de EEG-weg ter hoogte van KAE een ongeluk geënsceneerd tussen twee bussen. De oefening was succesvol en het grote aantal 'gewonden' werd vlot behandeld.*

Voor meer nieuws zie pagina 9

Rooi Santoe zonder water

WILLEMSTAD — Tsja, het is natuurlijk vervelend voor de bewoners, het is natuurlijk hun probleem, maar een echte calamiteit? Nou nee, zegt een medewerker van Kodela enigszins vermoeid door al dat vervelende gezeur.

Het lukte in ieder geval donderdag nog steeds niet. Rooi Santoe stond droog. Geen centimeter water. Verantwoordelijke Kodela kon wegens 'technische' problemen met de waterleiding de extra pompen niet gebruiken.

Gevolg: al ruim een week komt er geen druppel vocht uit de kraan. De markante watertank op de heuvel tussen Montagne en Rooi Santoe kan nog geen liter leveren.

Kodela en KAE hadden eendrachtig de hoop uitgesproken dat de waterlevering donderdag weer normaal zou zijn. Al twee dagen wordt er aan het 'gecompliceerde' systeem gewerkt, maar steeds stuit men op nieuwe, storende problemen. Die van donderdag zijn inmiddels wel opgelost volgens Kodela. Het plan is nu om vrijdag de watertank voor een groot deel te vullen.

Volgens de bewoners van Rooi Santoe is het echter niet een 'probleempje' van de laatste weken. Al meer dan twintig jaar is de waterdruk op Rooi Santoe en omgeving zo laag dat twee kranen niet tegelijkertijd opengemaakt kunnen worden. Zondag, wanneer de buurtbewoners kennelijk de grote was doen, is er tussen elf uur 's morgens en middernacht geen druppel water.

De watertrucks die langs behoren te komen, laten ook verstek gaan. De vraag van de radeloze bewoners is dan ook waarom Kodela hen niet van waterdrums voorziet, want met een paar emmers water (die de meesten in voorraad hebben) kan je niet een gezin van 6 personen van water voorzien. Het gazon, de bomen en de planten, ze verschroeien in de zon. Gasten, voor vakantie over, zijn inmiddels naar een hotel overgebracht. Wie betaalt dat eigenlijk allemaal? Maar Kodela doet net of haar neus bloedt en probeert de bewoners telkemale met een kluitje in het riet te sturen. Dit is overigens niet alleen het geval in de buurten Rooi Santoe en Montagne, maar ook elders op het eiland, waar regelmatig storingen in de waterleverantie optreden.

Belt men dan met Kodela, dan laat de telefoniste de reclamant uren aan de lijn hangen om daarna de telefoon op de haak te gooien. Krijgt men eindelijk iemand aan de lijn dan moet men steevast horen dat 'er met man en macht aan gewerkt wordt', en dat het probleem dezelfde dag wordt opgelost. Segur?...Ja, segur...Dit allemaal terwijl er de facto niets gebeurt. Het storingsnummer 135 wordt ook bemand door mensen die geen oplossingen kunnen bieden. Alles wordt, volgens hen, netjes doorgegeven aan de betreffende instanties.

Met angst en beven zien de vervuilde bewoners van Rooi Santoe en Montagne het weekeinde tegemoet. Op zaterdag en zondag werken Kodela-medewerkers ook in noodsituaties gewoonlijk zoals het ze uitkomt. De beach, de snack en het voetbal zijn toch veel belangrijker dan die bewoners van Bandariba die niet meer kunnen douchen, flushen, eten prepareren, wassen en planten besproeien? Zeg nu zelf...

GICHO

Open per 1 december

Opvang psychisch gestoorde drugsverslaafden bijna klaar

WILLEMSTAD — De renovatie van de afdeling Pico Plata van de Capriles Kliniek is bijna klaar. Per 1 december zullen hier 20 tot 25 drugsverslaafden met psychiatrische stoornissen worden behandeld, zo kondigde minister Inderson (Vomil) gistermiddag aan, op de nu nog lege binnenplaats van Pico Plata. De renovatie werd bekostigd door Curoil. In de komende weken worden de units ingericht. Ook werd al personeel aangezocht.

Het behandelen van psychiatrisch gestoorde drugsverslaafden brengt dubbele problemen met zich mee: personeel moet zowel gekwalificeerd zijn in psychiatrische verpleging als ervaring hebben met verslavingszorg. Het personeel dat op deze afdeling komt te werken is dan ook op die dubbele specialisatie geselecteerd, of zal daartoe worden bijgeschoold. Door de Capriles Kliniek en de IFE is inmiddels een opleidingsprogramma rond de verslavingsproblematiek ontwikkeld.

De psychiatrische drugsverslaafden zijn nog minder gemotiveerd voor behandeling dan 'gewone' drugsverslaafden. Zij veroorzaken op de andere afdelingen dan ook veel overlast, aldus Capriles Kliniek-directeur Glenn Matroos. Bovendien kunnen zij van die andere afdelingen gemakkelijker de benen nemen dan van Pico Plata - en dat doen zij dan ook. Zowel Matroos als Inderson verwachten, dat met de nieuwe afdeling de overlast van dit type drugsverslaafde voor de gemeenschap zal afnemen.

Het merendeel van de drugsverslaafden is echter niet psychiatrisch gestoord. De wet op het verplicht afkicken werd deze week in de centrale commissie behandeld en zal over twee weken in een openbare vergadering kunnen worden aangenomen, zo zei Inderson. Vervolgens moet er ook voor deze drugsverslaafden een opvangcentrum worden ingericht. De minister wil hiervoor volgende week bij de Raad van Ministers een voorstel indienen.

Of dat het nu leegstaande Sanatorium zal worden, zoals eerder werd gesuggereerd, is nog maar de vraag. De eigenaar ervan, het Sint Elizabeth Hospitaal, vraagt zeven miljoen gulden voor het in slechte staat verkerende gebouw. Bovendien zal het zodanig moeten worden gerenoveerd, dat de verslaafden niet kunnen ontsnappen. "Met verbouwing en inrichting erbij, komt dat uit op 15 tot 20 miljoen gulden. En dan heb ik het nog niet eens over de exploitatie," aldus Inderson. Daarom zoekt hij naar een goedkopere oplossing, "die toch de overlast van de verslaafden terugdringt."

Las Palmas mogelijk ook zonder water

WILLEMSTAD — Hotel Las Palmas blijft zonder stroom zolang er geen betalingsregeling wordt getroffen. Ook wordt nu overwogen de watervoorziening af te sluiten, zo verklaart Kodela-woordvoerster Sharo Bikker. Gisteren besloot Kodela de stroomtoelevering te staken, omdat de 1,1 miljoen gulden die Las Palmas schuldig is aan niet betaalde water- en stroomrekeningen, niet wordt afgelost door het Amerikaanse Gaming International, dat de meerderheid van de aandelen van Las Palmas heeft overgenomen. De telefoonverbinding werd eerder reeds stilgelegd.

Vervolg van pag. 1

form het vonnis. Punt uit", aldus de vakbondsleider.

Volgens Rojer heeft de regering gewoon een trucje uitgevoerd om te ontkomen aan haar financiële verplichtingen. "Dit is ongelofelijk. De regering zoekt nu een 'wettelijke oplossing' om er onderuit te komen. Daarnaast wordt het gelijkheidsbeginsel met handen en voeten geschonden", aldus een duidelijk geïrriteerde Bèbè Rojer. "Hierover valt niet te discussiëren. De uitbetaling had op een heel andere manier geregeld kunnen worden door in onderhandeling te treden met de vakbonden. Nu probeert de regering een verjaringstermijn aan de werknemers op te dringen en dat accepteren wij niet. Het smoesje van onvoorziene financiële verplichtingen gaat er bij ons niet in. De regering moet gewoon aan haar verplichtingen voldoen."

Welke stappen zullen worden ondernomen door de ambtenarenvakbond kon Rojer vanmorgen niet zeggen. "Wij wachten nu op de analyse van onze juridische adviseurs. Aan de hand daarvan zullen wij onze leden bijeenroepen en de gesprekken met de overige vakbonden openen. Gezamenlijk zullen wij dan tot een strategie komen", aldus Rojer.

"Wij zullen alle middelen die ter onze beschikking staan gebruiken om onze rechten af te dwingen. Er is hier een vuil spel gaande waarbij het Bestuurscollege en de centrale regering samenspannen tegen de werknemers. Wij zullen binnenkort met onze achterban in overleg treden en dan zullen wij ook bekijken welke acties ondernomen zullen worden."

'KLM, pabien'

WILLEMSTAD — Premier Pourier en minister Chance (Verkeer en Vervoer) zullen vanmiddag niet aanwezig zijn op de receptie van de KLM, die vandaag haar 75-jarig bestaan viert. dat kan althans geconcludeerd worden uit het feit dat zij de KLm een telegram gestuurd hebben.

De tekst van het telgeram luidt: "Middels deze zenden wij u onze hartelijke gelukwensen met het 75 jarig ebstaan van de KLM. De vele goede momenten, maar ook de minder goede, hebben de banden tussen de Nederlandse Antillen en de KLM versterkt en het wederzijds begrip bevorderd. Moge de goede verstandhouding en de gezamenlijke belangen onze leidraad zijn in onze toekosmtige verhoudingen."

Een copie van het telegram ging naar minister Jorritsma-Lebbink van verkeer en Waterstaat.

WILLEMSTAD — De Dienst der Posterijen geeft woensdag 26 oktober een serie kinderzegels uit. De serie bestaat uit drie postzegels en een souvenirvelletje over het thema van dit jaar 'Kind en gezin'.



OPEN BRIEF

aan
Minister Voorhoeve

Willemstad, 7 oktober 1994

Beste Joris,

Voor het eerst kom je vandaag hier aan, nog wel als kersverse minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Wees zeer welkom in ons midden!

Veel voorgangers heb je gehad, die de Antillen en Aruba deden. De meesten hebben weinig moeite gedaan ons te begrijpen en hebben alleen de Nederlandse belangen voor ogen gehad. Zo droeg een vorige minister voor Antilliaanse Zaken het idee aan om failliete Nederlandse bedrijven naar Curaçao te sturen. In de tijd toen Suriname nog tot het Koninkrijk behoorde, wilde een andere Nederlandse bewindsman werkloze Nederlanders naar Suriname lozen.

Reizen naar de West was vroeger voor Nederlandse ministers en hun top-ambtenaren steevast een verkapte vakantiereis. Ruud Lubbers reisde een keer mee met Jan de Koning en die hebben kennelijk nog tot vandaag schik in dat grapje dat ze te Avila Beach met de veiligheidsmensen uithaalden. Nadat de twee ministers in zee waren gedoken, zwommen ze richting stad, gingen een eind verder aan land en liepen via de straat naar hun hotelkamer. Grote paniek onder de veiligheidsmannen en gelachen dat er daarna is!

Door de houding en de uitspraken van jouw politieke voorgangers kregen wij hier op de Antillen en op Aruba de terechte indruk dat Den Haag deze rijksdelen zag als lastige aanhangsels, waarvan de problemen in de vrije uurtjes even eenzijdig moesten worden opgelost. Zo werkt dit echter niet, Joris. Ook jij moet beseffen dat wij een integrerend deel zijn van het Koninkrijk, op bijna eenzelfde wijze als Terschelling daartoe behoort. Daarom verwachten wij van je evenveel aandacht als welke je besteed aan de andere zorggebieden, die je onder jouw hoede hebt.

Het heeft ons zeer verbaasd, Joris, dat je in de toelichting van de KabNA-begroting hebt geschreven, dat het Statuut zal worden gewijzigd volgens de lijnen van het met Aruba gesloten protocol. Nog verontwaardigder waren wij te lezen dat jij de Nederlandse financiële hulp aan de Caprileskliniek aan bepaalde voorwaarden koppelt. Kijk, Joris, dit is een slechte start. Je hebt de Antillen nooit bezocht en onze premier slechts eenmaal in Nederland gesproken. Dan moet je dergelijke uitspraken (nog) niet doen.

Vanmiddag ben je hier aangekomen. Je zal je bijzonder hebben verbaasd om wat je al zag op dit pracht-eiland. Dat hebben wij tot stand gebracht. Met de hulp van Nederland en Nederlandse bedrijven. Ondanks allerlei Nederlandse bewindslieden, die van ons niets wilden begrijpen.

Ik wil je daarom goede raad geven, Joris. Luister hier goed en probeer ons eerst beter te begrijpen voordat je eigen meningen lanceert. Als je terug bent in Nederland, praat dan ook met Ernst Hirsch Ballin, de eerste Nederlandse minister, die zich met hart en ziel aan de Antillen en Aruba verbonden voelde.

Ik heb heel wat karakterfouten, maar een van de weinig goede is dat ik anderen respecteer. De oude schoonmaakster bij ons op kantoor spreek ik daarom steevast aan met mevrouw. Ik heb jou echter opzettelijk getutoyeerd, omdat ik je van het voetstuk wil stoten, waar je jezelf bij voorbaat op geplaatst hebt.

Tot slot, nog een adviesje, Joris. Knip deze open brief uit en herlees hem, elke keer als je Antillen-zaken doet en gooi hem pas weg als je een goede Antilliaan bent geworden.

Ik wens jou en onszelf een bijzonder vruchtbaar verblijf toe,

RONNY RENS SR.

NOODKREET

Onderstaande **bewoners van Rooi Santoe** verklaren dat, in tegenstelling tot wat de persberichten en verklaringen van Kodela en Kae stellen, zij al wekenlang af en toe en alleen in de avonduren water hebben. De afgelopen week komt er echter **geen druppel** water uit hun kraan.

Waar blijven onze voortvarende regeerders met hun deugdelijk bestuur als er niet eens in de primaire levensbehoefte kan worden voorzien.
Hoewel we kriktiek hebben op Haïti en Cuba zijn we qua erbarmelijke sanitaire toestanden bijna voorbijgestreefd.

Familie **M. Evelina**
Montagne Abao 83A

Familie **C. Carolina**
Rooi Santoe 728A

Familie **Garcia**
Rooi Santoe 620

Familie **Hoogstraaten**
Rooi Santoe 76

Familie **H. de Maayer**
Rooi Santoe 713

Familie **Morillon**
Rooi Santoe 711

Familie **J. Mercelina**
Rooi Santoe 728

Familie **S. Panneflek**
Rooi Santoe 671

Familie **A. Profas**
Rooi Santoe 718

Familie **M. Reenes**
Rooi Santoe 728B

Familie **N. Rifaela**
Rooi Santoe achter 408

Familie **J. Smith**
Rooi Santoe 408

Familie **T. Thoma**
Kaya Kadushi A no. 10

Familie **Villareal**
Rooi Santoe 653

Familie **Vinck**
Rooi Santoe 739

Wel doorgaan samenwerking op andere terreinen

KLM stapt uit ALM-aandelenkapitaal

WILLEMSTAD — Premier Pourier heeft gisteren in de centrale commissievergadering van de Staten bekend gemaakt dat de KLM niet langer wil participeren in de aandelen (40 procent), die deze maatschappij heeft in de ALM. Als reden gaf de KLM eergistermiddag tijdens een vergadering van vennoten op, dat de KLM 'niet langer wil deelnemen in een verliesgevende financiering van de ALM', aldus de premier. De KLM heeft in april 1991 voor 16 miljoen gulden aan aandelen in de ALM genomen. In het persbericht van de KLM wordt overigens gerept van het willen 'veranderen' van het aandelenkapitaal. De KLM wil 'geen kapitaalsinjectie plegen om de bedrijfsverliezen op te vangen'.

De KLM wil de andere vormen van samenwerking met de ALM (op de mid-Atlantische route en de ALM-catering van de KLM-toestellen) wel voortzetten. Volgende week komt de KLM-directie weer naar de Antillen om met de ALM verder te onderhandelen over de verdeelsleutel van de winsten op de mid-Atlantische route.

Voor ALM-directeur Kitland Chong kwam de KLM-mededeling niet als een verrassing. Twee weken geleden had hij al vernomen dat de KLM zich wilde terugtrekken uit het aandelenkapitaal. "Er bestaat een fundamenteel verschil van inzicht over de richting die de ALM uit dient te gaan. Wij zoeken het in de verhoging van de inkomsten, de KLM in het verlagen van de uitgaven, zoals het ontslaan van personeel."

Het uittreden uit het ALM-aandelenkapitaal door de KLM, betekent niet dat de aandelen door de ALM of een andere maatschappij moeten worden overgenomen, aldus Chong. Het aandelenkapitaal is in de afgelopen jaren steeds verder ingeteerd en bedraagt nu nul gulden. Om die reden zou op korte termijn een kapitaalsinjectie van 40 miljoen gulden moeten plaatsvinden, waarvan 60 procent (24 miljoen) ten laste van het Land en 16 miljoen (40 procent) door de KLM. Voor dat laatste voelt de KLM dus niets. Het is overigens mogelijk dat andere entiteiten -bij voorbeeld de eilandgebieden, die met name profiteren van verliesgevende verbindingen als Jamaica en Atlanta- een financiële bijdrage gaan leveren aan het onderhouden van die verbindingen. De eilandgebieden zouden dit kunnen doorberekenen aan degenen die van die verbindingen voordeel behalen, zoals de handelaren. Of de mededelingen van Pourier hier mede op gericht zijn, werd vanmorgen niet duidelijk.

Als gevolg van de jongste ontwikkelingen werd tijdens de centrale commissievergadering (die deze maal op Sint Maarten werd gehouden) alleen de verhoging van het werkkapitaal tot 12 miljoen gulden behandeld. De eventuele vermogensparticipatie in de ALM en het verhogen van de subsidie van 1,5 naar 5 miljoen voor de intereilandelijke vluchten, werden aangehouden.

MID-ATLANTISCH

Volgens Chong wordt, nu de KLM geen aandelen meer heeft in de ALM, het gemakkelijker onderhandelen over de twee andere vormen van samenwerking: de catering en de samenwerking op de mid-Atlantische route. Dat laatste punt komt volgende week aan de orde. "We kunnen nu op gelijke voet zaken doen. Het was moeilijk onderhandelen met iemand die tegelijk mede-eigenaar van je maatschappij is", stelt Chong.

Zoals bekend wil de ALM meer voordelen uit deze samenwerking, die er uit bestaat dat op de mid-Atlantische route ALM-personeel wordt ingezet en dat de ALM een winstuitkering van 4 miljoen gulden per jaar ontvangt. De ALM wil 40 procent van de winst (20 van de 50 miljoen). "We kunnen die samenwerking onder voor ons betere voorwaarden voortzetten, of anders zelf op de mid-Atlantische route gaan vliegen. Hetzij met toestellen die we zelf leasen, dan wel uit te voeren door een andere maatschappij onder 'ALM'-vlag." In dat geval worden uiteraard de ALM-mensen op de KLM-lijnen teruggetrokken.

Twee maatschappijen zouden al belangstelling hebben getoond om onder ALM-paraplu naar Amsterdam v.v. te vliegen. Chong: "Van één gegadigde hebben we al een en ander zwart-op-wit. Nee, welke maatschappij dat is, zeg ik nog niet. Deze maatschappij heeft de markt en de tarieven al uitgebreid bekeken. Zij zijn akkoord met het overnemen van het cabine-personeel. Nog niet met het cockpit-personeel, omdat zij -overigens net als de KLM- dat te duur vinden. De arbeidsvoorwaarden voor de verkeersvlieger zijn ook te zwaar voor een kleine maatschappij als de onze", zegt Chong, in een verwijzing naar de heersende problemen tussen de directie en de verkeersvliegers. Met de belangstellende luchtvaartmaatschappij is nog niet over de verdeelsleutel van de winst gepraat.

Tijdens de besprekingen tussen de ALM en KLM, volgende week, komt ook de 'charter-problematiek' aan de orde. Rond het al dan niet uitvoeren van charters wordt al enige tijd een kat-en-muisspelletje gespeeld tussen de KLM en de ALM én door de beide regeringen. Terwijl de Nederlandse minister van Verkeer in de Nederlandse media zegt geen bezwaar te hebben tegen het opheffen van het KLM-'monopolie' op de mid-Atlantische route, heeft zij dat officeel nog niet aan haar Antilliaanse collega Chance laten weten. Bij het Nederlandse ministerie van Verkeer en Waterstaat blijkt nog geen enkele aanvraag van een chartermaatschappij te zijn binnengekomen.

Ook bij het departement van Luchtvaart kwam een dergelijk verzoek nog niet binnen. En zolang het onderwerp op politiek niveau nog niet tussen de twee regeringen is aangekaart, wilde de Antilliaanse regering zich niet tot uitspraken laten verleiden. Of dat zo blijft, zal de komende week leren. Minister Chance (Verkeer & Vervoer) was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

De KLM heeft onlangs nog laten weten, dat als het aan andere maatschappijen wordt toegestaan chartervluchten uit te voeren, ook de samenwerking met de ALM (op de mid-Atlantische route en anderszins) onder druk komt te staan. Voor de Antilliaanse regering spelen in deze niet alleen de voor-en nadelen van een betere winstverdeling voor de ALM op de KLM-route, maar ook wat chartervervoer betekent in termen van een groter vervoersaanbod, een hogere hotelbezettingsgraad en het bestedingpatroon van die toeristen.

Werksters in vaste dienst

WILLEMSTAD —De werksters in overheidsgebouwen komen in vaste dienst met ingang van 1 januari van dit jaar. Het gaat om 500 werksters en hun vervangsters die werkzaam zijn in scholen en gebouwen van de lokale overheid.

De werksters worden ingeschaald volgens overheidsnormen en krijgen bij hun inschaling een toeslag van 2 procent. Vanaf hun 35ste kunnen ze deelnemen aan een pensioenregeling. Werksters ouder dan 35 kunnen zich 'inkopen' in de regeling. Volgens gedeputeerde Abraham heeft de regeling veel inspanningen gekost en kan er gesproken worden van een goed resultaat.

Hugh Lopez van de onderwijsvakbond Sitek liet weten onder protest akkoord te zijn gegaan met de regeling voor de werksters. Volgens hem verdienen de werksters gemiddeld 800 gulden per maand en moeten ze straks 100 gulden betalen voor hun pensioenregeling. Van die toeslag van 2 procent kunnen ze de premie niet betalen, aldus Lopez.

Volgens gedeputeerde Abraham zou betaling van de pensioenpremie de overheid 1.6 miljoen kosten."En dat kan de overheid niet betalen."

Vergadering eilandsraad

WILLEMSTAD — De eilandsraad komt op maandag 10 oktober in een openbare zitting bijeen om te spreken over de water- en stroomproduktie. Directe aanleiding voor de MAN, Frente Obrero en onafhankelijk raadslid Ruben Cathalina om deze zitting aan te vragen, is de recentelijke stroomstoring bij KAE. Anthony Godett (FOL) grijpt de zitting ook aan om de stroom- en watervoorziening in de buurten Gato en Souax aan de kaak te stellen. Volgens Godett leeft een deel van de bewoners van deze wijken zonder water of stroom.

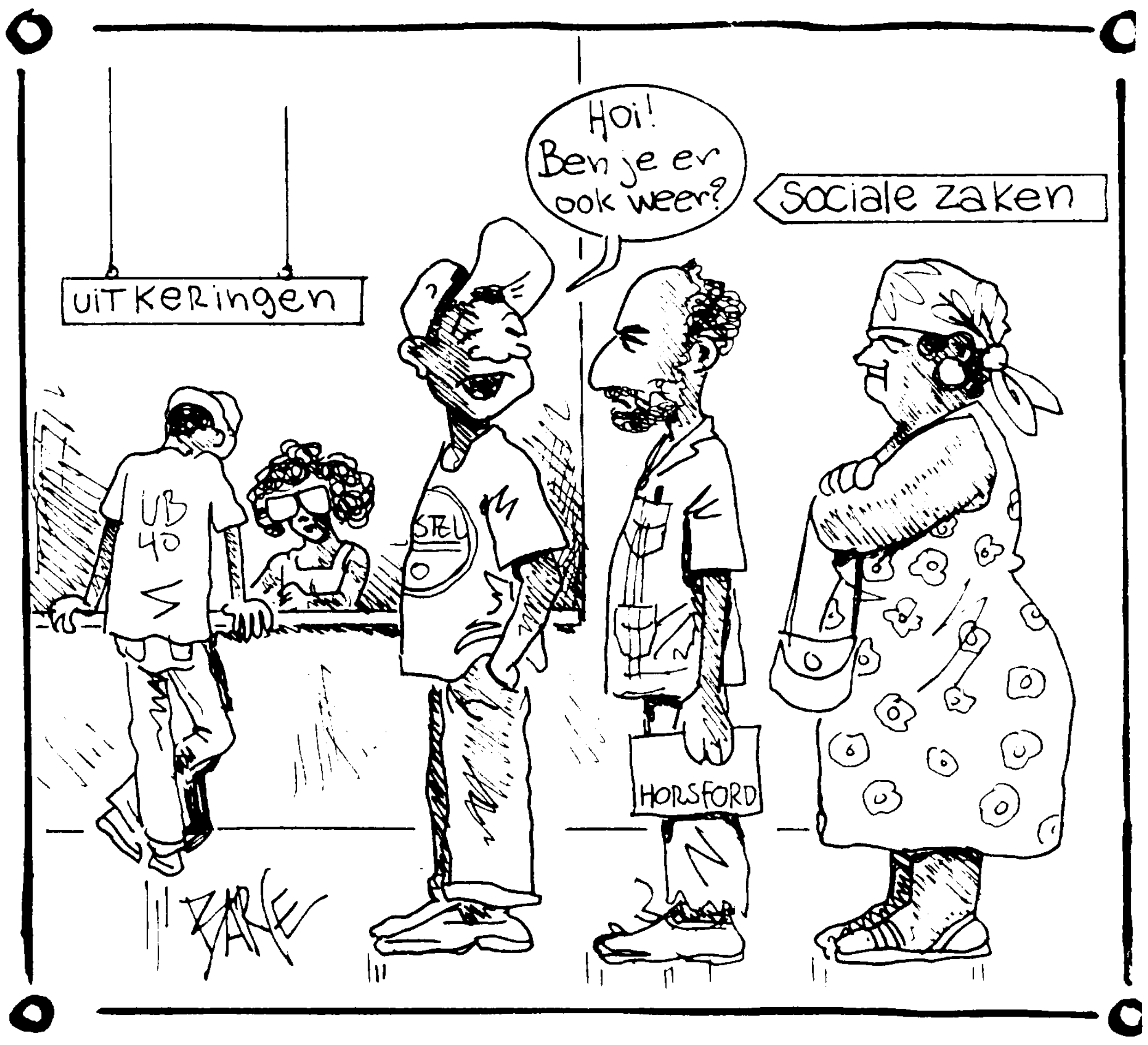
Bentoera verdedigt ontslag Horsford

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege staat in haar recht om Monte Horsford te ontslaan als hoofd van de dienst Sociale Zaken. Gedeputeerde Raymond Bentoera refereert ter onderbouwing hiervan naar het vonnis van rechter Veenhof op 27 april 1994, waarin het besluit van het BC van 3 januari 1994 om Horsford te ontheffen van zijn functie, niet nietig wordt verklaard indien uiterlijk op 1 november aan een tweetal voorwaarden is voldaan.

Die voorwaarden zijn: de taken van Horsford in de functie van hoofdambtenaar belast met speciale diensten moeten vastgelegd zijn en de nieuwe functie moet wettelijk verankerd zijn. Daaraan zegt het BC te hebben voldaan.

Bentoera motiveert het besluit om Horsford alsnog te ontheffen met het argument dat de burger een sociale dienst nodig heeft die werkelijk een goede dienstverlening biedt. Het BC acht Horsford ongeschikt voor de functie: "Horsford mist de eigenschappen die noodzakelijk zijn voor het uitoefenen van de functie van hoofd van dienst". De nieuwe functie van hoofdambtenaar belast met speciale diensten is geen lege functie, zo betoogde het BC voor de rechter. "De taak die Horsford in de nieuwe functie toebedeeld krijgt, is van enorme omvang en zwaarte. De sociale wetgeving in de Nederlandse Antillen is zwaar verouderd en behoeft dringend vernieuwing".

Bentoera zegt geen discussie over Horsford via de media te willen voeren, maar zegt zich verplicht te voelen de 'emotionele en gebrekkige' informatie over de ontwikkelingen bij de dienst Sociale Zaken te nuanceren.



Bentoera: "Er moet een einde komen aan politiek vandalisme van de PAR

Regering-Pourier moet zich niet mengen in eilandsaangelegenheden

WILLEMSTAD— De Democratische Partij heeft schoon genoeg van de voortdurende inmenging van de centrale regering in het beleid van de eilandelijke overheid. Volgens DP-leider Raymond Bentoera moet er een einde komen aan het 'politieke vandalisme' van de regering-Pourier en met name de PAR.

De DP is uitermate bezorgd over de onwikkelingen van de laatste maanden. Bentoera: "Dit is een gevaarlijke tendens met als enige doel de autonomie van de eilanden te ondermijnen en uiteindelijk zelfs weg te nemen. Deze overval doet ons nog meer pijn, omdat zij alleen gericht is tegen de regering van Curaçao. Op de overige eilanden is een dergelijke tendens niet waar te nemen. Zonder enige scrupules mengen parlementsleden van de PAR, ministers en zelfs minister-president Pourier zich in eilandsaangelegenheden."

Om zijn woorden kracht bij te zetten draagt Bentoera enkele voorbeelden aan. Zo brengt hij onder andere naar voren dat Pourier zonder overleg met het Bestuurscollege probeert het protocol met Nederland, dat vanaf 1978 geldt, te breken. Dit protocol geeft Curaçao het recht om direct met de Nederlandse regering in overleg te treden over het ontwikkelingsplan. Volgens Bentoera is dit niet meer dan rechtvaardig, omdat Curaçao zelf ook financeel bijdraagt aan het ontwikkelingsplan. Bentoera: "Toch zet Pourier zijn pogingen voort en het grote slachtoffer zal Curaçao worden."

Ook de benoeming van een nieuwe gezaghebber is bij Bentoera niet in goede aarde gevallen. "Reeds jaren kiest het Bestuurscollege een kandidaat, die vervolgens door de centrale regering wordt voorgedragen aan Den Haag. De regering-Pourier probeerde echter haar kandidaat op te dringen aan het Bestuurscollege", aldus Bentoera.

Een ander voorbeeld is een staking op Curaçao — Bentoera trad hierbij niet in details — waarbij een parlementslid van de PAR de werknemers opriep om door te gaan met hun acties, terwijl het BC hard werkte aan een oplossing en ook de Landsbemiddelaar zich in het probleem had gemengd. Ook heeft Bentoera felle kritiek op de inmenging van de centrale regering in het volkswoningenbeleid van de eilandelijke autoriteiten.

Ook de pogingen van een minister (Inderson) en parlementslid (Poulo) om de erbarmelijke staat van de dokterskamer te Westpunt te controleren kon niet de goedkeuring wegdragen van Bentoera.

Volgens Bentoera vertrapt de regering-Pourier alle bestaande regels, is zij zeer onetisch bezig en houdt zij geen rekening met de belangen en de autonomie van Curaçao. Bentoera: "De DP zal dit niet langer tolereren. Wij protesteren tegen de vertrapping van de rechten van de Curaçaose bevolking. Wij zullen dan ook een vergadering van de eilandsraadsleden met de commissie Staatkundige Herstructurering aanvragen om ons ongenoegen te uiten."

Verder zal de DP een vergadering van de Centrale Commissie van de Staten aanvragen om de problemen te bespreken. "Wij zullen alles in onze macht doen om dit destructief proces af te stoppen. In dit opzicht zijn wij dan ook falikant tegen een geherstructureerd Antillen waarbij Curaçao in gevaar wordt gebracht", aldus Bentoera.



ORANJESTAD — Tijdens de herdenking, in Amsterdam, van de slachtoffers van de Bijlmerramp van 4 oktober 1992, legden waarnemend direkteur Mariano Arendsz en public relations-man Jimmy Oduber namens het Arubahuis, een krans bij het nog altijd 'tijdelijke' monument in de Bijlmer.

De heer Jansen, coördinator van het Stadsdeel Amsterdam-Zuidoost, las een gedicht voor alsmede een telegram van de minister-president van Aruba, Henny Eman. In het telegram spreekt Eman een troostwoord uit aan de familie van de slachtoffers en woorden van lof voor degenen die steun gaven en nog geven aan de overlevenden van de ramp.

Jansen zei, dat Aruba het enige land is dat op deze wijze belang hecht aan de herdenking. Hij sprak de hoop uit dat in de toekomst vluchten boven de Bijlmer verboden zullen worden.

Inzake dokterstarieven:

Na aanval van Oduber slaat Beke fel terug

ORANJESTAD — Voor Nelson Oduber is het blijkbaar moeilijk om 'lippen en pen' in overeenstemming te brengen met 'zijn geheugen'. Zo reageert minister van Volksgezondheid, Lili Beke-Martinez, fel op een open brief van de MEP-fractieleider.

In de brief verwijt Oduber haar het volk misleid te hebben inzake de verhoogde huisartsentarieven. Beke zou moeten uitleggen waarom de regering-Eman, die zelf ook artsen op de *payroll* heeft staan, tariefsverhogingen niet tenietdoet.

Volgens Oduber zou minister Beke bovendien moeten uitleggen waarom haar kliniek al ruim twee weken, met haar goedkeuring, deze 'barbaars' hoge tarieven hanteert. En: waarom stuurt de minister artsen, die niet willen gehoorzamen, niet naar huis?.

In een reactie stelt Beke dat het een publiek geheim is dat de directeur van directie Volksgezondheid als 'minister' optrad ten tijde van het kabinet-Oduber en in die hoedanigheid op 20 juli 1994 groen licht gaf voor de tariefsverhoging. Oduber had het toen wellicht te druk met andere zaken dat hem dat ontgaan is, aldus de minister.

Beke zegt verder dat deze regering binnen vijf weken tijd een einde wist te maken aan het besluit van de regering-Oduber de invoerrechten met vijf procent te verhogen en aan de verhoging van dokterstarieven die zonder enige studie doorgevoerd werden. "Mijn collega dokter die belast is met mijn kliniek", aldus de minister, "wilde inderdaad de nieuwe tarieven invoeren per 15 september 1994, maar toen ik over het hele geval ingelicht werd, gaf ik de opdracht alles bij het oude te houden. En dat is sinds 19 september 1994 het geval."

Directie Economische Zaken is bezig met een onderzoek naar de dokterstarieven. Zo hoort het en niet, zoals de regering Oduber, het deed door groen licht te geven zonder de zaak eerst bestudeerd te hebben. Directie Economische Zaken is op 30 oktober aanstaande klaar met het rapport. De regering, zo stelt minister Beke tot slot, betaalt ondertussen de oude dokterstarieven.

ORANJESTAD — Meer dan 100 Colombiaanse reisagenten wonen dezer dagen op Aruba de conferentie bij van de Colombiaanse vereniging van reisagenten, ANATO (La Asociacion Colombiana de Agentes de Viaje y Turismo).

Het programma vermeldt een besloten vergadering, expositie van toeristische dienstverlening, bezoeken aan diverse hotels en sociale bijeenkomsten met lokalepartners in de toerisme-industrie.

ANATO werd in 1949 opgericht en heeft meer dan 450 reisagenten als lid. De ANATO-conferentie op Aruba kwam tot stand nadat het Arubaanse toeristenbureau in Bogotá de ANATO hierover had benaderd en na ondervonden medewerking van de Arubaanse regering, AHATA en de Colombiaanse luchtvaartmaatschappij SAM.

Colombia neemt de vijfde plaats in onder de Arubaanse toeristenmarkten. Van januari tot en met augustus dit jaar steeg het aantal bezoekers uit Colombia met circa twintig procent, vergeleken met dezelfde periode vorig jaar.

Nigeria heeft maandag de officiële benzineprijs verviervoudigd. De brandstof kost nu omgerekend ongeveer 1,12 per liter. Tot voor kort was Nigeria, een grote olieproducent, het land met de goedkoopste benzine. De prijsverhoging moet smokkel van benzine naar de omringende landen een halt toeroepen. De smokkel zorgde voor een benzinetekort in Nigeria zelf, wat hier en daar een verduizendvoudiging van de prijs tot gevolg had.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOONS: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE 11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE 115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad: dokter A.S. Ridderstap via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
San Nicolas: dokter Br. Every via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
del Pueblo, Caya Betico Croes (Oranjestad). Tel. 21253.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van maandag t/m vrijdag tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): donderdag van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): donderdag van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): dinsdag van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): dinsdag van 08.00-11.00 uur en woensdag van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): woensdag van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): maandag van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

NURSING BUREAU ARUBA [illegible]

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA [illegible]
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Bel 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27806/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren, tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24653.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Lelistraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: woensdag en zaterdag om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
INSTITUTO VENEZOLANO: 19.30 uur poppenkastvoorstelling gebracht door het Sarochi di Alegria van Belkis Flores (Compa Nanzi en E Baca Pinta) - gebouw Sociedad Bolivariana.

GRUPO TEATRAL KIBRAHACHA: 19.00 uur komedie/musical *E Herencia* - Cas di Cultura.

****

Minister in conclaaf:
Begrotingsconferentie beoogt terugdringen tekort overheid

ORANJESTAD — Vanochtend om klokslag 7.30 uur hadden alle ministers en hun adviseurs zich bij het Sonesta Hotel moeten verzamelen om zich vrijdag en zaterdag — en indien nodig ook zondag — te buigen over de begroting 1995. De ambtenaren waren er, maar de laatste minister arriveerde pas na achten. De 'Begrotingsconferentie', zoals deze bijeenkomst officieel heet, heeft een volstrekt besloten karakter. De bedoeling van de conferentie is om de conceptbegroting 1995, nog van de vorige regering, een 'Eman-gezicht' te geven, onder andere door het tekort van 58 tot zo'n 40 miljoen florin terug te dringen.

Journalisten konden aan het begin van de conferentie wel aanwezig zijn om nog wat laatste vragen te stellen en plaatjes te schieten, maar toen was het ook echt afgelopen. In een persverklaring schrijft René Herde van het stafbureau van de minister-president dat 'alle informatie zal worden gegeven tijdens de eerstvolgende wekelijkse persconferentie'.

Vlak voor aanvang van de Begrotingsconferentie verklaarde premier Henny Eman tegenover de *Amigoe* dat voor hem een tekort voor 1995 van maximaal tien 'acceptabel' is. Voor volgend jaar streeft hij naar een sluitend huishoudboekje. Het aanvaardbare tekort op een begroting van circa 500 miljoen is dan zo'n 50 miljoen florin. Toch hoopt de minister-president het 'gat' het komend weekeinde nog verder terug te dringen tot 40 miljoen florin. Eman komt tot die slotsom, nadat hij in de dagen hiervoor wat 'voorwerk' heeft verricht met collega-minister Armand Engelbrecht van Financiën en enkele topambtenaren.

De Begrotingsconferentie begon later dan gepland. Dat kwam omdat er nogal wat ministers laat arriveerden (om 8.00 uur moesten ministers Lili Beke-Martinez, Eddy Croes en Watty Vos nog komen) en omdat er veel meer ambtelijke adviseurs kwamen opdagen dan waarop de organisatie had gerekend. Er onstond als gevolg daarvan een ware 'stoelendans', omdat de belangrijkste ambtenaar natuurlijk het dichtst bij de bewindsman of -vrouw moest zitten en er daardoor telkens van zitplaats veranderd moest worden.

Om twintig minuten over acht nam premier Eman dan eindelijk het woord. In het kort vertelde hij dat zijn regering even heeft getwijfeld over wat te doen met de concept-begroting 1995 van zijn voorganger Nelson Oduber, die eigenlijk al per 1 september had moet worden behandeld: zoals het er ligt als een 'hamerstuk' in de Staten behandelen, of alsnog proberen het een 'zoveel mogelijk eigen gezicht te geven'.

Voor dat laatste heeft zijn ministersploeg gekozen. Op de allereerste plaats zegt premier Eman dat te doen omdat het 'budgetrecht van het parlement van fundamenteel democratisch belang is': de Staten moeten over de geplande uitgaven van de regering kunnen meedenken en beslissen. Bovendien stelt hij zich ten doel om het 'gat' van 58 miljoen florin in de concept-begroting te reduceren tot zo'n 40 miljoen.

Maandag moet de begroting in grote lijnen af zijn, waarna de afzonderlijke ministeries het de details kunnen invullen en afronden. De regering hoopt dan dat de eerste 'halve Eman-begroting' nog voor het eind van dit jaar jaar in de Staten behandeld kan worden.

Japanse soldaten in Zaïre



■ *GOMA - Japanse soldaten op patrouille bij hun basiskamp in Goma, niet ver van het vluchtelingenkamp in Goma, Zaïre, waar zij ingezet zijn door de Verenigde Naties om de veiligheid te garanderen van de Ruandese vluchtelingen. Het is voor het eerst dat Japanse militairen meedoen aan een operatie van de Verenigde Naties in Afrika.*

(AFP-satellietfoto)

Colombianen ontkennen overval casino

ORANJESTAD — De zes Colombianen, een vrouw en vijf mannen, die maandag op de luchthaven werden gegrepen op verdenking de overval op het Grand Casino van Holiday Inn Aruba gepleegd te hebben, ontkennen nu betrokken geweest te zijn bij deze zaak.

De arrestanten laten niet veel los en er is ook nog geen antwoord op de vraag van waar het op hen aangetroffen bedrag afkomstig is. Dit laatste leidt dezer dagen tot de nodige speculaties en vragen. Als het geld niet van de casino-overval afkomstig is, is er dan misschien sprake van witwassen van drugsgeld of misschien het innen van de opbrengst van drugshandel?.

Het is niet bekend of het bedrag overeenkomt met de grote buit — ongeveer 375 duizend dollar — dat uit het casino verdween. De betrokken autoriteiten willen namelijk nog geen persconferentie geven naar aanleiding van deze zaak, die alweer vier dagen oud is. Het is verder net zo moeilijk om telefonisch contact met de autoriteiten te verkrijgen, evenals de autoriteiten zelf moeite hebben bekentenissen van de gearresteerden los te krijgen. De *Amigoe* probeerde vanmorgen vergeefs bij verschillende politie-*officials* informatie te verkrijgen.

Redactie en Advertentie:
22368

WEB heeft nieuwe schakelinstallatie

ORANJESTAD — ABB Transport & Distributie uit Rotterdam, heeft een volledig nieuwe 60 kV schakelinstallatie gerealiseerd voor WEB Aruba nv. Dit projekt van vijftien miljoen florin werd medio 1992 gestart, op 30 september 1994 opgeleverd en gaat vanaf heden een bijdrage leveren aan de verbetering van de elektriciteitsvoorziening op Aruba. Los van de bouw van dit schakelstation loopt nog een veel groter renovatie-projekt om het totale energieproduktievermogen op het eiland te verhogen.

Het 60 kV hoofdstation, dat de verbinding maakt tussen de elektriciteitscentrale van Aruba en het distributienet, is als gesloten installatie in een gebouw ondergebracht. Het vervangt een dertig jaar oude 'openlucht' voorganger, die door het zilte en winderige klimaat danig door corrosie was aangetast. Het nieuwe station is ongevoelig voor deze klimaatsinvloeden, wat een forse vermindering van de kans op storingen betekent. Nog vorige week maandagavond viel de stroom op het hele eiland uit.

Schakelinstallaties en computerbesturing heeft ABB vaak genoeg geleverd, maar het bouwen van een gebouw eromheen was iets nieuws voor ABB en gebeurde onder toezicht van de KEMA, uit Arnhem, die als *engineer* voor opdrachtgever WEB optrad. De montage werd uitgevoerd door het plaatselijke Polytechnisch Ingenieursbureau en de projectkosten bedroegen 15 miljoen florin, gefinancierd door de Europese Investeringsbank, het KabNA en eigen middelen van WEB.

De bedrijfsvoering van de energievoorziening in Aruba is een technisch zeer gevoelige zaak. Aruba is als eiland niet gekoppeld aan de stroomvoorziening van buurlanden en mist de schaalvoordelen van een groot verzorgingsgebied. Bovendien heeft WEB Aruba te maken met een grillig afnamepatroon. WEB voorziet zo'n dertig duizend huishoudens van stroom. Veel van deze 'huishoudens' worden gevormd door grote hotels die soms tot vier megawatt per hotel afnemen. Storingen in een deel van de energievoorziening — zoals twee weken geleden het geval — kunnen ertoe leiden dat het gehele eiland enige uren zonder stroom komt te zitten.

Naast de bouw van het gesloten schakelhoofdstation vindt op dit moment een omvangrijk renovatieproject plaats van alle elektriciteitsproduktie-installaties. In totaal is hiermee een bedrag van 180 miljoen florin gemoeid. Naar verwachting zal dit project eind 1996 afgerond zijn.

MEP-leider Oduber in brief:
'Eman, hoe kijkt Voorhoeve aan tegen hotelgaranties'

ORANJESTAD — Fractieleider Nelson Oduber van de MEP wil weten hoe de nieuwe KabNA-minister Joris Voorhoeve, die volgende week naar Aruba komt, aankijkt tegen de [illegible] situatie waarin Aruba zich bevindt. Concreter geformuleerd: wat vindt Voorhoeve ervan dat Aruba als gevolg van de hotelgarantieproblematiek noodgedwongen 75 miljoen dollar leende van Nederland? En hoe denkt Voorhoeve over de keiharde voorwaarden die de vorige Nederlandse regering stelde, namelijk om 15 jaar lang 36 miljoen dollar opzij te zetten? Dat vraagt de oppositieleider in een brief aan premier Henny Eman.

Veel astronomische cijfers en een ingewikkelde materie, maar voor de (financiële) toekomst van Aruba van zeer groot belang: de hotelgarantieproblematiek. De opeenvolgende kabinetten kregen ermee te maken; Eman-1, Oduber-1 en -2 en nu weer Eman-2. Het is eigenlijk dat laatste, dat de huidige regering doet alsof er niets aan de hand, wat de MEP-leider de huidige regering verwijt. "Hou ermee op het volk voor te houden dat de hotelgaranties het volk niets zullen kosten."

Het betreft hier drie hotels, thans betonnen ruïnes langs het prachtige strand: Beta Hotel, Eagle Beach en Plantation Bay. Aannemers en ontwikkelaars gingen failliet, het geld was op en daar zat Aruba — die overheidsgaranties had afgegeven — met onafgebouwde hotels. Nederland werd benaderd voor hulp en expertise. Maar uit alle rapporten kwam telkens één ding naar voren: er is geld nodig om de projecten af te bouwen. Nederland voelde zich echter niet financieel medeverantwoordelijk, dus alle lasten bleven op Aruba's schouders rusten.

Na een onderzoek van de Nederlandse Investeringsbank (NIB) wilde het derde kabinet Lubbers, met minister Wim Kok als minister van Financiën, wel te hulp schieten met een lening van 75 miljoen dollar, schrijft Oduber in een open brief aan premier Eman. Er werden natuurlijk wel voorwaarden gesteld; er moest door de regering 15 jaar lang 36 miljoen dollar gereserveerd worden bij de Centrale Bank van Aruba. Dat is 3 miljoen per maand. Volgens Oduber heeft zijn regering in 1993 al de helft, 18 miljoen, opzij gezet.

'De Nederlandse bevolking kan niet bloeden voor de afgegeven garanties', zou minister Kok tegen Oduber gezegd hebben tijdens een bespreking. En direkt begreep de MEP-voorman dat het 'speelkwartier' voorbij was en dat het nu menens was; Aruba moest fors in haar eigen financiële huishoudboekje snijden of extra inkomsten genereren. "Het woord is aan uw regering", schrijft Oduber aan Eman, "om het volk uit te leggen waarom volgens u Aruba geen cent hoeft te betalen."

De fractieleider van de grootste oppostiepartij wijst erop dat er al 40 van de van Nederland geleende 75 miljoen dollar, is gestoken in Oranjestad Property Management in verband met de afbouw van Hotel Marriott. Het is daarom interessant te weten hoe Voorhoeve denkt over het geleende bedrag ter verlossing van de 'ramp van de eeuw', schrijft oduber tot slot.

20ste Trekking donderdag 6 oktober 1994

EENHEDEN
8 200
TIEN TALLEN
15 200
16 1257
28 200
37 200
39 200
40 200
44 200
48 200
59 200
75 200
80 200
84 200
96 200
HONDERD TALLEN
105 200
117 200
129 200
130 200
137 200
141 200
143 200
146 200
147 200
158 200
164 200
173 200
176 200
182 200
194 200
204 200
221 200
228 200
257 200
265 200
267 200
269 200
270 200
282 200
316 200
318 200
327 200
330 200
333 200
339 200
342 200
350 200
354 200
365 200
367 200
371 200
372 200
412 200
419 200
429 200
430 200
443 200
458 200
468 200
503 200
523 200
539 200
547 200
552 200
558 200
561 200
563 200
568 200
577 200
590 200
599 200
609 200
617 200
625 200
626 200
627 200
633 200
645 200
649 200
666 200
672 200
685 200
689 200
697 200
706 200
722 200
736 200
748 200
761 200
767 200
777 200
797 200
808 200
838 200
841 200
856 200
858 200
865 200
873 200
879 200
885 200
891 200
892 200
903 200
917 1257
928 200
943 200
948 200
961 200
971 200
994 200
999 200
EEN DUIZEND
1004 200
1020 200
1022 200
1029 200
1043 200
1052 200
1064 200
1066 200
1068 200
1070 200
1072 200
1076 200
1106 200
1113 200
1114 200
1130 200
1136 200
1138 200
1148 200
1162 200
1163 200
1186 200
1200 200
1201 200
1202 200
1205 200
1206 200
1210 200
1216 200
1226 200
1228 200
1236 200
1247 200
1259 200
1269 200
1278 200
1283 200
1291 200
1298 200
1305 200
1310 200
1312 200
1326 200
1327 200
1346 200
1347 200
1362 200
1369 200
1377 200
1393 200
1405 200
1407 200
1418 200
1420 200
1427 200
1440 200
1444 200
1450 200
1452 200
1470 200
1482 200
1494 200
1502 200
1510 200
1511 200
1516 200
1526 200
1535 200
1541 200
1543 200
1553 200
1562 200
1604 200
1607 200
1608 200
1613 200
1630 200
1632 200
1652 200
1666 200
1672 200
1699 200
1729 200
1738 200
1752 200
1765 200
1782 200
1788 200
1798 200
1810 200
1835 200
1838 200
1853 200
1859 200
1881 200
1887 200
1888 200
1895 200
1913 200
1917 200
1935 200
1955 200
1962 200
1968 200
1984 200
1991 200
1995 200
TWEE DUIZEND
2006 200
2011 200
2015 200
2022 200
2025 200
2037 200
2046 200
2048 200
2062 200
2063 200
2068 200
2074 200
2075 200
2077 200
2080 200
2082 200
2092 200
2093 200
2095 200
2106 200
2118 200
2136 200
2152 200
2170 200
2175 200
2189 200
2192 200
2193 200
2196 200
2199 200
2230 200
2271 200
2281 200
2290 200
2302 200
2317 200
2334 200
2339 200
2341 200
2349 200
2353 200
2356 200
2362 200
2375 200
2397 200
2400 200
2409 200
2419 200
2424 200
2431 200
2434 200
2445 200
2451 200
2462 200
2475 200
2489 200
****
2DE PRIJS
****
2491 3000
2492 80000
2493 3000
****
2498 200
2516 200
2517 200
2533 200
2539 200
2543 200
2554 200
2567 200
2569 200
2589 200
2598 200
2611 200
2621 200
2624 200
2632 200
2633 200
2634 200
2651 200
2652 200
2673 200
2677 200
2682 200
2695 200
2700 200
2701 200
2708 200
2710 200
2713 200
2757 200
2760 200
2774 200
2786 1500
2790 200
2796 200
2815 200
2824 200
2835 200
2842 200
2848 200
2852 200
2867 200
2874 200
2912 200
2920 200
2922 200
2924 200
2930 200
2931 200
2935 200
2936 200
2938 200
2939 200
2950 200
2952 200
2953 200
2978 200
2987 200
2994 200
DRIE DUIZEND
3005 200
3006 200
3007 200
3013 200
3018 200
3024 200
3029 200
3030 200
3032 200
3041 200
3042 200
3053 200
3059 200
3066 200
3073 200
3077 200
3082 200
3087 200
3089 200
3090 200
3102 200
3114 200
3138 200
3144 200
3151 200
3166 200
3174 200
3181 200
3199 200
3212 200
3213 200
3214 200
3220 200
3240 200
3241 200
3247 200
3257 200
3258 200
3275 200
3285 200
3286 200
3296 200
3298 200
3301 200
3308 200
3317 200
3324 200
3325 200
3327 200
3343 200
3349 200
3355 200
3363 200
3368 200
3372 200
3375 200
3381 200
3383 200
3416 200
3438 200
3441 200
3446 200
3447 200
3472 200
3505 200
3506 200
3509 200
35P1 200
3534 200
3536 200
3540 200
3542 200
3543 200
3550 200
3560 200
3562 200
3567 200
3574 200
3584 200
3597 200
3600 200
3603 200
3611 200
3614 200
3616 200
3618 200
3621 200
3625 200
3628 200
3630 200
3646 200
3655 200
3662 200
3669 200
3672 200
3677 200
3690 200
3692 200
3694 200
3695 200
3699 200
3723 200
3733 200
3753 200
3758 200
3761 200
3769 200
3776 200
3785 200
3791 200
3801 200
3808 200
3809 200
3813 200
3840 200
3842 200
3846 200
3881 200
3897 200
3898 200
3901 200
3917 200
3928 200
3929 200
3932 200
3943 200
3986 200
3994 200
3997 200
VIER DUIZEND
4002 200
4015 200
4032 200
4033 200
4041 200
4048 200
4055 200
4068 200
4069 200
4073 200
4078 200
4083 200
4089 200
4098 200
4120 200
4122 200
4125 200
4149 200
4161 200
4171 200
4174 200
4175 200
4180 200
4182 200
4183 200
4195 200
4199 200
4225 200
4232 200
4242 200
4247 200
4252 200
4257 200
4258 200
4267 200
4291 200
4302 200
4303 200
4311 200
4314 200
4317 200
4319 200
4325 200
4336 200
4343 200
4345 200
4359 200
4369 200
4371 200
4379 200
4384 200
4404 200
4408 200
4413 200
4415 200
4416 200
4431 200
4440 200
4442 200
4448 200
4462 200
4468 200
4473 200
4485 200
4500 200
4508 200
4511 200
4519 200
4530 200
4533 200
4538 200
4542 200
4546 200
4560 200
4569 200
4575 200
4588 200
4599 200
4607 200
4632 200
4664 200
4665 200
4672 200
4677 200
4678 200
4683 200
4694 200
4698 200
4706 200
4714 200
4716 200
4728 200
4734 200
4735 200
4738 200
4740 200
4742 200
4755 200
4762 200
4792 200
4797 200
4806 200
4827 200
4829 200
4831 200
4849 200
4863 200
4864 200
4867 200
4871 200
4874 200
4881 200
4883 200
4900 200
4901 200
4907 200
4915 200
4922 200
4925 200
4928 200
4940 200
4942 200
4949 200
4964 200
4967 200
4973 200
4975 200
4982 200
4989 200
4991 200
VIJF DUIZEND
5013 200
5021 200
5036 200
5053 200
5054 200
5058 200
5067 200
5069 200
5073 200
5077 200
5105 200
5113 200
5125 200
5155 200
5157 200
5170 200
5172 200
5188 200
5191 200
5195 200
5215 200
5244 200
5245 200
5260 200
5270 200
5277 200
5287 200
5293 200
5295 200
5298 200
5300 200
5308 200
5313 200
5325 200
5339 200
5351 200
5362 200
5367 200
5384 200
5385 200
5396 200
5404 200
5407 200
5418 200
5426 200
5428 200
5436 200
5440 200
5448 200
5461 200
5473 200
5480 200
5481 200
5492 200
5499 200
5509 200
5514 200
5545 200
5546 200
5548 200
5562 200
5563 200
5570 200
5571 200
5572 200
5579 200
5590 200
5605 200
5616 200
5623 200
5642 200
5647 200
5650 200
5651 200
5652 200
5660 200
5665 200
5677 200
5697 200
5702 200
5707 200
5718 200
5721 200
5723 200
5744 200
5749 200
5766 200
5774 200
5789 200
5798 200
5810 200
5815 200
5832 200
5836 200
5860 200
5878 200
5885 200
5906 200
5909 200
5912 200
5914 200
5920 200
5928 200
5931 200
5936 200
5954 200
5956 200
5957 200
5958 200
5979 200
5985 200
5996 200
5999 200
ZES DUIZEND
6000 200
6001 200
6012 200
6015 200
6021 200
6023 200
6028 200
6034 200
6035 200
6045 200
6048 200
6061 200
6067 200
6096 200
6105 200
6113 200
6121 200
6131 200
6147 200
6148 200
6150 200
6151 200
6154 200
6166 200
6171 200
6174 200
6176 200
6177 200
6184 200
6196 200
6198 200
6202 200
6211 200
6221 200
6230 200
6241 200
6245 200
6256 200
6277 200
6280 200
6289 200
6297 200
6300 200
6302 200
6310 200
6316 200
6318 200
6340 200
6352 200
6359 200
6370 200
6384 200
6394 200
6399 200
6408 200
6414 200
6419 200
6424 200
6438 200
6445 200
6446 200
6449 200
6452 200
6456 200
6465 200
6466 200
6467 200
6469 200
6477 200
6478 200
6481 200
6482 200
6486 200
6492 200
6507 200
6510 200
6525 200
6532 200
6544 200
6558 200
6578 200
6585 200
6602 200
6612 200
6616 200
6630 200
6646 200
6669 200
6676 200
6678 200
6680 200
6686 200
6688 200
6691 200
6707 200
6712 200
6731 200
6734 200
6746 200
6749 200
6753 200
6786 200
6788 200
6790 200
6796 200
6842 200
6843 200
6857 200
6860 200
6869 200
6870 200
6874 200
6894 200
6895 200
6907 200
6922 200
6931 200
6933 200
6935 200
6945 200
6947 200
6958 200
6959 200
6987 200
ZEVEN DUIZEND
7005 200
7020 200
7027 200
7034 200
7077 200
7088 200
7091 200
7101 200
7109 200
7116 200
7118 200
7133 200
7143 200
7151 200
7183 200
7193 200
7207 200
7239 200
7243 200
7255 200
7262 200
7296 200
7302 200
7309 200
7310 200
7313 1257
7328 200
7342 200
7351 200
7359 200
7360 200
7369 200
7370 200
7375 200
7379 200
7396 200
7401 200
7403 200
7414 200
7416 200
7426 200
7436 200
7438 200
7451 200
7452 200
7462 200
7464 200
7466 200
7475 200
7488 200
7491 200
7513 200
7519 200
7527 200
7533 200
7545 200
7566 200
7577 200
7579 200
7584 200
7599 200
7607 200
7613 200
7632 200
7636 200
7663 200
7669 200
7682 200
7703 200
7717 200
7728 200
7733 200
7744 200
7747 200
7748 200
7749 200
7765 200
7771 200
7785 200
7786 200
7804 200
7810 200
7812 200
7828 200
7829 200
7832 200
7833 200
7848 200
7875 200
7894 200
7907 200
7923 200
7931 200
7941 200
7944 200
7950 200
7951 200
7958 200
7959 200
7961 200
7962 200
7971 200
7977 1257
7982 200
7985 200
7992 200
ACHT DUIZEND
8001 200
8021 200
8045 200
8047 200
8054 200
8057 200
8070 200
8073 200
8076 200
8078 200
8079 200
8099 200
8103 200
8106 200
8112 200
8139 200
8140 200
8146 200
8148 200
8151 200
8185 200
8211 200
8214 200
8244 200
8268 200
8301 200
8302 200
8312 200
8313 200
8316 200
8321 200
8380 200
8384 200
8389 200
8405 200
8406 200
8410 200
8411 200
8424 200
8435 200
8438 200
8444 200
8445 200
8446 200
8459 200
8467 200
8470 200
8473 200
8480 200
8497 200
8503 200
8506 200
8509 200
8510 200
8511 200
8512 200
8513 200
8516 200
8525 200
8536 200
8556 200
8560 200
8561 200
8564 200
8573 200
8580 200
8591 200
8593 200
8607 200
8611 200
8624 200
8634 200
8659 200
8674 200
8679 200
8690 200
8698 200
8704 200
8708 200
8719 200
8727 200
8735 200
8736 200
8737 200
8738 200
8743 200
8748 200
8761 200
8763 200
8777 200
8786 200
8787 200
8788 200
8812 200
8819 200
8829 200
8846 200
8859 200
8863 200
8868 200
8871 200
8880 200
8881 200
8890 200
8893 200
8908 200
8933 200
8934 200
8937 200
8947 200
8971 200
8980 200
8983 200
8989 200
8999 200
NEGEN DUIZEND
9003 200
9010 200
9017 200
9022 200
9025 200
9031 200
9060 200
9067 200
9069 200
9071 200
9114 200
9126 200
9143 200
9145 200
9149 200
9154 200
9156 200
9174 200
9183 200
9185 200
9187 200
9202 200
9215 200
9226 1500
9232 200
9241 200
9244 200
9262 200
9263 200
9301 200
9312 200
9322 200
9325 200
9340 200
9342 200
9346 200
9348 200
9351 200
9375 200
9376 200
9378 200
9391 200
9394 200
9414 200
9421 200
9426 200
9437 200
9438 200
9444 200
9461 200
9474 200
9480 200
9501 200
9504 200
9505 200
9509 200
9520 200
9533 200
9540 200
9548 200
9554 200
9563 200
9566 200
9568 200
9572 200
9581 200
9584 200
9591 200
9596 200
9620 1500
9628 200
9634 200
9644 200
9668 200
9678 200
9698 200
9718 200
9721 200
9729 200
9752 200
9757 200
9764 200
9791 200
9807 1257
9833 200
9839 200
9853 200
9862 200
9867 200
9869 200
9873 200
9894 200
9901 200
9922 200
9924 200
9929 200
9933 200
9939 200
9944 200
9945 200
9952 200
9962 200
9963 200
9968 200
9972 200
9982 200
9993 200
9997 200
TIEN DUIZEND
10015 200
10036 200
10086 200
10087 200
10092 200
10094 200
10097 200
10099 200
10102 200
10113 200
10127 200
10131 200
10132 200
10136 200
10137 200
10144 200
10152 200
10156 200
10163 200
10173 200
10185 200
10194 200
10195 200
10201 200
10207 200
10213 200
10216 200
10224 200
10230 200
10238 200
10245 200
10252 200
10272 200
10273 200
10277 200
10278 200
10304 200
10323 200
10337 200
10338 200
10365 200
10373 200
10374 200
10384 200
10411 200
10412 200
10420 200
10421 200
10429 200
10452 200
10458 200
10464 200
10480 200
10515 200
10524 200
10530 200
10535 200
10542 200
10568 200
10574 200
10578 200
10596 200
10602 200
10607 200
10609 200
10614 200
10616 200
10622 200
10623 200
10632 200
10643 200
10650 200
10652 200
10654 200
10655 200
10657 200
10690 200
10696 200
10713 200
10718 200
10727 200
10758 200
10765 200
10766 200
10770 200
10776 200
10779 200
10781 200
10787 200
10790 200
10797 200
10802 200
10821 200
10822 200
10833 200
10834 200
10839 200
10847 200
10854 200
10857 200
10868 200
10879 200
10880 200
10883 200
10884 200
10888 200
10890 200
10906 200
10929 200
10931 200
10934 200
10937 200
10942 200
10947 200
10954 200
10965 200
10979 200
10986 200
10994 200
10995 200
ELF DUIZEND
11008 200
11015 200
11023 200
11024 200
11027 200
11034 200
11039 200
11049 200
11058 200
11075 200
11082 200
11083 200
11090 200
11094 200
11101 200
11105 200
11109 200
11113 200
11123 200
11125 200
11130 200
11141 200
11144 200
11155 200
11161 200
11165 200
11170 200
11176 200
11201 200
11211 200
11220 200
11228 200
11231 200
11238 200
11239 200
11266 200
11303 200
11322 200
11339 200
11349 200
11357 200
11371 200
11379 200
11396 200
11403 200
11406 200
11414 200
11416 200
11422 200
11423 200
11426 200
11433 200
11440 200
11463 200
11464 200
11468 200
11477 200
11481 1257
11489 200
11499 200
11500 200
11506 200
11520 200
11523 200
11526 200
11529 200
11540 200
11541 200
11544 200
11545 200
11557 200
11574 200
11579 200
11585 200
11600 200
11608 200
11611 200
11617 200
11623 200
11640 200
11645 200
11654 200
11655 200
11659 200
11671 200
11674 200
11679 200
11700 200
11702 200
11704 200
11706 200
11710 200
11716 200
11724 200
11745 200
11760 200
11766 200
11768 200
11777 200
11790 200
11792 200
11800 200
11809 200
11822 200
11827 200
11829 200
11843 200
11861 200
11862 200
11867 200
11869 200
11870 200
11872 200
11879 200
11885 200
11890 200
11892 200
11894 200
11903 200
11919 200
11922 200
11937 200
11941 200
11950 200
11970 200
11992 200
TWAALF DUIZEND
12002 200
12008 200
12018 200
12019 200
12026 200
12028 200
12033 200
12036 200
12041 200
12044 200
12045 200
12046 200
12057 200
12061 200
12066 200
12070 200
12076 200
12087 200
12092 200
12098 200
12120 200
12126 200
12155 200
12156 200
12158 200
12159 200
12180 200
12181 200
12188 200
12197 200
12214 200
12227 200
12246 200
12259 200
12265 200
12277 200
12298 200
12305 200
12308 200
12322 200
12325 200
12326 200
12340 200
12349 200
12352 200
12362 200
12368 200
12377 200
12382 200
12384 200
12391 200
12401 200
12407 200
12411 200
12417 200
12435 200
12468 200
12471 200
12479 200
12489 200
12504 200
12516 200
12522 200
12525 200
12531 200
12546 200
12552 200
12565 200
12566 200
12568 200
12572 200
12585 200
12595 200
12596 200
12601 200
12603 200
12620 200
12621 200
12637 200
12639 200
12672 200
12674 200
12680 200
12683 200
12684 200
12693 200
12732 200
12737 200
12740 200
12742 200
12744 200
12748 200
12754 200
12759 200
12760 200
12766 200
12770 200
12773 200
12775 200
12780 200
12789 200
12794 200
12813 200
12822 200
12825 200
12840 200
12841 200
12848 200
12855 200
12861 200
12862 200
12874 200
12878 200
12880 200
12896 200
12906 200
12913 200
12919 200
12921 200
12922 200
12923 200
12929 200
12936 200
12952 200
12973 200
12985 200
12995 200
12998 200
DERTIEN DUIZEND
13000 200
13021 200
13023 200
13039 200
13048 200
13053 200
13054 200
13064 200
13068 200
13078 200
13079 200
13096 200
13119 200
13122 200
13124 200
13125 200
13131 200
13146 200
13149 200
13161 200
13178 200
13185 200
13187 200
13202 200
13209 200
13211 200
13221 200
13224 200
13225 1500
13228 200
13233 200
13248 200
13258 200
13264 200
13268 200
13295 200
13303 200
13317 200
13351 200
13364 200
13365 200
13368 200
13372 200
13389 200
13394 200
13396 200
13406 200
13410 200
13412 200
13418 200
13422 200
13423 200
13425 200
13427 200
13447 200
13455 200
13461 200
13463 200
13482 200
13509 200
13523 200
13525 200
13537 200
13540 200
13546 200
13549 200
13563 200
13565 200
13568 200
13581 200
13585 200
13594 200
13609 200
13614 200
13636 200
13639 200
13645 200
13648 200
13649 200
13658 200
13661 200
13667 200
13679 200
13684 200
13707 200
13710 200
13734 200
13736 200
13739 200
13753 200
13779 200
13791 200
13799 200
13819 200
13840 200
13845 200
13851 200
13852 200
13857 200
13866 200
13867 200
13877 200
13883 200
13885 200
13893 200
13897 200
13901 200
13914 200
13919 200
13937 200
13946 200
13953 200
13957 200
13966 200
13967 200
13968 200
13970 200
13977 200
13992 200
13993 200
VEERTIEN DUIZEND
14011 200
14013 200
14022 200
14031 1257
14042 200
14048 200
14056 200
14064 200
14087 200
14090 200
14097 200
14100 200
14109 200
14168 200
14170 200
14180 200
14183 200
14186 200
14190 200
14204 200
14218 200
14225 200
14256 200
14260 200
14261 200
14267 200
14268 200
14282 200
14288 200
14304 200
14318 200
14349 200
14355 200
14357 200
14396 200
14401 200
14422 200
14431 200
14436 200
14467 200
14470 200
14496 200
14497 200
14501 200
14510 200
14529 200
14545 200
14559 200
14562 200
14564 200
14574 200
14576 200
14582 200
14583 200
14586 200
14588 200
14589 200
14598 200
14599 200
14600 200
14602 200
14611 200
14637 200
14654 200
14656 200
14666 200
14678 200
14680 200
14688 200
14698 200
14701 200
14702 200
14707 200
14708 200
14730 200
14743 200
14746 200
14749 200
14755 200
14773 200
14776 200
14783 200
14796 200
14804 200
14825 200
14826 1257
14837 200
14840 200
14850 200
14861 200
14872 200
14882 200
14909 200
14949 200
14952 200
14958 200
14959 200
14960 200
14969 200
14973 200
14994 200
14999 200
VIJFTIEN DUIZEND
15016 200
15019 200
15049 200
15061 200
15067 200
15071 200
15075 200
15093 200
15117 200
15118 200
15125 200
15128 200
15132 200
15147 200
15174 200
15188 200
15201 200
15204 200
15221 200
15223 200
15233 200
15234 200
15237 200
15239 200
15248 200
15249 200
15251 200
15263 200
15290 200
15299 200
15307 200
15309 200
15313 200
15345 200
15370 200
15386 200
15408 200
15412 200
15419 200
15421 200
15424 200
15425 200
15432 200
15435 200
15439 200
15449 200
15465 200
15481 200
15482 200
15486 200
15492 200
15520 200
15535 200
15566 200
15580 200
15607 200
15608 200
15617 200
15618 200
15619 200
15621 200
15629 200
15641 200
15657 200
15667 200
15673 200
15698 200
15701 200
15703 200
15712 200
15730 200
15734 200
15735 200
15754 200
15763 200
15767 200
15768 200
15769 200
15785 200
15788 200
15791 200
15802 200
15831 200
15832 200
15836 200
15843 200
15860 200
15882 200
15884 200
15885 200
15890 200
15919 200
15930 200
15956 200
15959 200
15971 200
15977 200
15982 200
15992 200
15996 200
15999 200
ZESTIEN DUIZEND
16004 200
16011 200
16016 200
16018 200
16020 200
16021 200
16048 200
16052 200
16057 200
16084 200
16088 200
16090 200
16104 200
16108 200
16109 200
16113 200
16114 200
16120 200
16136 200
16141 200
16147 200
16151 200
16155 200
16162 200
16168 200
16183 200
16187 200
16189 200
16193 200
16208 200
16214 200
16224 200
16244 200
16259 200
16266 200
16267 200
16272 200
16276 200
16282 200
16285 200
16286 200
16287 200
16292 200
16295 200
16296 200
16304 200
16305 200
16325 200
16334 200
16342 200
16354 200
16355 200
16357 200
16358 200
16371 200
16375 200
16395 200
16405 200
16425 200
16427 200
16432 200
16437 200
16457 200
16480 200
16487 200
16516 200
16540 200
16541 200
16543 200
16544 200
16553 200
16555 200
16557 200
16561 200
16565 200
16566 200
16588 200
16597 200
16598 1257
16615 200
16622 200
16624 200
16628 200
16646 200
16648 200
16655 200
16666 200
16676 200
16685 200
16706 200
16710 200
16711 200
16722 200
16740 200
16746 200
16748 200
16755 200
16759 200
16760 200
16764 200
16769 200
16786 200
16798 200
16804 200
16805 200
16808 200
16812 200
16820 200
16826 200
16832 200
16836 200
16847 200
16869 200
16870 200
16874 200
16913 200
16914 200
16915 200
16921 200
16923 200
16930 200
16934 200
16936 200
16958 200
16960 200
16968 200
16986 200
16989 200
16991 200
16994 200
16999 200
ZEVENTIEN DUIZEND
17004 200
17009 200
17025 200
17035 200
17036 200
17041 200
17044 200
17067 200
17074 200
17077 200
17079 200
17089 200
17107 200
17110 200
17118 200
17134 200
17151 200
17157 200
17159 200
17166 200
17174 200
17214 200
17216 200
17218 200
17223 200
17237 200
17260 200
17268 200
17292 200
17300 200
17311 200
17325 200
17338 200
17342 200
17346 200
17351 200
17352 200
17354 200
17357 200
17366 200
17386 200
17387 200
17394 200
17395 200
17397 200
17406 200
17410 200
17414 200
17430 200
17432 200
17453 200
17459 200
17465 200
17475 200
17489 200
17518 200
17530 200
17554 200
17582 200
17583 200
17584 200
17588 200
17603 1257
17608 200
17640 200
17641 200
17688 200
17690 200
17699 200
17708 200
17716 200
17735 200
17736 200
17737 200
17741 200
17756 200
17770 200
17779 200
17783 200
17826 200
17829 200
17833 200
17836 200
17843 200
17848 200
17850 200
17855 200
17860 200
17874 200
17876 200
17883 200
17895 200
17899 200
17910 200
17930 200
17933 200
17952 200
17954 200
17958 200
17967 200
17974 200
17976 200
17978 200
17988 200
ACHTTIEN DUIZEND
18029 200
18034 200
18040 200
18047 200
18048 200
18059 200
18066 200
18077 1257
18079 200
18083 200
18085 200
18113 200
18145 200
18148 200
18156 200
18162 200
18165 200
18170 200
18172 200
18186 200
18192 200
18195 200
18210 200
18211 200
18223 200
18224 200
18241 200
18248 200
18261 200
18271 200
18278 200
18280 200
18288 200
18289 200
18292 200
18297 200
18315 200
18342 200
18344 200
18364 200
18366 200
18372 200
18409 200
18410 200
18417 200
18426 200
18432 200
****
3DE PRIJS
****
18434 2005
18435 40000
18436 2005
****
18440 200
18446 200
18465 200
18472 200
18474 200
18477 200
18478 200
18498 200
18500 200
18501 200
18505 200
18512 200
18520 200
18530 200
18533 200
18545 200
18552 200
18557 200
18564 200
18570 200
18577 200
18604 200
18612 200
18619 200
18629 200
18633 200
18636 200
18638 200
18639 200
18673 200
18680 200
18685 200
18694 200
18695 200
18698 200
18711 200
18719 200
18727 200
18728 200
18742 200
18760 200
18764 200
18800 200
18801 200
18807 200
18815 200
18816 200
18823 200
18827 200
18834 200
18838 200
18842 200
18843 200
18846 200
18851 200
18854 200
18861 200
18862 200
18867 200
18873 200
18881 200
18886 200
18887 200
18896 200
18904 200
18907 200
18933 200
18934 200
18937 200
18941 200
18950 200
18973 200
18984 200
NEGENTIEN DUIZEND
19002 200
19003 200
19019 200
19035 200
19047 200
19062 200
19071 200
19075 200
19081 200
19095 200
19102 200
19108 200
19109 200
19124 200
19140 200
19152 200
19164 200
19167 200
19176 200
19222 200
19232 200
19234 200
19244 200
19286 200
19291 200
19293 200
19298 200
19328 200
19329 200
19380 200
19386 200
19392 200
19404 200
19410 200
19422 1500
19438 200
19442 200
19454 200
19469 200
19477 200
19479 200
19482 200
19490 200
19491 200
19495 200
19503 200
19506 200
19515 200
19520 200
19540 200
19544 200
19551 200
19566 200
19575 200
19578 200
19582 200
19600 200
19606 200
19613 200
19616 200
19626 200
19627 200
19630 200
19642 200
19647 200
19650 200
19661 200
19670 200
19683 200
19693 1257
19695 200
19703 200
19711 200
19717 200
19724 200
19725 200
19727 200
19731 200
19734 200
19736 200
19753 200
19764 200
19784 200
19790 200
19797 200
19803 200
19811 200
19821 200
19825 200
19836 200
19839 200
19849 200
19856 200
19860 200
19862 200
19866 200
19877 200
19884 200
19885 1500
19886 200
19889 200
19893 200
19898 200
19910 200
19940 200
19942 200
19958 200
19963 200
19967 200
19969 200
19972 200
19974 200
19990 200
TWINTIG DUIZEND
20002 200
20009 200
20020 200
20027 200
20034 200
20055 200
20074 200
20085 200
20092 200
20102 200
20103 200
20109 200
20115 200
20126 200
20137 200
20140 200
20156 200
20175 200
20186 200
20190 200
20198 200
20205 200
20206 200
20210 200
20218 200
20223 200
20229 200
20239 200
20241 200
20265 200
20277 200
20290 200
20305 200
20313 200
20340 200
20358 200
20362 200
20367 200
20372 200
20378 200
20380 200
20383 200
20395 200
20405 200
20414 200
20415 200
20426 200
20448 200
20449 200
20454 200
20457 200
20463 200
20467 200
20472 200
20474 200
20493 200
20507 200
20513 200
20538 200
20541 200
20553 200
20558 200
20561 200
20583 200
20598 200
20602 200
20603 200
20604 200
20613 200
20647 200
20657 200
20661 200
20667 200
20668 200
20678 200
20682 200
20687 200
20693 200
20702 200
20703 200
20712 200
20721 200
20722 200
20727 200
20732 200
20741 200
20744 200
20751 200
20759 200
20765 200
20782 200
20786 200
20793 200
20803 200
20808 200
20809 200
20810 200
20811 200
20814 200
20835 200
20836 200
20849 200
20850 200
20864 200
20872 200
20882 200
20894 200
20896 200
20919 200
20928 200
20930 200
20956 200
20958 200
20965 200
20969 200
20976 200
20981 200
EEN EN TWINTIG DUIZEND
21019 200
21031 200
21034 200
21038 200
21046 200
21050 200
21073 200
21096 200
21131 200
21141 200
21155 200
21157 1257
21162 200
21173 200
21182 200
21189 200
21210 200
21226 200
21244 200
21248 200
21251 200
21267 200
21280 200
21281 200
21295 200
21311 200
21316 200
21327 200
21342 200
21346 200
21358 200
21360 200
21362 200
21364 200
21385 200
21392 200
21399 200
21410 200
21411 200
21448 200
21449 200
21454 200
21464 200
21482 200
21483 200
21484 200
21490 200
21498 200
21507 200
21509 200
21512 200
21515 200
21538 200
21540 200
21541 200
21556 200
21557 200
21566 200
21587 200
21607 200
21613 200
21638 200
21643 200
21676 200
21686 200
21692 200
21720 200
21729 200
21752 200
21756 200
21758 200
21784 200
21814 200
21815 200
21837 200
21839 200
21852 200
21864 200
21865 200
21876 200
21877 200
21895 200
21899 200
21906 200
21909 200
21936 200
21972 200
21994 200
TWEE EN TWINTIG DUIZEND
22015 200
22027 200
22064 200
22066 200
22100 200
22107 200
22112 200
22113 200
22121 200
22130 200
22134 200
22153 200
22175 200
22176 200
22178 200
22180 200
22185 200
22191 200
22202 200
22218 200
22219 200
22223 200
22232 200
22238 200
22252 200
22257 200
22269 200
22273 200
22274 200
22293 200
22295 200
22303 200
22310 200
22313 200
22317 200
22324 200
22327 200
22329 200
22331 200
22335 200
22337 200
22344 200
22347 200
22354 200
22359 200
22368 200
22377 200
22385 200
22389 200
22403 200
22410 200
22411 200
22416 200
22448 200
22466 200
22467 200
22481 200
22491 200
22493 200
22498 200
22501 200
22510 200
22511 200
22514 200
22535 200
22545 200
22546 200
22568 200
22575 200
22593 200
22596 200
22604 200
22620 200
22622 200
22626 200
22638 200
22651 200
22665 200
22678 200
22715 200
22740 200
22744 200
22758 200
22763 200
22765 200
22772 200
22775 200
22785 200
22791 200
22797 200
22800 200
22805 200
22810 200
22824 200
22840 200
22845 200
22847 200
22849 200
22852 200
22873 200
22876 200
22879 200
22897 200
22898 200
22909 200
22913 200
22918 200
22919 200
22921 200
22927 200
22934 200
22952 200
22972 200
22973 200
DRIE EN TWINTIG DUIZEND
23001 200
23005 200
23033 200
23051 200
23063 200
23070 200
23083 200
23094 200
23110 200
23114 200
23118 200
23119 200
23144 200
23145 200
23152 200
23159 200
23183 200
23188 200
23194 200
23215 200
23220 200
23235 200
23237 200
23242 200
23243 1257
23257 200
23267 200
23268 200
23278 200
23281 200
23284 200
23292 200
23339 200
23346 200
23348 200
23374 200
23399 200
23413 200
23417 200
23421 200
23425 200
23428 200
23438 200
23439 200
23460 200
23473 200
23474 200
23480 200
23488 200
23503 200
23520 200
23529 200
23530 200
23545 200
23548 200
23568 200
23581 200
23588 200
23590 200
23592 200
23595 200
23599 200
23607 200
23609 200
23614 200
23621 200
23633 200
23634 200
23646 200
23651 200
23658 200
23664 200
23671 200
23674 200
23687 200
23692 200
23696 200
23697 200
23705 200
23713 200
23719 200
23734 200
23751 200
23754 200
23760 200
23764 200
23771 200
23780 200
23801 200
23808 200
23810 200
23820 1500
23833 200
23836 200
23845 200
23856 200
23862 200
23863 200
23868 200
23871 200
23901 200
23912 200
23914 200
23916 200
23917 200
23938 200
23940 200
23942 200
23945 200
23946 200
23962 200
23976 200
23986 200
VIER EN TWINTIG DUIZEND
24003 200
24006 200
24010 200
24012 200
24014 200
24025 200
24041 200
24048 200
24054 200
24063 200
24070 200
24072 200
24076 200
24077 200
24102 200
24122 200
24148 200
24150 200
24151 1257
24161 200
24164 200
24166 200
24168 200
24177 200
24185 200
24205 200
24211 200
24215 200
24216 200
24220 200
24235 200
24238 200
24239 200
24240 200
24242 200
24250 200
24256 200
24259 1500
24262 200
24279 200
24308 200
24315 200
24316 200
24324 200
24329 200
24334 200
24338 200
24351 200
24353 200
24359 200
24369 200
24371 200
24406 200
24407 200
24420 200
24422 200
24423 200
24461 200
24464 200
24481 200
24502 200
24510 200
24511 200
24521 200
24524 200
24540 200
24543 200
24544 200
24545 200
24554 200
24562 200
24582 200
24590 200
24603 200
24608 200
24609 200
24614 200
24615 200
24620 200
24625 200
24635 200
24655 200
24660 200
24665 200
24668 200
24671 200
24674 200
24678 200
24681 200
24694 200
24701 200
24705 200
24721 200
24742 200
24744 200
24763 200
24778 200
24782 200
24791 200
24794 200
24803 200
24805 200
24809 200
24819 200
24820 200
24823 200
24830 200
24838 200
24842 200
24874 200
24895 200
24902 200
24912 200
24922 200
24924 200
24940 200
24951 1500
24954 200
24955 200
24966 200
24968 200
24969 200
24971 200
24973 200
24981 200
24988 200
VIJF EN TWINTIG DUIZEND
25000 200
25006 200
25017 200
25019 200
25024 200
25038 200
25041 200
25048 200
25049 200
25058 200
25070 200
25072 200
25079 200
25097 200
25098 200
25099 200
25107 200
25124 200
25127 200
25128 200
25131 200
25152 200
25158 200
25174 200
25176 200
25183 200
25185 200
25216 200
25220 200
25231 200
25232 200
25233 200
25247 200
25254 200
25282 200
25284 200
25302 200
25316 200
25321 200
25322 200
25341 200
25346 200
25354 200
25360 200
25362 200
25368 200
25384 200
25424 200
25427 200
25433 200
25443 200
25444 200
25449 200
25451 200
25455 200
25478 200
25481 200
25490 200
25495 200
25497 200
25507 200
25510 200
25525 200
25548 200
25553 200
25565 200
25571 200
25586 200
25595 200
25607 200
25614 200
25615 200
25619 200
25634 200
25648 200
25649 200
25661 200
25673 1500
25676 200
25699 200
25700 200
25704 200
25710 200
25717 200
25727 200
25740 200
25743 200
25747 200
25752 200
25755 200
25759 200
25775 200
25777 200
25794 200
25796 200
25798 200
25817 200
25838 200
25840 200
25841 200
25844 200
25858 200
25859 200
25872 200
25876 200
25895 200
25898 200
25905 200
25918 200
25948 200
25954 200
25985 200
25995 200
ZES EN TWINTIG DUIZEND
26007 200
26024 200
26030 200
26067 200
26070 200
26072 200
26079 200
26086 200
26100 200
26106 200
26116 200
26120 200
26123 200
26131 200
26135 200
26136 200
26140 200
26142 200
26154 200
26170 200
26179 200
26218 200
26220 200
26234 200
26239 200
26251 200
26253 200
26256 200
26264 200
26269 200
26274 200
26275 200
26277 200
26285 200
26286 200
26287 1500
26290 200
26297 200
26299 200
26302 200
26304 200
26314 200
26321 200
26328 200
26348 200
26352 200
26359 200
26366 200
26370 200
26372 200
26378 200
26383 200
26384 200
26400 200
26404 200
26409 200
26415 200
26441 200
26445 200
26449 200
26453 200
26456 200
26471 200
26473 200
26482 200
26527 200
26537 200
26541 200
26543 200
26547 200
26570 200
26574 200
26575 200
26580 200
26600 200
26602 200
26607 200
26611 200
26623 200
26630 200
26637 200
26649 200
26654 200
26665 200
26681 200
26685 200
26700 200
26702 200
26708 200
26713 200
26716 200
26722 200
26736 200
26758 200
26776 200
26781 200
26783 200
26786 200
26793 200
26798 200
26803 200
26815 200
26817 200
26819 200
26839 200
26845 200
26847 200
26848 200
26857 200
26862 200
26868 200
26880 200
26888 200
26889 200
26893 200
26897 200
26901 200
26920 200
26935 200
26941 200
26946 200
26958 200
26964 200
26968 200
26970 200
26971 200
26987 200
ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND
27000 200
27008 200
27021 200
27027 200
27028 200
27029 200
27039 200
27051 200
27060 200
27123 200
27125 200
27129 200
27134 200
27155 200
27166 200
27170 200
27180 200
27186 200
27195 200
27200 200
27207 200
27209 200
27225 200
27240 200
27247 200
27265 200
27275 200
27284 200
27296 200
27298 200
27312 200
27320 200
27323 200
27329 200
27331 200
27340 200
27347 200
27355 200
27365 200
27367 200
27395 200
27399 200
27401 200
27402 200
27419 200
27420 200
27422 200
27425 200
27426 200
27434 200
27439 200
27453 200
27458 200
27459 200
27470 200
27471 200
27485 200
27486 200
27490 200
27529 200
27531 200
27533 200
27543 200
27551 200
27558 200
27561 200
27565 200
27567 200
27575 200
27594 200
27599 200
27633 200
27637 200
27651 200
27674 200
27697 200
27704 200
27724 200
27725 200
27738 200
27770 200
27777 200
27780 200
27805 200
27815 200
27824 200
27826 200
27834 200
27835 200
27836 200
27844 200
27851 200
27854 200
27855 200
27857 200
27859 200
27875 200
27889 200
27891 200
27901 200
27912 200
27916 200
27919 200
27955 200
27972 200
27986 200
ACHT EN TWINTIG DUIZEND
28003 200
28008 200
28030 200
28035 200
28045 200
28066 200
28075 200
28080 200
28085 200
28091 200
28111 200
28112 200
28149 200
28162 200
28178 200
28183 200
28186 200
28190 200
28192 200
28215 200
28222 200
28231 200
28234 200
28240 200
28254 200
28258 200
28263 200
28280 200
28298 200
28323 200
28325 200
28332 200
28349 200
28351 200
28356 200
28397 200
28398 200
28402 200
28403 200
28404 200
28413 200
28421 200
28436 200
28441 200
28456 1500
28473 200
28477 200
28483 200
28491 200
28508 200
28523 200
28526 200
28530 200
28548 200
28556 200
28568 200
28575 200
28578 200
28582 200
28587 200
28595 200
28618 200
28621 200
28634 200
28636 200
28637 200
28644 200
28659 200
28663 200
28664 200
28666 1257
28677 200
28681 200
28702 200
28716 200
28719 200
28722 200
28730 200
28774 200
28776 200
28782 200
28798 200
28799 200
28804 200
28822 200
28834 200
28838 200
28843 200
28857 200
28867 200
28878 200
28887 200
28916 200
28918 200
28940 200
28941 200
28945 200
28950 1257
28960 1257
28961 200
28970 200
28988 200
NEGEN EN TWINTIG DUIZEND
29005 200
29033 200
29055 200
29060 200
29070 200
29081 200
29092 200
29094 200
29100 200
29114 200
29117 200
29120 200
29132 200
29135 200
29137 200
29139 200
29142 200
29143 200
29147 200
29162 200
29181 200
29183 200
29208 200
29211 200
29216 200
29240 200
29242 200
29243 200
29245 200
29255 200
29259 200
29262 200
29265 200
29274 200
29286 200
29293 200
29300 200
29303 200
29305 200
29321 200
29336 200
29337 200
29355 200
29359 200
29366 200
29370 200
29389 200
29391 200
29415 200
29416 200
29420 200
29447 200
29451 200
29453 200
29463 200
29486 200
29491 200
29500 200
29504 200
29518 200
29522 200
29539 200
29541 200
29568 200
29574 200
29579 200
29581 200
29582 200
29589 200
29597 200
29625 200
29630 200
29633 200
29634 200
29640 200
29653 200
29654 200
29663 200
29665 200
29676 200
29694 200
29696 200
29704 200
29715 200
29718 200
29737 200
29740 200
29764 200
29767 200
29770 200
29772 200
29790 200
29796 200
29800 200
29806 200
29810 200
29822 200
29825 200
29826 200
29844 200
29859 200
29865 200
29885 200
29890 200
29918 200
29923 200
29935 200
29938 200
29941 200
29959 200
29966 200
29970 200
29972 200
29978 200
29997 200
DERTIG DUIZEND
30012 200
30013 200
30028 1500
30034 200
30035 200
30042 200
30046 200
30048 200
30050 200
30052 200
30056 200
30065 200
30085 200
30100 200
30104 200
****
1STE PRIJS
****
30107 4500
30108 500000
30109 4500
****
30116 200
30134 200
30136 200
30150 200
30154 200
30164 200
30186 200
30192 200
30201 200
30224 200
30225 200
30226 200
30236 200
30257 200
30266 200
30275 200
30282 200
30285 200
30288 200
30308 200
30324 200
30340 200
30343 200
30350 200
30355 200
30369 200
30374 200
30379 200
30380 200
30383 200
30394 200
30400 200
30420 200
30421 200
30438 200
30445 200
30470 200
30480 200
30486 200
30493 200
30499 200
30514 200
30560 200
30577 200
30582 200
30584 200
30594 200
30599 200
30604 200
30609 200
30638 200
30641 200
30657 200
30660 200
30663 200
30688 200
30699 200
30702 200
30704 200
30705 200
30708 200
30715 200
30721 200
30726 200
30749 200
30754 200
30757 200
30758 200
30765 200
30768 200
30795 200
30798 200
30805 200
30817 200
30819 200
30832 200
30834 200
30853 200
30863 200
30867 200
30870 200
30872 200
30878 200
30887 200
30894 200
30900 200
30902 200
30923 200
30926 200
30933 200
30936 200
30949 200
30950 200
30958 200
30965 200
30985 200
30991 200
EEN EN DERTIG DUIZEND
31003 200
31012 200
31043 200
31046 200
31048 200
31059 200
31065 200
31068 200
31073 200
31079 200
31089 200
31103 200
31137 200
31138 200
31142 200
31156 200
31184 200
31196 200
31198 200
31200 200
31202 200
31204 200
31208 200
31216 200
31242 200
31254 200
31265 200
31271 200
31275 200
31287 200
31293 200
31296 200
31306 200
31314 200
31321 200
31325 200
31330 200
31335 200
31336 200
31337 200
31357 200
31373 200
31375 200
31391 200
31394 200
31402 200
31403 200
31407 200
31427 200
31428 200
31432 200
31435 200
31442 200
31445 200
31450 200
31459 200
31475 200
31488 200
31489 200
31490 200
31495 200
31497 200
31502 200
31507 200
31511 200
31523 200
31539 200
31540 200
31542 200
31572 200
31593 200
31594 200
31597 200
31604 200
31612 200
31615 200
31633 200
31647 200
31648 200
31656 200
31659 200
31661 200
31669 200
31673 200
31677 200
31682 200
31690 200
31693 200
31696 200
31700 200
31707 200
31713 200
31715 200
31722 200
31728 200
31737 200
31766 200
31781 200
31790 200
31794 200
31804 200
31823 200
31843 200
31850 200
31860 200
31876 200
31937 200
31949 200
31961 200
31966 200
31976 200
31989 200
31991 200
31999 200
TWEE EN DERTIG DUIZEND
32027 200
32034 200
32041 200
32042 200
32046 200
32047 200
32049 200
32062 200
32069 200
32071 200
32092 200
32103 200
32106 200
32122 1257
32136 200
32139 200
32147 200
32157 200
32167 200
32178 200
32179 200
32183 200
32191 200
32194 200
32205 1500
32209 200
32211 200
32219 200
32222 200
32228 200
32231 200
32233 200
32250 200
32252 200
32264 200
32273 200
32275 200
32276 200
32287 200
32303 200
32357 200
32379 200
32383 200
32386 200
32393 200
32395 200
32402 200
32404 200
32407 200
32416 200
32420 200
32432 200
32434 200
32439 200
32451 200
32461 200
32465 200
32466 200
32473 200
32477 200
32485 200
32489 200
32490 200
32520 200
32537 200
32542 200
32544 200
32550 1500
32553 200
32578 200
32606 200
32611 200
32640 200
32641 200
32658 200
32672 200
32676 200
32678 200
32689 200
32690 200
32692 200
32720 200
32725 200
32733 200
32743 200
32745 200
32755 200
32761 200
32764 200
32768 200
32771 200
32772 200
32785 200
32790 200
32796 200
32830 200
32849 200
32864 200
32876 200
32886 200
32897 200
32906 200
32907 200
32918 200
32941 200
32951 200
32961 200
32975 200
32976 200
32977 200
32985 200
32986 200
32994 200
32995 200
DRIE EN DERTIG DUIZEND
33000 200
33004 200
33011 200
33012 200
33015 200
33016 200
33026 200
33030 200
33037 200
33040 200
33042 200
33069 200
33072 200
33076 200
33082 200
33085 200
33090 200
33102 200
33103 200
33115 200
33132 200
33148 200
33187 200
33199 200
33200 200
33204 200
33212 200
33213 200
33224 200
33225 200
33228 200
33238 200
33254 200
33263 200
33267 200
33280 200
33290 200
33291 200
33319 200
33345 200
33367 200
33373 200
33375 200
33388 200
33400 200
33408 200
33419 200
33457 200
33459 200
33475 200
33478 200
33479 200
33480 200
33483 200
33484 200
33492 200
33493 200
33495 200
33497 200
33520 200
33539 200
33552 200
33554 200
33582 200
33593 200
33596 200
33604 200
33610 200
33617 200
33620 200
33622 200
33629 1257
33641 200
33642 200
33649 200
33650 200
33652 200
33656 200
33661 200
33673 200
33681 200
33699 200
33706 200
33717 200
33719 200
33727 200
33735 200
33752 200
33760 200
33769 200
33777 200
33778 200
33779 200
33799 200
33800 200
33801 200
33809 200
33813 200
33814 200
33853 200
33856 200
33859 200
33867 200
33873 200
33878 200
33883 200
33902 200
33903 200
33907 200
33917 200
33925 200
33926 1257
33938 200
33944 200
33948 200
33960 200
33961 200
33969 200
33974 200
33978 200
33980 200
33986 200
33993 200
33995 200
33996 200
VIER EN DERTIG DUIZEND
34003 200
34007 200
34013 200
34017 200
34021 200
34040 200
34043 200
34053 200
34057 200
34060 200
34078 200
34114 200
34130 200
34140 200
34143 200
34168 200
34194 200
34224 200
34226 200
34230 200
34231 200
34234 200
34252 200
34257 200
34261 200
34270 200
34271 200
34275 200
34281 200
34297 200
34301 200
34304 200
34310 200
34313 200
34326 200
34341 200
34354 200
34364 200
34371 200
34381 200
34399 200
34403 200
34414 200
34428 200
34439 200
34442 200
34451 200
34452 200
34460 200
34468 200
34474 200
34484 200
34504 200
34505 200
34531 200
34533 200
34554 200
34561 200
34577 200
34578 200
34592 200
34596 200
34597 200
34603 200
34612 200
34616 200
34624 200
34627 200
34633 200
34637 200
34641 200
34655 200
34667 200
34669 200
34694 200
34696 200
34714 200
34749 200
34767 200
34778 200
34789 200
34794 200
34798 200
34799 200
34806 200
34814 200
34818 200
34825 200
34836 200
34852 200
34860 200
34868 200
34887 200
34891 200
34896 200
34902 200
34906 200
34914 200
34920 200
34921 200
34924 200
34929 200
34931 200
34933 200
34935 200
34940 200
34948 200
34949 200
34957 200
34958 200
34960 200
34975 200

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

20ste trekking op donderdag 6 oktober 1994

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
30107	4.500	2491	3.000	18434	2.005
30108	**500.000**	**2492**	**80.000**	**18435**	**40.000**
30109	4.500	2493	3.000	18436	2.005

Getuigen
J. Th. WILSON
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:
CURAÇAO : 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas : 8.00—12.00 en 13.00—16.00
BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA : s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch

VOLGENDE TREKKING DONDERDAG 20 oktober 1994

Top-onderhandelaar Israël benoemd tot stafchef leger

JERUZALEM - Generaal-majoor Amnon Shahak, een Israëlische top-onderhandelaar met de PLO, wordt de nieuwe stafchef van het Israëlische leger.

Volgens het ministerie van Defensie heeft premier Rabin de 50-jarige Shahak donderdag op de hoogte gesteld. Rabin sprak ook met andere generaals die kandidaat waren om als stafchef landmacht-generaal Ehud Barak op te volgen. Zijn vierjarige ambtstermijn loopt in januari af. Barak is kandidaat voor een functie op regeringsniveau. Rabins woordvoerder wilde het bericht ontkennen noch bevestigen. "De aankondiging zal moeten wachten tot het voltallige kabinet zich er zondag over heeft uitgesproken."

Shahak is voormalig hoofd van de militaire inlichtingendienst.



■ *PORT-AU-PRINCE - Een Amerikaanse soldaat gebruikt zijn verrekijker om de omgeving van een sportcomplex in de gaten te houden, waar de Amerikaanse troepen een wapenterugkoop-actie hielden. Burgers konden daar tegen betaling hun wapens inleveren; er is daartoe een tarief opgesteld naar gelang de zwaarte van het wapen.*

Volgens Amerikaans weekblad The Nation:

VS-spionage was betrokken bij nu geliquideerde FRAPH

NEW YORK - Amerikaanse inlichtingendiensten hebben geholpen de beruchte Haïtiaanse paramilitaire groep FRAPH op te richten nadat president Aristide was verdreven. Dit meldt het Amerikaanse weekblad The Nation donderdag.

Het linkse blad schreef dat kolonel Patrick Collins, een vertegenwoordiger van de inlichtingendienst van het Amerikaanse leger in Haïti, de contactman van Emmanuel Constant, leider van de FRAPH, was. Constant zei volgens The Nation dat Collins er bij hem op aandrong een organisatie te vormen die "tegenwicht kon bieden aan de beweging van Aristide" en er "inlichtingen" over te verzamelen. De contacten begonnen in september 1991 na de militaire staatsgreep tegen Aristide en leidde uiteindelijk tot de vorming van de FRAPH, aldus het bericht.

Een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade zei niets te weten over een rol van de Verenigde Staten (VS) bij het vormen van de paramilitaire groep.

Tienduizend Grieken doodstil

Nederlandse volleyballers in drie sets langs Griekenland

ATHENE — Voor Amerikaanse sportlieden tellen in feite alleen Olympische Spelen en wereldtitels. De nationale volleybalploeg verloor in de World League alle twaalf wedstrijden, maar is de verrassing van het WK. Vandaag zijn de Amerikanen in Athene tegenstander van Nederland in de halve finales.

In Griekenland verscheen ook een hele andere ploeg op de vloer dan tijdens de World League. Ctvrtlik en Fortune, die al meededen tijdens de gewonnen Spelen van 1988 in Seoul, keerden terug uit Europa. Zo balde de man met de onuitsprekelijke naam een paar duels in Kroatië, voor een meer dan redelijke vergoeding.

Spelverdeler Ball, 22 jaar pas, en Nygaard zijn nieuw. Ball, een vrij onervaren type, ontbrak in de World League vanwege een zonderlinge blessure. Hij, 2,01 meter lang, brak tijdens een partijtje basketbal in mei een vinger.

De Amerikaanse ploeg blijft nu twee jaar bij elkaar, met de Olympische Spelen van Atlanta als doel. De spelers leggen aanbiedingen van professionele clubs uit Europa naast zich neer. Ctvrtlik: "Ik heb vier jaar in Italië gespeeld. Het was de tijd van mijn leven en ik heb erg veel geld verdiend. Ik heb dus makkelijk praten. Maar niets is mooier dan spelen voor de Verenigde Staten, op een Olympisch toernooi in de Verenigde Staten nog wel. In Los Angeles (goud voor de VS in 1984) was ik er nog niet bij, vandaar dat ik nu wel wil spelen."

Het plotselinge succes is mede verklaarbaar door de sterk verbeterde passing, waarvoor het duo Ctvrtlik/Fortunegoeddeelsverantwoordelijk is. In de World League was de opvang van de opslag een chaos.

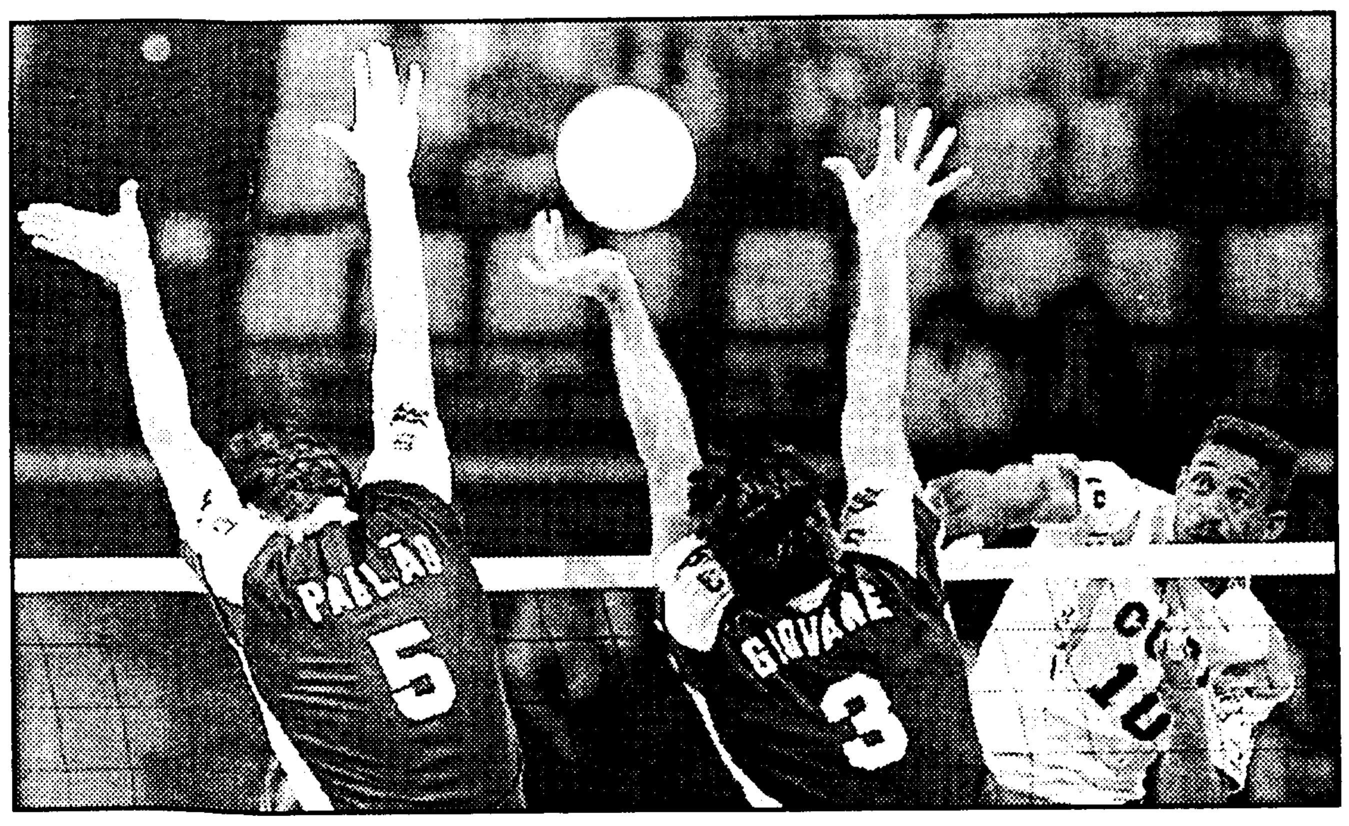
Over de mogelijke wereldtitel denken de Amerikanen nog niet al te veel na. "We kunnen best winnen, maar we spelen per punt, per set, per wedstrijd."

In ieder geval op één punt hebben de Amerikanen een voorsprong: In scouting en coaching. Hun staf is veel groter. Bondscoach Sturm heeft op de tribunes zijn mannetjes zitten, die hem en zijn assistent via een microfoontje allerlei relevante informatie influisteren. Volleybal is nou eenmaal veel tactiek.

Nederland was al blij toen een sponsor zich meldde en George de Jong als scout meekon. De Jong maakte gisteren zijn analyse tijdens het duel van de Amerikanen tegen de Koreanen. Hij ging bij de wisseling van speelhelft gewoon op een andere tribune zitten. Telkens achter de Amerikanen.

Over de verrassende Amerikanen weet Oranje al bijna alles. Het is een ploeg met relatief weinig 'power', maar met een vrijwel perfecte passing, uitstekende verdediging achterin en, gebruikelijk voor Amerikanen, teamgeest. Het aantal fouten is beperkt.

Achteraf prees Blangé zich nog eens gelukkig met de hand van manager Verhalle, die woensdag bij de loting het balletje met de naam Italië keurig liet liggen. "Als we nu niet in de finale komen, gebeurt dat nooit meer. En als we dit tot een goed einde brengen, krijgt Verhalle een hele tankwagen met bier. Ja, schrijf dat maar op."



■ *PIREUS - Het Cubaanse volleybalteam heeft donderdag in de Griekse stad Pireus in een spannende wedstrijd voor het wk volleybal met 3-2 gewonnen van Brazilië. Op de foto: Abel Sarmiento van Cuba smasht door het blok van de Brazilianen Negrao (links) en Giovane Gavio.*

Reiziger verrassend in Nederlandse selectie

ZEIST — Michael Reiziger is de meest opvallende naam in het rijtje van zestien geselecteerde voetballers voor het EK kwalificatieduel tegen Noorwegen, volgende week woensdag in Oslo. De 21-jarige rechter vleugelverdediger is één van de zeven Ajacieden die bondscoach Dick Advocaat uitnodigde. Reiziger maakte eerder deel uit van de selectie van Jong Oranje.

Naast Reiziger, vorig jaar nog middenvelder van FC Groningen maar in snel tempo omgevormd tot verdediger, melden Frank en Ronald de Boer, Overmars, Van der Sar, Van Vossen en de licht geblesseerde Blind van Ajax zich vandaag voor het trainingskamp in Noordwijk.

Advocaat, die met Oranje zaterdagmiddag in het Olympisch stadion tegen Jong Oranje oefent, nodigde drie Feyenoorders uit: Van Gobbel, De Goey en Witschge. In vergelijking met de vorige wedstrijd, 7 september tegen Luxemburg, zijn Feyenoorder John de Wolf en Anderlecht-speler John Bosman afgevallen. Dennis Bergkamp, toen nog maar net genezen van een blessure, is in de selectie teruggekeerd.

Voorts deed de bondscoach een beroep op Numan (PSV), Bergkamp en Jonk (Inter), **Roy** (Nottingham Forest), **Winter** (Lazio) en **Valckx** (Sporting Lissabon).

Braziliaan Cafu aan Feyenoord aangeboden

ROTTERDAM — Feyenoord-trainer Van Hanegem kon een lach niet onderdrukken toen hij het nieuws op het stadion verkondigde. Hem was, firektly door een zaakwaarnemer, de Braziliaanse international Cafu aangeboden.

"Goeie voetballer. Die kan ik er wel bij hebben", grapte Van Hanegem. "Maar bij ons neemt niemand dat telefoontje serieus", sprak de iets serieuzere woordvoerder Blankemeijer.

Krajicek in halve finales in Sydney

SYDNEY — Richard Krajicek heeft de halve finales bereikt van het toernooi in Sydney. Hij versloeg in de kwart eindstrijd de Amerikaan Tarango in twee sets, 6-1 7-5.

De als zevende geplaatste Nederlander ontmoet in de halve finales de Australiër Rafter, twee plaatsen hoger ingeschaald. Rafter had drie sets nodig tegen de Amerikaanse baseliner Krickstein, 3-6, 6-3, 7-6 (7-2).

Ook de Australiër Woodforde plaatste zich voor de halve finales. Woodforde won in drie sets van de Zweed Kulti: 4-6, 6-2 en 7-5.

Miriam Oremans heeft donderdag de kwartfinale van het met 1,35 miljoen gulden gedoteerde tennistoernooi van Zürich bereikt. De Nederlandse qualifier versloeg de als zevende geplaatste Iva Majoli uit Kroatië in twee sets: 7-5 6-1.

Oremans treedt vrijdag aan tegen Mary Pierce. De Française, medefavoriet voor de eindzege, schakelde de piepjonge Martina Hingis uit. De net 14-jarige Zwitserse, die deze week haar debuut maakt bij de proftennissters, kreeg van Pierce slechts vier games: 6-4, 6-0.

De Tsjechische veterane Helena Sukova was in twee sets te sterk voor de Française Tauziat: 6-4 6-4. De Amerikaanse Lori McNeil plaatste zich bij de laatste acht ten koste van haar landgenote Raymond: 6-1, 6-2. De Amerikaanse Stafford zorgde voor de verrassing van de dag door Zina Garrison-Jackson uit te schakelen: 6-4 en 6-4.

Komend weekeinde slechts drie duels in eredivisie

DEN HAAG — De Nederlandse internationals melden zich vrijdag in Noordwijk om zich voor te bereiden op het kwalificatieduel voor het Europees kampioenschap tegen Noorwegen. Zaterdag oefent de selectie van Dick Advocaat in Amsterdam tegen Jong Oranje.

In verband met de interland van woensdag ligt de competitie dit weekeinde vrijwel stil. In de hoogste afdeling worden slechts drie wedstrijden gespeeld.

FC Utrecht treft in eigen huis de sensatie van vorig seizoen NAC, dat tot nu toe teleurstelde. De Utrechters nemen zondag bij winst de leiding over van FC Twente, dat niet in actie komt. Ajax en PSV, die twee wedstrijden achterlopen, staan er echter relatief beter voor. De Amsterdammers verspeelden in vijf duels pas één punt, PSV speelde tweemaal gelijk.

Ook hekkesluiter Sparta komt zondag in actie. De Rotterdamse formatie vergaarde in zes duels slechts twee punten. Het rijtje tegenstanders tot nu toe: Ajax, Feyenoord, PSV, Twente, Vitesse en RKC, verklaart echter veel. Met Volendam krijgt Sparta op het Kasteel te maken met een tegenstander waartegen de Rotterdammers niet kansloos zijn.

"Als ik een opmerking maakte over de zwaarte van onze eerste weken, zei iedereen altijd dat ik niet moest zeuren. Dan wezen ze erop dat er na zes duels gemakkelijkere tegenstanders wachten. Tegenstanders waar we punten tegen moeten pakken. Maar zo werkt het niet. Het is afwachten hoe mijn elftal die serie nederlagen verwerkt heeft", sprak Sparta-trainer Berger. Zondagmiddag weet hij meer.

De enige wedstrijd op de zaterdagavond wordt in Deventer gespeeld. Go Ahead Eagles ontvangt MVV, de nummer vijf van de ranglijst. Het is de vraag hoe de Maastrichtse formatie zich hersteld heeft van de gevoelige nederlaag tegen NAC, van vorig weekeinde. MVV stond in dat duel tweemaal voor, maar liet de Bredase ploeg uiteindelijk met een 3
2 overwinning ontsnappen.

Rotterdammers winnen moeizaam met 2-1

Larsson schiet tegenvallend Feyenoord langs FC Groningen

GRONINGEN — De kroon wankelde op het hoofd van de bekerhouder, maar bleef op zijn plaats. Door twee bevliegingen van invaller Larsson bereikte Feyenoord gisteren de laatste zestien van de strijd om de KNVB-beker. Met 2-1 kregen de Rotterdammers in Groningen meer dan ze verdienden.

FC Groningen had de wedstrijd al voor de rust moeten beslissen. De kansen waren er tegen het zwakke Feyenoord, dat na vier minuten al met 1-0 achter stond. Van Gobbel legde Sion neer, Huizingh benutte de strafschop. "We hadden de wedstrijd onder controle", zei trainer Westerhof. Maar zijn spelers profiteerden niet van de zee aan ruimte die de Rotterdammers weggaven. Sion, Hamming en Schreuder kwamen voor de pauze alleen voor doelman De Goey, maar deze redde telkens bekwaam. Hij was, met Blinker, de enige Feyenoorder die een voldoende scoorde.

Het duel stond in het teken van het competitie-treffen van afgelopen zondag dat in 1-1 eindigde. Scheidsrechter Blankenstein voelde, beter dan zijn collega Schaap drie dagen geleden, de spanning goed aan. Ontaardde het duel zondag in een schoppartij; Blankenstein nam direct maatregelen. Binnen een kwartier hadden de Groningers Gall en Schreuder en de Feyenoorders Van Gobbel en Fraser een gele kaart op zak.

Van Hanegem begon met Heus in de basis en Larsson op de bank. "Larsson speelde zondag slecht, omdat hij te weinig ruimte kreeg. Aangezien we tegen dezelfde ploeg speelden, had het geen zin hem nu wel in te zetten." Na 58 minuten vond de trainer het tijd zijn beste speler van de laatste weken in te zetten. Feyenoord speelde toen al met tien man, omdat Fraser na één minuut in de tweede helft het veld moest verlaten. "Toen gaf Groningen een hoop ruimte weg. Daar kon Larsson met zijn snelheid mooi van profiteren", aldus Van Hanegem.

De Zweed, ooit door Wim Jansen aangetrokken als aanvaller voor een twee-spitsensysteem, maakte zijn invalbeurt na zeven minuten waar. Op een steekpass van Witschge reageerde Larsson attent, waarna hij met een meesterlijke stiftbal doelman Lodewijks kansloos liet. "Een fantastische treffer", constateerde ook Westerhof, die zag hoe de Zweed drie minuten later door de Groningse defensie sneed en de bal pasklaar legde voor Van Loen, die slechts hoefde in te tikken. "Larsson heeft in z'n eentje de wedstrijd beslist", aldus Westerhof.

In de slotfase probeerde Groningen de gelijkmaker te forceren, maar liep daarbij op tegen een muur van Feyenoorders, die door de voorsprong beter gingen voetballen. Alsof er een last van hun schouders was gevallen. Bovendien moest ook de ploeg van Westerhof de laatste tien minuten met tien man spelen, omdat de beste Groninger, laatste man Gall, zijn tweede gele kaart en dus rood kreeg. Hoewel invaller Bombarda en Sion daarna nog kansen kregen, slaagde de thuisclub er niet in de bal achter De Goey in het net te krijgen.

Willem-Alexander opent nieuwe Kuip

ROTTERDAM — Willem-Alexander, de prins van Oranje, stelt op 16 november in Rotterdam de vernieuwde 'Kuip' van stadion Feijenoord NV officieel in gebruik.

Het uit 1937 stammende stadion was recent aan een zeer grondige verjongingskuur toe. Samen met de gemeente Rotterdam en een groot aantal betrokken partijen is in ruim een jaar voorbereidingstijd een zeer gedetailleerd herontwikkelingsplan ontwikkeld en uitgewerkt. Dat bestond uit een integrale renovatie, een spectaculaire overkapping, een nieuw zakencentrum en een museum over de geschiedenis van de club Feyenoord. De totale kosten van deze integrale herontwikkeling van het stadion bedragen 115 miljoen gulden.

Bij de officiële ingebruikstelling staat de interlandwedstrijd Nederland-Tsjechië op het programma. Het is de eerste thuiswedstrijd van Nederland in een serie kwalificatie-wedstrijden voor het EK voetbal in 1996 in Engeland.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma: om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

ZATERDAG

BASEBALL
Liga Vruminga
09.30 uur aanvang 17e kampioenschappen Curaçao - **Ballpark Sta. Maria.**
Liga Hubenil
10.00 uur Harage Beaumont vs Pif Paf;
14.00 uur Sta. Maria Pirates vs Royal Scorpions - **Bonam-terrein.**

SOFTBAL
Slowpitch
(SBC Sanchuba)
11.00 uur NV vs Bevolking
12.30 uur Sanchuba vs SVB
14.00 uur Casa Leon vs Cobras;
16.00 uur Sonesta vs Continental Milling - **Don Nicho Hurtado Ballpark** (Pater Euwensweg).

****

AUTOSPORT — Nigel Mansell rijdt definitief de drie laatste Grand Prix-races voor de Formule 1-stal van Williams. Dat heeft eigenaar Williams in Londen bevestigd. De wereldkampioen van 1992 neemt de plaats in van David Coulthard, de vervanger van de in mei verongelukte Ayrton Senna. Eerste rijder is Damon Hill, tweede in de tussenstand om de wereldtitel.

Duursport in zijn meest extreme vorm

Vijfvoudige triathlon: Sport of gekkenwerk

RIJSWIJK — De deelnemers noemen het topsport, buitenstaanders vinden het gekkenwerk. Negentien kilometer zwemmen, 900 kilometer fietsen, 211 kilometer hardlopen vormen de Dutch Five, de vijfvoudige triathlon, duursport in z'n meest extreme vorm.

Woensdag begonnen 24 deelnemers aan de slijtageslag. Zwembad de Wervel in Rijswijk vormde het décor voor het eerste onderdeel. "We zijn stuk voor stuk goed getraind en weten waar we mee bezig zijn", aldus Martin Feijen, deelnemer en organisator. "En wat is extreem. Als je de sport verantwoord uitoefent, zijn er nagenoeg geen risico's aan verbonden. Dan vind ik autoracen veel extremer."

De Litouwer Vidmantas Urbonas legde het eerste onderdeel het snelste af. De enige prof in het deelnemersveld van drie Nederlanders, twaalf Duitsers en twee Duitsen, twee Denen, een Fransman, een Amerikaan, een Tsjech en een Braziliaan, noteerde een tijd van 5.56,55 en was hiermee twee minuten en 56 seconden sneller dan Peter Verbree.

De 45-jarige Nederlander stapte opmerkelijk fris uit het water. "Ze zijn nog niet van mij af", zei hij. Verbree had lange tijd uitzicht op de eerste plaats. Maar in de laatste kilometers kon hij de versnelling van Urbonas niet bijbenen. "Bij het zwemmen is de concurrentiestrijd nog groot. Maar bij het fietsen is het anders. Je vecht dan vooral tegen de slaap, de vermoeidheid en dus tegen jezelf."

De Duitse Anke Molkenthin finishte als derde, zij is één van de twee vrouwen die zich voor het evenement inschreven. Feijen, de winnaar van 1991, eindigde als vierde met bijna drie kwartier achterstand op Urbonas.

Terwijl de eersten al begonnen aan de 900 kilometer fietsen in het Zuiderpark, hadden de meeste deelnemers nog vele zwemkilometers te gaan.

In iedere baan werkten vijf atleten met ieder een blauwe, rode, zwarte, witte of gele badmuts hun kilometers af. Twee vrijwilligers per baan noteerden na iedere honderd meter de prestaties in een schema. Aan de andere kant van het zwembad bevonden zich de begeleiders van de atleten. Ze hadden de rand van het bad volledig gevuld met bidons met verschillende dranken, energierepen, bananen en chocola zodat de atleten hun magen voortdurend konden vullen.

Sommigen namen hier rustig de tijd voor en werkten op hun gemak een banaantje of zelfs een volledige maaltijd naar binnen. Feijen at om vijf uur een salade met worteltjes, maïs, doperwten, pindakaas en yoghurt. Anderen dronken zo nu en dan haastig een paar slokken uit een bidon en doken weer in het water om maar vooral geen tijd te verliezen.

Negentien kilometer zwemmen betekende 380 keer hetzelfde baantje afleggen. Saaier kan niet. "Daarom zijn die eet- en drinkpauzes ook zo belangrijk. Ik neem ieder kwartier vloeibare voeding. Dat is mijn belangrijkste richtpunt. Daarnaast probeer ik zoveel mogelijk op normale tijden te eten."

Een goede begeleiding is volgens Feijen heel belangrijk. "Ik doe in de wedstrijd het lichamelijke werk. Het begeleidingsteam het geestelijke." Dave Kofman is samen met onder anderen Feijen's vrouw en dochter één van de begeleiders. "We zorgen er voor dat hij geregeld iets eet of drinkt, dat hij bijzondere dingen als een staalpilletje inneemt, dat hij op tijd wordt gewekt en dat zijn kleren en materiaal klaarliggen."

Een vijfvoudige triathlon is voor de begeleiders bijna net zo zwaar als voor de atleet. "We moeten ontzettend veel dingen in de gaten houden. We proberen ook geen fouten te maken, omdat de prestaties van Martin beïnvloedt. Vooral aan het einde is het erg zwaar. We zijn dan allemaal moe en dan kunnen er wel eens irritaties ontstaan. Gelukkig is alles weer vergeten en vergeven als hij over de finish is

Nooit meer gestrekt in de lucht

Doelpuntenfestival bij afscheid Van Breukelen

EINDHOVEN — Aftrapje van Marco van Basten op krukken, afwezigheid van Ruud Gullit vanwege AC Milan. Het afscheid van Hans van Breukelen, gisteren te Eindhoven was, uiteraard, een voorspelbare avond voor, toch nog, ruim 12.000 toeschouwers. Doelpuntenfestival (3-5 voor het Oranje-elftal van 1988), mooie toespraken, een beeldje voor de doelman, een naar hem te vernoemen straat in woonplaats Leende, uitgeroepen tot Bondsridder.

Bij het voorstellen van de elftallen klonken ook de namen van de coaches. Na het omroepen van Aad de Mos volgde een fluitconcert, bij het horen van de andere trainer barstte het legioen opnieuw los: "Guusje Hiddink, we worden kampioen".

Maar het ging om Hans van Breukelen (38). Waarschijnlijk was hij de meest besproken doelman die Nederland ooit kende. In elk geval degene die het vaakst in Oranje stond, 83 keer. Hij had recordinternational kunnen worden. Maar eerder dan de bondscoach (Advocaat) het wilde, stopte hij.

BEHELPEN

Of hij de beste was? Hij was in elk geval één van de beteren. Natuurlijk, het duurde even, maar uiteindelijk kon hij het als geen ander relativeren. Een half jaar na zijn afscheid bij het Nederlands elftal grinnikte hij: "Als ik Ed de Goey zie, dan weet ik dat Oranje zich tien jaar lang heeft moeten behelpen."

Zo was het natuurlijk niet. Op 11 oktober 1980 debuteerde hij, met de 1-1 in Eindhoven tegen West-Duitsland. Op 22 juni 1992 stopte hij, na de verloren halve finale tegen Denemarken, na strafschoppen.

Op 6 oktober 1994 was de 'farewell-party' in het Philipsstadion. Met PSV en Oranje van 1988, van wie Arnold Mühren (nu 42) de oudste was. PSV won in dat jaar de Europa Cup I, Van Breukelen stopte tegen Benfica de strafschop van Veloso. Korte tijd later de finale van het EK tegen de Sovjet-Unie. Oranje stond voor, Van Breukelen veroorzaakte een onnodige penalty.

Belanov, toentertijd erkend topschutter, moest van elf meter het vonnis voltrekken. Van Breukelen liep op zijn tegenstander af, keek hem recht in de ogen en zei: "Ik pak die bal." Hij pakte de bal en Oranje haalde voor het eerst in de geschiedenis goud.

UITSPRAKEN

Hans van Breukelen heeft prachtige uitspraken gedaan. Die vaak raak waren. Die soms niet om serieus te nemen waren, die soms om te lachen waren, waarvan hij het jaren later prachtig vond om op terug te blikken.

Bij voorbeeld: "Vroeger wilde ik afrekenen met het verhaal dat voetballers dom waren. Dus wat deed ik? Ik ging over politiek praten, over maatschappelijke toestanden. Met als gevolg dat de supporters zeiden: Wat is dat voor geouwehoer. Laat die gozer het eens gewoon over voetbal hebben."

Hans van Breukelen, 18 jaar betaald voetbal, FC Utrecht, Nottingham Forest, PSV, 6 keer landskampioen, 3 keer de nationale beker, één keer de Europa Cup I, één keer de Europese titel voor landenteams. Wie doet hem dat na?

Van Breukelen speelde gisteren de eerste helft in het tweede van PSV en kreeg er prompt vier om de oren. Als doelman van (oud)-Oranje werd hij na de hervatting slechts één keer gepasseerd. Er was geen publiekswissel. Van Breukelen maakte de negentig minuten vol. Toen was er vuurwerk.

Van der Ende floot donderdagavond voor de laatste keer voor Van Breukelen. Het laatste fluitsignaal, met een goede afloop. Ook daarover had hij ooit een mooie uitspraak. "Een droom die werkelijkheid is geworden. Of je tien oorlogen hebt gevoerd en ze allemaal hebt gewonnen. Dat gevoel."



■ *BUENOS AIRES - In de Argentijnse hoofdstad werd donderdag gespeeld om de Zuidamerikaanse Supercup tussen Boca Juniors en Riverplate. De wedstrijd eindigde in een gelijkspel. Op de foto: Ariel Ortega van River Plate (links) probeert langs verdediger Alejandro Mancuso van Boca te komen op weg naar het doel.*

*****

VOETBAL — PSV speelt maandag in Mexico-Stad een vriendschappelijke wedstrijd tegen America, de club van trainer Leo Beenhakker en oud-PSV'er Kalusha. De Eindhovenaren vertrekken zondag en keren dinsdag terug naar Nederland.

Reserves van Ajax met gemak langs Excelsior

ROTTERDAM — Gerard van der Lem keerde zaterdagavond ongerust terug uit Rotterdam. Hij had daar Excelsior, de tegenstander van Ajax 2 in de strijd om de KNVB-beker, bekeken. De assistent-trainer van Ajax zag de Rotterdamse eerstedivisieclub binnen tien minuten een achterstand van 0-3 wegwerken. "Ik vreesde de mentale veerkracht van de ploeg. Bovendien liepen er een paar geroutineerde voetballers bij", aldus Van der Lem.

De reserves van Ajax kregen gisteren op Woudestein echter een gehavend Excelsior tegenover zich. Vier basisspelers ontbraken door blessures. Daarnaast miste de Rotterdamse oefenmeester Baan met Louhenapessy en Van Bremen twee vaste krachten: Beiden waren geschorst.

Die aderlating was te veel voor de thuisclub. Terwijl Van der Lem kettingrokend in de dug out zat, sprak zijn collega de analyse van het treffen in zijn bandrecorder. Ajax 2, dat uiteindelijk gemakkelijk met 3-0 zegevierde, blijft dus een mogelijke reddingsboei voor de hoofdmacht van de Amsterdammers.

Zeven jaar geleden, toen Ajax in het bekertoernooi verrassend van FC Den Bosch verloor, hield het tweede elftal de race langer vol en bereikte zelfs de laatste acht. Het eerste elftal nam toen de fakkel over, maar stuitte op RKC.

Excelsior kwam na negentien minuten ongelukkig op achterstand. Een botsing tussen Ramalho en Reuser bestrafte arbiter Van Egmond wel erg zwaar met een strafschop. Van den Brom liet de sterk spelende Moens kansloos. De door heimwee geplaagde Nigeriaan Moemkoo Kanu, die na de rust in de spits ging spelen, zorgde voor 2-0 waarna Reuser na ruim een uur de wedstrijd definitief besliste.

HSV geeft Werder Bremen pak slaag

BREMEN — Werder Bremen, de Europese tegenstander van bekerwinnaar Feyenoord, is in de Duitse competitie tegen de eerste nederlaag van het seizoen aangelopen. Hamburger SV won de Noordduitse derby met grote cijfers: 4-1.

Werder moest door het forse verlies op eigen terrein de koppositie in de Bundesliga afstaan aan Borussia Dortmund, dat eveneens elf punten uit zeven wedstrijden behaalde, maar een beter doelsaldo kan overleggen.

De start van het gehandicapte Werder was voortvarend. De ploeg, die zonder Beiersdorfer, Borowka en Hobsch aantrad, kwam via Bestsjastnik na elf minuten op voorsprong. Onder aanvoering van Letsjkov sloeg HSV daarna keihard terug. De uitblinker tekende persoonlijk na een half uur voor de gelijkmaker, via Huntsjev en een eigen doelpunt van Wiedener liepen de bezoekers nog voor de rust uit naar 1-3.

Zarata bepaalde elf minuten voor het einde de uitslag op 1-4. Bremen-trainer Rehhagel zette na de rust met Neubarth en Rufer nog twee extra spitsen in. Zonder resultaat.

Stand aan kop:

1. Borussia Dortmund 7-11
2. Werder Bremen 7-11
3. Bayern München 8-11
4. Kaiserslautern 8-11
5. Karlsruher SC 7-10
6. Hamburger SV 7-10

*****

VOETBAL — De Slowaakse international Milos Glonek speelt voortaan in de Franse competitie. De 26-jarige verdediger tekende een contract voor drie seizoenen bij Caen. Glonek was eigendom van de Italiaanse club Ancona, dat naar de Serie B degradeerde.

*****

VOETBAL — De Duitse voetbalbond start een speciale actie om scheidsrechters te werven. Momenteel kampt men met een enorm gebrek aan fluitisten. In elk weekeinde staan er over het gehele land 75.000 wedstrijden op het programma. Daar staan 65.000 arbiters tegenover. De bond heeft ruim 200.000 gulden vrijgemaakt voor de wervingsactie, die als slogan heeft gekregen: 'Niet mekkeren, maar fluiten'.

Sport in het kort

OLYMPISCHE SPELEN — Het Amerikaanse Congres heeft besloten voor de Olympische Spelen van 1996 in Atlanta een bedrag van bijna veertig miljoen gulden te reserveren, dat is bestemd voor veiligheidsvoorzieningen. Het geld is afkomstig van het budget van het ministerie van Defensie. Het organisatiecomité krijgt 28 miljoen gulden op korte termijn; het overige geld komt later beschikbaar.

*****

HONKBAL — De voormalige megaster uit het Amerikaanse basketbal Michael Jordan blijft een grote aantrekkingskracht uitoefenen op het publiek. Zodra bekend werd dat Jordan als honkballer het volgend seizoen actief zal zijn voor de Scottsdale Scorpions in de Arizona Fall League werden alle 2200 jaarkaarten verkocht. Vorig jaar konden daarvan slechts honderd abonnementen aan de man worden gebracht.

*****

VOETBAL — Didier Deschamps wordt aan beide achillespezen geopereerd. De Franse middenvelder van Juventus is daardoor minstens twee maanden uitgeschakeld. Deschamps werd dit seizoen door Juventus overgenomen van Olympique Marseille.

*****

VOETBAL — De internationale voetbal federatie (FIFA) studeert op de mogelijkheid gebruik te maken van videobeelden bij discutabele beslissingen van de scheidsrechters. Algemeen secretaris Sepp Blatter kondigde aan dat het FIFA-bestuur zich op 4 maart tijdens een vergadering in de Schotse plaats Ayrshire over de zaak zal buigen. Tijdens het WK voetbal maakte de FIFA voor het eerst gebruik van videobeelden, maar dat gebeurde uitsluitend als hulpmiddel in strafzaken en niet bij gemaakte arbitrale fouten.



■ *WILLEMSTAD — De softballvereniging OHRA Thrillers is winnaar geworden van Liga Uni Tur. Voor het gebouw van sponsor OHRA overhandigden de spelers en fans de trofee aan hun sponsor.*

De Wolf neemt afscheid van Belgisch elftal

BRUSSEL — Michel de Wolf heeft definitief een punt gezet achter zijn interlandloopbaan. Hij kon zich niet vinden in de houding van de Belgische bond voor de EK-kwalificatiewedstrijd in en tegen Denemarken.

De Wolf wilde zondag nog meespelen in de competitiewedstrijd van zijn werkgever Olympique Marseille tegen Toulouse, in de Franse tweede-divisie. De Belgische bond eiste de libero echter op en ging niet akkoord met het voorstel, dat de verdediger zich zondagavond pas bij de selectie zou voegen. De Wolf besloot toen voor Olympique te kiezen. Van Himst riep direct Eric van Meir (Charleroi) als zijn vervanger op.

De verdediger speelde 43 interlands, de laatste onlangs tegen Armenië. Het is de tweede keer dat hij afscheid neemt als 'Rode Duivel'. Na het wereldkampioenschap in Italië (1990) besloot hij zich niet meer voor het nationale elftal beschikbaar te stellen. In de aanloop naar het WK in de Verenigde Staten keerde hij echter terug, toen de door defensieve problemen geteisterde bondscoach Paul van Himst een beroep op hem deed. In de Verenigde Staten speelde De Wolf alle wedstrijden. Hij hield er zijn transfer naar Marseille aan over.

WK-volleybal

Olympische Spelen voor VS uiteindelijke doel

ATHENE — Op 13-5 in de derde set zei volleyballer Rob Grabert tot zijn trainer: "Joop, van dit moment moet je intens genieten. De hele zaal is doodstil." Een paar klappen later was Griekenland vernederd en stond de Nederlandse volleybalploeg in de halve finales van de wereldtitelstrijd. Dat is een primeur. De Amerikanen zijn vandaag in Athene de volgende tegenstander.

Genoemde Joop, bondscoach Alberda, had kreten op papier gezet om in de heksenketel te communiceren. Want hij was al schor aan de wedstrijd begonnen. Hij gebruikte slechts het vel met het woord 'klasse'. Na afloop. 'Bij elkaar', 'blijf rustig' of '100 procent' bleven in zijn mapje.

Door de zege is de doelstelling, een plaats bij de beste vier landen van de wereld, bereikt. Dat is het beste resultaat van Nederland in de geschiedenis van het WK, toe aan zijn dertiende editie. Het 'record' was de zevende positie van vier jaar geleden in Brazilië.

De overwinning was ondubbelzinnig: 3-0, 15-12, 15-5, 15-5, met een blok van Zoodsma als uitsmijter. "Ik wist precies hoe die Griek zou slaan, want ik had in de Europa Cup al eens tegen hem gespeeld. Dat hij dan toch slaat zoals ik verwachtte, is stom van hem. Dat kan ik ook niet helpen."

AANHANG

Vooraf was bekend dat de Nederlanders veel beter kunnen volleyballen dan de Grieken, die een 'sterk' team bouwden omdat ze achtereenvolgens een WK en EK (volgend jaar) mogen houden. Onzekere factor was de fanatieke aanhang in de 'Hal van Vrede en Vriendschap', waardoor de ambiance moeilijk zou zijn en de adrenaline door het Griekse bloed zou jagen.

De lijnrechters zouden bovendien wel eens een oogje kunnen dichtknijpen bij een Grieks balletje uit. Dat laatste probleem loste de internationale volleybalbond tijdig op door de achterlijn te laten bewaken door internationale scheidsrechters.

Het publiek roerde zich eigenlijk alleen in de eerste set, toen beide ploegen veel fouten maakten. In het verdere verloop gebeurde het steeds vaker dat het kliekje fans in Oranje de duizenden Grieken overstemde. "We hadden ze vrij snel stil en dat was onze verdienste", zei Henk-Jan Held. De overmacht was inderdaad te groot. De thuisploeg bleef grossieren in fouten, Nederland hoefde niet eens fabuleus te spelen om afstand te nemen.

"We hielden ze goed onder druk en lieten ons niet in slaap sussen. Het was wegwezen en naar huis voor die Grieken", zei aanvoerder Peter Blangé. Zeker als hij gewonnen heeft, kan Ronald Zoodsma aardig opscheppen. Hij zei dat hij 8-7 in de eerste set, Nederland had een achterstand van 4-7 goedgemaakt, al wist dat de ploeg zou winnen.

De ervaring van ongeveer 2000 interlands deed de rest. Iedereen wist hoe het is om in een heksenketel te volleyballen. Met de nationale ploeg, of bij de Italiaanse clubs. Spelverdeler Blangé bij voorbeeld had zelfs al eens in de bewuste hal gespeeld voor de Europa Cup en gewonnen van Olympiakos Piraeus.

Is het dan niet vreemd, dat de volleyballers met al hun ondervinding zich blijkbaar nogal druk maakten over wat faxen met krante-artikelen uit Nederland? Zwerver had namelijk gezegd dat Nederland wereldkampioen kan worden als hijzelf, Blangé en Van de Goor absolute top zijn en de rest gewoon zijn werk goed doet.

Die uitspraak was weer verschillend geïnterpreteerd. Sommigen, niet behorend tot het supertrio, zouden zich daaraan hebben gestoord. Alsof zij veldvulling zouden zijn. Blangé vond de opmerking van zijn kamergenoot niet zo verstandig. Nogal plastisch uitgedrukt: "Al speelt Ron in zijn blote reet, hij moet verder zijn bek houden en zijn werk doen. Zonder elkaar zijn we nergens. Het is niet leuk als mensen die de ballen uit hun broek spelen zoiets lezen."

*****

ATLETIEK — De Nigeriaanse sprinter Oluyemi Kayode is tijdens een trainingskamp in Flagstaff, Arizona (VS) bij een verkeersongeluk om het leven gekomen. De 26-jarige atleet maakte bij de Olympische Spelen in Barcelona deel uit van de Nigeriaanse sprintploeg, die zilver won op de 4 x 100 meter.

Indianen aangetast in rechtsgevoel

LA PAZ — Inheemsen van de Amerika's voelen zich wederom aangetast in hun rechtsgevoel. Dit komt nadrukkelijk tot uiting in het emotionele slotdocument van de regionale conferentie over intellectuele Eigendomsrechten en Biodiversiteit, georganiseerd door de overkoepelende inheemse organisatie van Amazonelanden 'COICA', onder auspiciën van de Verenigde Naties, van 28 tot en met 30 september jongstleden in Santa Cruz, Bolivia.

= door Max Ooft =

"Eerst was het ons land, toen onze vrouwen, mannen en kinderen; met wapens, politiek en economisch geweld zijn we bestreden en nu nemen ze zelfs onze kennis, bloed en chromosonen om er financiële voordelen uit te halen."

Woorden van Valerio Grefa, coördinator van de COICA, de paraplu-organisatie van inheemse organísaties in landen van het Amazone-gebied (Brazilië, Venezuela, Colombia, Bolivia, Ecuador, Perú, Guyana, Suriname en Frans Guyana). Met uitzondering van Frans Guyana waren al deze landen vertegenwoordigd, plus inheemsen uit Argentinië, Chili, Panamá en Guatemala. Aanwezig waren ook V.N. functionarissen en hulporgansities zoals 'MAPI', 'KWIA', het Social Institute for Anthropology in Oxford (U.K.) en 'IID' (Canada).

Wat de inheemsen zo nijdig heeft gemaakt, zijn de toenemende gevallen van farmaceutische bedrijven die onderzoek verrichten naar de chemische verbindingen in inheemse geneeskrachtige planten, om die commercieel te gebruiken, tegen relatief geringe vergoeding aan inheemse gemeenschappen voor het beschikbaar stellen vn hun kennis. "Men gaat er vandoor met onze kennis, verbetert die en maakt er als enkeling forse winsten op, en wij krijgen een aalmoes toebedeeld", aldus de typerende woorden van een conferentieganger.

Hetzelfde geldt voor het Amerikaanse 'Human Genome Project', een grootschalig onderzoek naar genetische (erfelijk vastgelegd in chromosomen) eigenschappen van inheemsen die mogelijkerwijs gebruikt zouden kunnen worden op het gebied van genetische manipulatie. Ook de aantasting van de biodiversiteit (de grote verscheidenheid aan soorten dieren en planten die de natuur biedt) door onder andere grootschalige houtkap en teelt van slechts enkele, commercieel voordelige soorten, vormt een bron van ongerustheid voor de inheemsen, die vrezen voor hun voortbestaan als onderscheidelijke groep met eigen tradities en kenmerken. Alsook het commercieel gebruik door slechts enkele personen of bedrijven, van inheemse kunstuitingen zoals motieven op kleren, aardewerk, muziekinstrumenten, enz.

In krachtige bewoordingen veroordeelden de inheemse organisaties de inbreuk op hun rechten, en noemden de activiteiten van multinationals een nieuwe vorm van kolonialisme, onderdrukking en racisme. De huidige systemen van bescherming van eigendomsrechten, zoals patent, *copyrights*, *trademark* en dergelijke, zijn volgens de inheemsen té individualistisch en commercieel, en beantwoorden niet aan hun traditionele opvattingen over erfgoed, gemeenschapszin en gezamenlijk voordeel van natuurlijkke hulpbronnen.

Gevraagd wordt, dat de toepassing van deze Westerse regels in inheemse dorpen, kan leiden tot verdeeldheid en individualisme; overigens zijn inheemsen in hun huidige sociaal-economische positie over het algemeen niet in staat te voldoen aan de juridisch ingewikkelde procedures en bijbehorende betalingen.

De inheemse ('indiaanse', voor zover het de Amerika's betreft) organisaties komen evenwel tot de conclusie dat ze veel meer inzicht in de ingewikkelde materie van bescherming van eigendomsrechten nodig hebben. In de aanbevelingen is opgenomen dat er veel meer voorlichtingsactiviteiten ontplooid moeten worden, vooral naar de basis toe waar personen en maatschappijen misbruik maken van het gebrek aan kennis om ideeën, ontwerpen, kennis en ervaring met betrekking tot inheemse geneeswijzen te kopen tegen geringe vergoeding, en waar onderzoeksinstituten onder de noemer gezondheidsverbetering, bloedmonsters afnemen.

De bestaande systemen zullen vergeleken moeten worden met inheemse opvattingen, en er zal gewerkt worden aan alternatieve beschermingsmechanismen die wel stroken met de principes van gemeenschappelijk voordeel en duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Zolang de resultaten van een dergelijk onderzoek niet binnen zijn, zal een nog op te zetten informatiecentrum adviezen moeten uitbrengen aan inheemse organisaties die direct in aanraking komen met deze problematiek.

Het centrum zal moeten werken aan het ontwikkelen van een ethische code met betrekking tot het aangaan van contracten tussen inheemsen en bedrijven. Tevens zal nagegaan worden hoe en in hoeverre een samenwerking kan worden aangegaan met andere instituten zoals het Amazone Pact, Andes Pact, GATT, ILO, de Mensenrechtencommissie en de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties.

Het ligt in de bedoeling dat ook op nationaal niveau, met de ondersteuning van de Verenigde Naties en andere organisaties, informatieve en evaluerende workshops zullen worden gehouden over de onderwerpen Biodiversiteit en Intellectuele Eigendomsrechten.

In Nieuw-Zeeland vond afgelopen jaar reeds een internationale conferentie over dit onderwerp plaats, en mogelijk zal volgend jaar de tweede internationale bijeenkomst van inheemse volkeren hierover gehouden worden in het Amazonegebied.

Prijsuitreiking tijdens nationale conventie

Jaycees kiezen de tien meest eminente personen

WILLEMSTAD — De Dutch Caribbean Junior Chamber van de Jaycees heeft de tien *most outstanding persons* van de Antillen gekozen. Alle tien krijgen op vrijdag 14 oktober een prachtige bronzen trofee voor hun verdiensten in de gemeenschap.

De tien personen die dit jaar in de prijzen zijn gevallen zijn Daniel Corsen, Hugo Clarinda, Emsley Tromp en Liberio Stroop van Curaçao, Tecla Geerman-Croeze, Charles Angela en Martin Ruiz van Aruba, John Hodge en Betty Ellis van Sint Maarten en Minguel Pourier (niet de minister-president; red.) van Bonaire.

In april werden tweehonderd formulieren verzonden naar een groot aantal organisaties, die zich inzetten voor de gemeenschap. Teleurstellend was dat slechts 23 organisaties hierop reageerden. Met behulp van de regels vastgesteld door de International Jaycees koos het adviesbureau Deloitte and Touche vervolgens de *ten most outstanding persons*.

Alle tien krijgen volgende week vrijdag een prachtige bronzen trofee, die ontworpen is door Norva Simon, een in Nederland woonachtige kunstenares. Simon won in 1991 de Colá Debrotprijs. De trofeeën worden gesponsord door de Orco en Aruba Bank.

De uitreiking van de prijzen vindt plaats tijdens de nationale conventie van de Dutch Caribbean Junior Chamber. Deze organisatie bestaat uit zeven delen te weten drie op Curaçao, twee op Aruba en elk één op Bonaire en Sint Maaten. De organisatie, die ongeveer 250 leden telt, heeft tot doel personen tussen de 18 en 40 jaar op te leiden voor leidinggevende functies in de maatschappij.

Tijdens de nationale conventie wordt een zevental trainingen gehouden. Nelson Smith en Mannik Dindial nemen de leiderstrainingen op zich, Henny Cornelia zal praten over de *Opportunities to succeed* en *How to use humor in speeches*, Lesley Cannegieter zal het hebben over *presentation skills*, Ethlyn Hanley zal praten over *management change in organization* en Ruben Page sluit het rijtje af met *People, the reason, the key*. De nationale conventie duurt van 12 tot en met 16 oktober.

Tijdens de conventie, die in het Princess Beach Hotel wordt gehouden, wordt ook een nieuw bestuur gekozen en wordt er een seminar gehouden over het milieu. Verder is ruime aandacht besteed aan het sociale aspect. Zo zal Tony Sherman optreden op de openingsavond. Op 13 oktober wordt een culturele avond gehouden waarbij Isocco en Cesario Dance Theater zullen optreden. De conventie wordt tenslotte afgesloten met een banquet waarna gedanst zal worden op de tonen van Mini Fature.

Partijblad valt kamerlid Oedayrajsingh Varma aan

door Viktor Hafkamp

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Groen Links lijkt maar niet los te komen van de affaire Tara Oedayrajsingh Varma. Het Tweede Kamerlid vn Surinaamse oorsprong was verwikkeld in een vermeende fraudezaak als penningmeester van het voormalige Grenada Komitee. De voorzitter van Groen Links, M. Lucas, heeft scherpe kritiek op het partijblad *Groen links Magazine* dat nog eens is ingegaan op de rol van Tara Varma bij dat comité. Volgens het blad zijn er veel 'onopgehelderde vragen'. Lucas wil op korte termijn een gesprek met de redactie van het partijblad en sluit sancties niet uit.

Groen Links Magazine deed een onderzoek naar het penningmeesterschap van Tara Varma bij het genoemde comité, in de periode vn 1982-1985. Er raakte in die jaren een bedrag van 12.000 gulden zoek. Enige bestuursleden stelden dat er sprake was van fraude. Volgens Varma, lid van de vaste Tweede Kamercommissie van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, ging het alleen maar om 'slordigheden'.

Varma verantwoordde een deel van het bedrag later met behulp van vervalste declaraties. "Zo blijft er in deze zaak veel onhelder", schrijft het partijblad. Fractieleider Paul Rosemöller (vice-voorzitter van de Tweede Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken) vindt de beschuldigingen 'ongegrond'.

Lucas noemt het artikeltje in het partijblad 'geen fraai staaltje van politiek benul'. Ze vindt dat het blad geen oude zaken zou moeten oprakelen zonder feiten naar voren te brengen. De auteur van het artikel, M. Broere, stelt dat er veel vragen blijven na een onderzoek in de kwestie. "Maar de partij durft geen onderzoek in te stellen. Er is sprake van een taboe." Volgens Broere heeft de vrees voor een onderzoek een veel diepere oorzaak. "Groen Links stelt het antiracisme hoog in het vaandel. Er is alles gedaan om een allochtoon in de Kamer te krijgen. En als die niet 'koosjer' blijkt te zijn, dan is dat een taboe. Bij doofpotten van anderen staat Groen Links vooraan. Maar bij een doofpot van de partij zelf hoor je niets", aldus Broere.

Volgens ingewijden in de partij zoeken sommigen naar motieven om Tara Varma beentje te lichten. De verwachte winst bij de verkiezingen werd voor Groen Links een nederlaag. "En sommigen lopen gefrustreerd rond vanwege een gemiste kamerzetel", aldus een partijlid. Hij wijst op de affaire-Rosenblad bij de PvdA. Daar werd een Tweede Kamerlid van Surinaamse oorsprong mede door activiteiten van binnen de partij uiteindelijk tot aftreden gedwongen.

Pourier vergezelt Voorhoeve bij bezoek Sint Maarten

WILLEMSTAD — Premier Pourier zal samen met minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Joris Voorhoeve naar Sint Maarten reizen. Tijdens het bezoek van de nieuwe minister staat de kwestie van het Hoger Toezicht hoog op de agenda.

Voorhoeve zal van 7 tot 11 oktober een kennismakingsbezoek brengen aan de Nederlandse Antillen. Het bezoek aan de gezaghebber en het Bestuurscollege van Sint Maarten staat voor zondag 9 oktober gepland.

Op verzoek van Voorhoeve zullen ook het Aruba-protocol, de staatkundige toekomst en de financiële herstructurering van de Antillen hoge prioriteit in de besprekingen genieten. Tevens zullen het Solidariteitsfonds en de ontwikkelingsrelatie aan bod komen.

Wat Pourier betreft wordt het tijd voor een herijking van het protocol van 1987 dat de ontwikkelingsrelatie tussen Nederland en de Antillen regelt. Dit protocol is onlangs onderwerp van discussie geworden toen gedeputeerde Mendes de Gouveia zich gebelgd toonde naar aanleiding van de wijze waarop de centrale overheid het bezoek van Voorhoeve aan het eilandgebied had medegedeeld. Curaçao staat op meer eigen inbreng en wil rechtstreeks contact met de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken over de ontwikkelingsgelden en het afbetalen daarvan.

Tevens zal Pourier de opleiding van 120 Antilliaanse dienstplichtigen door de Koninklijke Marine aan Voorhoeve voorleggen. Ook wenst hij meer duidelijkheid over de regeling van een kustwacht.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Zaterdag 8 oktober 1994 vanaf 08.00 tot 17.00 uur;
* Scharlooweg (vanaf Van Radenstraat tot Viaduct Wilhelminastraat).

---

* Zondag 9 oktober 1994 vanaf 08.00 tot 17.00 uur;
* Van Radenstraat, Bitterstraat, Van de Brandhofstraat, Boldingstraat, Nauwesteeg, Werfstraat, Fort Nassauweg, Bargestraat (vanaf Werfstraat tot Nauwesteeg), Beur de Marie, Kleine Werf en Grote Werf.

---

* Dinsdag 11 oktober 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
* Terrein Cora van Oostert van telefoon centrale, Weg naar Westpunt en omgeving (vanaf Kleine Berg tot Restaurant Bow Sing), Harmonie, Martha Koosje, Rumuku Abao, Kleine Berg, Daniel, Jan Kok, San Sebastian en San Willibrordo.

Oproep door Kigali en Verenigde Naties:

Ruanda heeft dringend korte termijn-hulp nodig

KIGALI - De Ruandese minister van Financien, Marc Rugenera, heeft op de jaarvergadering van de Wereldbank en het Internationale Monetaire Fonds (IMF) in Madrid donderdag aangedrongen op meer steun voor de wederopbouw van zijn land. In Kigali deed vrijwel tegelijkertijd de VN-vertegenwoordiger in Ruanda, Shahryar Khan, een dringend beroep op donorlanden snel geld over te maken.

De directeur van het IMF, Michel Camdessus, erkende in Madrid dat Ruanda zo snel mogelijk moet worden geholpen. Het IMF zal binnen twee weken experts naar het Middenafrikaanse land sturen om de eerste levensbehoeften in kaart te brengen. De Wereldbank stuurde half september al een missie. In Kigali sprak VN-gezant Shahryar Khan zijn erkentelijkheid uit voor de steun die de internationale gemeenschap voor de langere termijn aan Ruanda geeft. Maar volgens hem is nu dringend geld nodig voor de betaling van bijvoorbeeld salarissen van onderwijzers en politiebeambten. Door het gebrek aan middelen is Ruanda geheel afgesloten van onderwijs en een politie-apparaat.

Shahryar Khan zei wel dat de nieuwe machthebbers van het door Tutsi's gedomineerde Ruandees Patriottisch Front (FPR) ook het zuidwesten van Ruanda beheersen. De door de Fransen ingestelde "veiligheidszone" die zes weken geleden door VN-blauwhelmen werd overgenomen, is zonder incidenten in handen van het FPR overgegaan. De circa 400 VN-soldaten in Ruanda hopen [illegible]

De Ruandese president Pasteur Bizimungu heeft donderdag [illegible] raad in New York gevraagd snel een internationaal tribunaal in te stellen voor de berechting van de vermeende plegers van massamoorden in Ruanda. Bizimungu wil dat dit tribunaal in Kigali wordt gevestigd, maar de leden van de Veiligheidsraad zijn het daarover niet eens.

Bonn:Confrontatie te hoge prijs voor uitbreiding van NAVO

BONN - De Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Kinkel, heeft gewaarschuwd voor een snelle uitbreiding van de NAVO naar Oost-Europa.

Het is niet in het belang van de staten in Midden- en Oost-Europa, indien de prijs voor hun toetreding de terugkeer van confrontatie en blokvorming zou zijn. In een rede voor legerofficieren in Koblenz keerde Kinkel zich donderdag tegen diegenen die een snelle uitbreiding van de NAVO naar het oosten eisen. De landen in Centraal- en Oost-Europa zouden dan frontstaten worden, waarschuwde hij. Rusland en andere staten die niet tot de NAVO zullen toetreden, moeten het bondgenootschap kunnen beschouwen als partner voor de eigen veiligheid en niet als tegenstander, aldus Kinkel.

Gevechten houden aan in Somalië tussen milities

MOGADISHU - Op de derde dag van hevige botsingen tussen rivaliserende groepen in de Somalische hoofdstad Mogadishu zijn ten minste twaalf doden gevallen.

Volgens een woordvoerder van de VN spelen de [illegible]. Twee Zimbabwaanse blauwhelmen raakten gewond bij verschillende incidenten op zondag en maandag. De gevechten gaan tussen leden van de Habre Gedir-clan van militieleider Mohamed Farah Aidid en leden van Marrusde, onderdeel van de Hawiye stam.

Lagere straffen voor Grieken in Albanië

TIRANA - Het gerechtshof in de Albanese hoofdstad Tirana heeft donderdag vijf leden van de Griekse minderheid wegens spionage en verboden wapenbezit veroordeeld tot gevangenisstraffen van vijf tot zeven jaar.

Het Hof nam daarmee een eerder door een lagere rechtbank uitgesproken veroordeling over, maar zwakte de strafmaat enigszins af. Een van de vijf kreeg twee jaar minder, de overige vier zagen in hoger beroep gehonoreerd met een jaar strafvermindering. De zaak tegen de Grieken heeft de toch al zeer gespannen verhouding tussen Albanië en Griekenland de laatste maanden nog verder onder druk gezet. Griekenland heeft de rechtszaak, die in augustus voor een lagere rechtbank diende, gezien als een politiek proces. Als represaille zijn tienduizend illegale Albanezen uit Griekenland teruggestuurd naar hun vaderland. Ook blokkeert de Griekse regering een miljoenenlening van de Europese Unie aan Albanië. Athene hecht geen waarde te hechten aan de strafvermindering.

Periode honderd dagen rouw 15 oktober voorbij

Datum inhuldiging onbekend nieuwe leider Noord Korea

SEOUL - Na maandenlange speculaties en een totale onduidelijkheid lijkt het nu toch zeker dat Kim Jong-Il de nieuwe machthebber in Noord-Korea is. De datum van Kims inhuldiging staat echter nog steeds niet vast.

Sinds de bijzetting van het lijk van zijn vader op 19 juli in Pyongyang heeft Kim Jong-Il zich niet meer in het openbaar laten zien. Dat gegeven en het politieke vacuum dat in het totaal van de buitenwereld afgesneden Noord-Korea ontstond na de dood van de grote leider, bracht geruchten in omloop over een mogelijke ondermijning van de positie van Kim Jong-Il. Er zou een openlijke machtsstrijd woeden binnen de Noordkoreaanse strijdkrachten.

Naar verluidt zal Kim na 15 oktober de titel staatshoofd dragen en ook generaal-secretaris van de Communistische arbeiderspartij worden. Op 15 oktober loopt de periode van honderd dagen rouw af die in acht wordt genomen na de dood van Kims vader. De 52-jarige Kim Jong-Il zou de afgelopen maanden zelf hebben gezegd dat elke opvolgingsceremonie onmogelijk is zolang het volk blijft huilen over het verlies van Kim Il-Sung.

Kims formele machtsovername is het eerste geval van dynastieke erfopvolging in de geschiedenis van het communisme. Korea is met Cuba een anachronisme op de nieuwe politieke wereldkaart na het einde van de koude oorlog tussen Oost en West. In het kapitalistische Zuid-Korea bereidt president Kim Young-Sam de bevolking al voor op de definitieve ineenstorting van de Stalinistische noorderbuur.

Vliegtuigen geland op Sarajevo-luchthaven

Verpleegsters, soldaten van Servië door moslims vermoord

SARAJEVO - Blauwhelmen van de VN-vredesmacht hebben donderdag bij Sarajevo de stoffelijke resten gevonden van zestien Bosnisch-Servische soldaten en vier verpleegsters na een aanval van door moslims geleide regeringstroepen. Velen van hen waren verminkt. Dit heeft de speciale VN-gezant voor ex-Joegoslavië, Yasushi Akashi, bevestigd. Hij heeft opheldering gevraagd bij de Bosnische autoriteiten in Sarajevo.

De soldaten zijn volgens de Serviërs en VN-functionarissen gedood tijdens een verrassingsaanval van regeringstroepen op de berg Igman, ten zuidwesten van Sarajevo. De VN waren bang dat de aanval een bedreiging zou vormen voor de jongste afspraken tussen de VN en de Bosnische Serviërs over de heropening van het vliegveld van Sarajevo. Maar nadat de eerste vluchten werden uitgesteld wegens het slechte weer, landden er tegen de avond toch twee toestellen met hulpgoederen op het vliegveld.

De missies door de lucht hebben tot doel 380.000 door de Bosnische Serviërs belegerde [illegible] voorzien. De Serviërs, die op slechts honderden meters van de landingsbaan staan, lieten de vliegtuigen ongemoeid. Wel dreigden zij de moordpartij te vergelden met acties tegen Sarajevo en zeiden zij niet te kunnen instaan voor de veiligheid van de VN-toestellen die op de stad vliegen.

In de loop van de dag wisselden de Serviërs en de moslims ondanks de gevonden doden toch rond de vierhonderd krijgsgevangen uit. Na een jaar onderhandelen was het de grootste gevangenenruil sinds het bestandsakkoord dat in februari van dit jaar een einde maakte aan de beschietingen op Sarajevo. Bijna was de uitwisseling niet doorgegaan omdat de Serviërs aanvankelijk honderd door hen weggezuiverde moslimburgers aan de tegenpartij wilden overdragen. Uiteindelijk werden deze mensen toch in de uitruil betrokken.

In Klein-Joegoslavië was het vliegveld Surcin voor de tweede achtereenvolgende dag in gebruik. Een dag na de opheffing van het internationale vliegverbod op Servië en Montenegro landde onder meer een toestel van de Romeense maatschappij Tarom. Het vliegtuig was eigenlijk onderweg van Boekarest naar Athene, maar week van zijn koers af om een beleefdheidsbezoek aan Belgrado te brengen. De eerste JAT-vlucht sinds 28 maanden geleden, het embargo werd ingesteld vertrok donderdag naar Moskou. Het ligt in de bedoeling van de JAT zijn oude lijndiensten op onder meer Moskou, Athene, Londen en ook Amsterdam zo snel mogelijk weer op te starten.

Parlement komt bijeen over situatie bij RAI

Berlusconi dient tegen PG van Milaan klacht in

ROME - De Italiaanse regering heeft donderdag besloten een klacht in te dienen tegen de hoogste openbare aanklager in Milaan, procureur generaal (PG) Francesco Saverio Borrelli. Deze had woensdag in een interview de suggestie gewekt dat een gerechtelijk vooronderzoek zou worden begonnen tegen premier Silvio Berlusconi op beschuldiging van corruptie.

Woordvoerder Giuliano Ferrara van de regering in Rome zei dat het kabinet de klacht heeft gestuurd naar president Oscar Luigi Scalfaro en naar de landelijke Procureur-Generaal, Vittorio Sgroi. Borrelli ontketende een politieke storm met zijn verklaring dat het onderzoek naar corruptie rond Telepiu, een commerciële tv-onderneming die deels het eigendom is van Berlusconi's Fininvest, naar de "hoogste politieke kringen" kon leiden. Fininvest zou de zender feitelijk geheel in beheer hebben, wat in strijd met de mediawet zou zijn en verstrengeling betekenen van de politieke en financiële belangen van de premier.

De Italiaanse kamer van afgevaardigden komt binnenkort in spoedzitting bijeen om zich te buigen over de onafhankelijkheid van de staatsomroep RAI. De oppositionele centrum-politicus Mario Segni heeft daarvoor de handtekeningen verzameld van meer dan een derde van de parlementariërs. Ook tachtig leden van de regeringsfractie Lega Nord setten hun handtekening.

Het is pas de vierde keer sinds de Tweede Wereldoorlog dat het parlement op eigen initiatief tegen de zin van de regering bijeenkomt. Segni is bezorgd over de machtsconcentratie van Berlusconi in de Italiaanse ether. De premier wil de benoeming van hem welgezinde mensen op sleutelposities bij de RAI doordrukken, terwijl hij al eigenaar is van drie landelijke commerciële televisienetten.

Tegen wil in van presidentiële partij:

Krim-parlement kiest Frantsjoek als premier

SIMFEROPOL - Het parlement van de autonome Oekraïense republiek Krim heeft donderdag de 59-jarige econoom Anatoli Frantsjoek tot nieuwe premier gekozen. De fractie van president Joeri Mesjkov, die tegen de verkiezing was, verliet uit protest de vergaderzaal. Mesjkov zelf was op dat moment niet in het land.

Frantsjoek volgt als regeringsleider de in het parlement omstreden Jevgeni Saboerov op. De nieuwe premier is de schoonzoon van de Oekraïense president Leonid Koetsjma. Frantsjoek kreeg 63 stemmen, het parlement telt 98 zetels. Mesjkov woonde op dat moment in Kiev de herdenking bij van de bevrijding van Oekraïne, vijftig jaar geleden.

De meerderheid van het Krim-parlement verwijt Mesjkov, wiens partij 'Eenheid Rusland' in januari met een separatistisch programma aantrad, dat hij zijn verkiezingsbeloftes niet waarmaakt en toenadering zoekt tot de in juli gekozen Koetsjma.

Mesjkov ontbond op 1 september het parlement van Krim. Later kwam hij op dat besluit terug. De volksvertegenwoordiging wijzigde woensdag op haar beurt de grondwet van de Krim en droeg een deel van de bevoegdheden van de president over op de premier. Frantsjoek was van 1987 tot 1990 viceminister van PTT-zaken van de Sovjetunie. Later bekleedde hij verschillende ministersposten in de regering van de Krim.

In 1954 schonk Sovjetleider Nikita Chroetsjov het schiereiland de Krim, voor 67 procent bevolkt door Russen, aan Oekraïne.

Jeltsin plaatst regio's onder beheer van Moskou

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft de leiding van regionale besturen onder strikt toezicht van Moskou gesteld.

Benoeming van gouverneurs kan nog slechts bij presidentieel decreet geschieden. De 68 provincies van de Russische federatie konden tot dusverre lokale verkiezingen organiseren ten einde een eigen provinciale gouverneur te kiezen. In een regeringsverklaring wordt slechts gemeld dat het decreet "de uitvoerende macht versterkt" met het oog op het uitvoeren van economische hervormingen.

Carlsson premier:

Vrouwen goed in Zweeds parlement en kabinet van partij

STOCKHOLM - Het Zweedse parlement heeft donderdag Ingvar Carlsson benoemd tot premier van een sociaal-democratische minderheidsregering.

Het kabinet erft een hoge staatsschuld en moet de Zweden zien te overtuigen van de toetreding tot de Europese Unie. Carlsson kreeg 180 stemmen, 26 afgevaardigden stemden tegen, 130 parlementsleden onthielden zich van stemming. Opvallend was dat de Liberale Partij, die meestal met de sociaal-democraten samenwerkt maar door Carlsson niet was aangezocht als coalitiepartner, onder de tegenstemmers was. De nieuwe regering moet steun zien te vinden in wisselende meerderheden. Carlsson heeft zijn dertien ministers al benoemd. Onder hen zijn acht vrouwen. Na de verkiezingen in september telt het Zweedse parlement, de Riksdag, de meeste vrouwelijke afgevaardigden ter wereld, 141 van de 349 afgevaardigden, ofwel ruim veertig procent.

EILANDGEBIED CURAÇAO

BETREFFENDE VERGUNNING OMTRENT VUURWERK

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao brengt ter kennis van belanghebbenden:

1. dat aanvragen voor vergunning tot het voorhanden hebben en verkopen van vuurwerk gedurende de jaarwisseling 1993/1994 voor 7 november 1994 ingediend moeten worden op een daarvoor bestemd aanvraagformulier verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken afdeling Inkoop en Magazijnen;
2. dat voor de invoer van buiten het Eilandgebied bestelde vuurwerk tijdig een opslagvergunning moet worden aangevraagd op een daarvoor bestemd aanvraagformulier, verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken; afdeling Inkoop en Magazijnen;
3. dat voor de invoer van buiten het Eilandgebied bestelde vuurwerk gedekt moet zijn door een invoervergunning af te geven door de Havenmeester;
4. dat voor het vervoer over de openbare weg van en naar de opslagplaats van het Eilandgebied gedekt moet zijn door een vervoervergunning af te geven door de Havenmeester;
5. dat het vervoer van vuurwerk niet anders mag plaatsvinden dan met voor dat doel ... [illegible] de aanvraag voor keuring van de vervoermiddelen moet geschieden ten kantore van de Havenmeester;
6. dat genoemde aanvragen en vergunningen ingevolge de Zegelverordening 1908 (P.B. no. 108) onderworpen zijn aan zegelbelasting.

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao
Mr. S. Betrian

GOBIERNU DI KORSOU
Servisio pa Asuntu Sosial

Hefe di Servisio pa Asuntu Sosial ta ... [illegible]

- Derecho laboral ... [illegible]
- Areglo di ... [illegible]
- Derecho den ... [illegible]
- Derecho di pashenshi ...
- Kontakto ku ...
- Informashon di Servisio pa Asuntu Sosial ...
- Informashon di Fundashon ...

Durashon di e kurso ... [illegible]

Dept. B.Z. ... Drs. M.A. ... [illegible]

Israelische mensenrechtenbeweging:

Onder Intifada door leger 1194 Palestijnen gedood

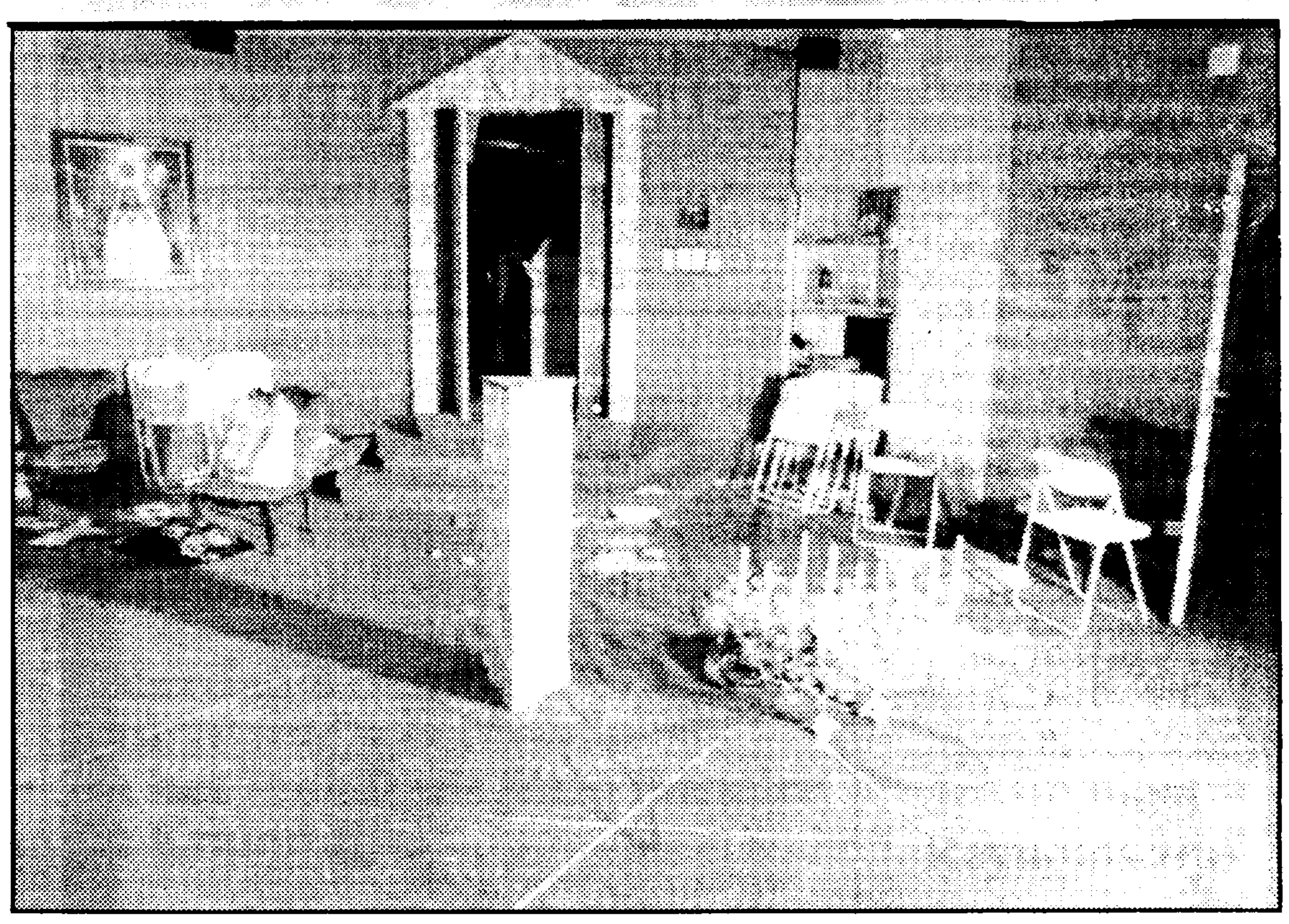
JERUZALEM - Elfhonderdvierennegentig (1194) Palestijnen zijn door Israëlische soldaten op de westelijke oever van de Jordaan en in de strook van Gaza gedood tussen het begin van de Intifada in december 1987 en 1 september 1994.

Dit staat in een rapport van een Israëlische organisatie voor de rechten van de mens. Volgens dit rapport, dat donderdag openbaar is gemaakt, zijn 1161 van hen gedood door kogels en 33 door slagen en als gevolg van verwondingen. Dit meldt B'Tselem die eraan toevoegt dat onder hen 256 kinderen zijn. Van hen waren er 68 jonger dan dertien en 188 tussen dertien en zestien jaar oud. Honderd Palestijnen zijn in de bezette gebieden gedood door Israëlische burgers en 27 door Palestijnen die met de Israëlische auroriteiten 'collaboreerden'. Op Israëlisch grondgebied zijn 47 Palestijnen gedood door Israëli's: 22 door burgers en 25 door militairen.

Achtennegentig Israëli's - 77 burgers en 21 militairen - en vier toeristen zijn door Palestijnen gedood.

Honderdtwintig Israëli's - 51 soldaten en 69 burgers, onder wie drie kinderen - en twee toeristen zijn sinds het begin van de Palestijnse opstand en bijna zeven jaar geleden door Palestijnen gedood in de bezette gebieden. Sinds december 1987 zijn, volgens de woordvoerder van het Israëlische leger, 984 Palestijnen wegens 'collaboratie' gedood door andere Palestijnen. Drieenveertig Palestijnen zijn in gevangenschap gedood door Palestijnen die ook gevangen zaten.

Gebedsruimte van Zonnetempel-orde



■*CHEIRY - In de kelderruimte van een van verbrande châlets van de Orde van de Zonnetempel in Cheiry in Zwitserland trof men deze gebedsruimte aan. De Zonnetempel-orde fixeerde zich op het einde van de wereld. Voor wat zijn leden betreft werd dit versneld door de al dan niet zelf gekozen dood.*
(AFP-satellietfoto)

Zwitserse politie twijfelt aan massale zelfmoord-theorie

Zonnetempel-sekte in grote geldproblemen, mogelijk moord

CHEIRY/MONTREAL - De Zwitserse autoriteiten beginnen te twijfelen aan een "massale zelfmoord", dinsdag, van tientallen leden van de sekte Orde van de Zonnetempel. De lijkschouwing wijst uit dat de slachtoffers zware drugs in het lichaam hadden voordat ze verbrandden.

In de Canadese provincie Quebec zijn donderdag nog twee stoffelijke overtschotten gevonden in een uitgebrand huis waar dinsdag al twee verbrande lichamen waren aangetroffen. Autoriteiten brengen de brand in een vakantiewoning in Morin Heights, tachtig kilometer ten noorden van Montreal, in verband met de gebeurtenissen in Zwitserland.

De Zwitserse televisie meldde donderdagavond dat een deel van de slachtoffers "in een vooropgezette val" was gelopen. Een aantal van de omgekomenen zou niet tot sekte hebben behoord, maar naar de chalets zijn getogen om rekeningen te vereffenen.

GELD OPGEEIST

Onderzoeksrechter Andre Piller heeft bevestigd dat de sekte Orde van de Zonnetempel de afgelopen maanden financiële problemen had. De Zwitserse televisie TSR meldde dat een geldschieter van de sekte, Albert Giacobino, miljoenen Zwitserse franken terugeiste. Giacobino was onder de woensdag gevonden slachtoffers.

De Zwitserse politie heeft op verschillende plaatsen huiszoekingen verricht, waaronder Marrecottes in het Kanton Valais, waar in meerdere appartementen materiaal in beslag is genomen. De politie heeft verschillende arrestatiebevelen uitgevaardigd maar hult zich in stilzwijgen omtrent de identiteit van de verdachten.

TEGENSTANDER SEKTE

Inmiddels is duidelijk dat een van de 52 slachtoffers, 48 in Zwitserland en vier in Canada, een uitgesproken tegenstandster van de sekte moet zijn geweest. De Canadese Francoise Ostiguy was naar Zwitserland gereisd om haar echtgenoot over te halen de orde te verlaten en naar huis terug te keren.

Het echtpaar behoort tot de vijftien slachtoffers die inmiddels zijn geïdentificeerd. Robert Ostiguy, burgemeester van het dorp Richelieu, was voor een korte vakantie naar Zwitserland gegaan. Hij zou volgens medewerkers geen zelfmoordneigingen hebben gehad.

De eveneens omgekomen Jocelyne Grand'Maison (44) behoorde wel tot de sekte, maar zou volgens haar in Quebec achtergebleven man "gegijzeld" zijn en abloluut geen zelfmoord hebben willen plegen. Ze was pas op 22 september naar Cheiry gegaan. Ook anderen bleken voor een korte tijd naar Europa te zijn gekomen.

In het Zwitserse Cheiry, waar 23 mensen om het leven kwamen, zei onderzoeksrechter Andre Piller dat lijkschouwing heeft uitgewezen dat de slachtoffers sporen dragen van injecties met zeer zware, nog niet geïdentificeerde verdovende middelen.

De politie heeft bovendien geen wapens kunnen vinden van het type waarvan twintig van de 23 gedode sekteleden schotwonden droegen. De drie gevonden karabijnen hebben een ander kaliber.

Piller zet het onderzoek voort zonder een bepaalde theorie aan te hangen. Een collectieve zelfmoord is nog steeds mogelijk, maar dit zou slechts een deel van de slachtoffers verkozen hebben. Het is niet bekend of de slachtoffers zelf drugs hadden genomen of dat ze zijn toegediend.

De leiders van de Orde van de Zonnetempel, de Canadees Luc Jouret (46) en de Fransman Joseph di Mambro (70), zijn nog steeds spoorloos. De stoffelijke resten van de meeste slachtoffers zijn evenwel nog niet geïdentificeerd.

OVERGANG

De 46-jarige Luc Jouret, oprichter van de sekte heeft bij herhaling betoogd dat voor hem "de dood geen einde, maar slechts de overgang naar een andere vorm van het leven was". Hij was in Canada wegens illegale wapenhandel veroordeeld, waarna hij naar Zwitserland vluchtte. Een vroegere medewerkster zei: "Die man was voortdurend op de vlucht. Zijn leven kent vele breuken." Ook in de afscheidsbrief die een Zwitserse sektenexpert zegt te hebben ontvangen, wordt geklaagd over vervolging van de sekte.

WHO: Pest in Vietnam

PEKING - In drie Vietnamese provincies aan de grens met zuid-China zijn gevallen van pest geconstateerd. Dit heeft de Wereldgezondheids-organisatie (WHO) gemeld.

De WHO heeft de autoriteiten in Peking vorige week van deze feiten op de hoogte gesteld, zo heeft de krant China Daily dinsdag gemeld. Aan de Vietnamees-Chinese grens zijn "voorzorgsmaatregelen genomen om een invasie van de dodelijke ziekte te verhinderen", aldus Li Jianguo. Hij is hoofd van de gezondheids- en quarantainestations op de Chinese vliegvelden. In China is tot dusver geen melding gemaakt van pest. In India brak vorige week de besmettelijke ziekte longpest uit. Het totale aantal doden in dat land lag in het weekeinde op ruim vijftig, terwijl er mogelijk vierduizend mensen aan de ziekte lijden.

Onder indruk van enorme scheepsramp:

Zweedse mede-eigenaar van Estonia uit veerpont-bedrijf

STOCKHOLM/HELSINK - Nordstrom Och Thulin (N+T), de Zweedse mede-eigenaar van de veerboot Estonia, wil geen veerboten meer naar Estland laten varen. In een twee pagina's lange, emotionele verklaring reageerde het bedrijf donderdag op de scheepsramp waarbij afgelopen week meer dan negenhonderd mensen om het leven kwamen.

N+T bezit vijftig procent van de joint venture Estline, de maatschappij die tussen de Zweedse hoofdstad Stockholm en de Estlandse hoofdstad Tallinn vaart. "Wij hebben onze Estlandse partner op de hoogte gesteld van onze beslissing. Wij hopen een oplossing te vinden die de continuïteit van de verbindingen tussen Zweden en Estland en de banen van onze collega's kan garanderen."

"Ik ben diep geschokt door het onbegrijpelijke ongeluk dat de passagiers en de bemanning van de Estonia heeft getroffen. Een gebeurtenis waarvan niemand dacht dat zij mogelijk was, is gebeurd", zei directeur Ronald Bergman "over de grootste scheepsramp die Europa sinds de Tweede Wereldoorlog heeft getroffen".

De belangrijkste bedrijfsactiviteit van het in 1850 opgerichte N+T is het vervoeren van olie. Pas in 1980 kocht het bedrijf veerboten om de activiteiten van de maatschappij te verbreden.

Het zoeken naar de afgebroken boegklep van de Estonia op de bodem van de Oostzee is donderdagmiddag wegens slecht weer gestaakt. Van de "neus" van het schip verwachten deskundigen uitsluitsel over de oorzaak van de ramp.

VERTRAGING

Verschillende Scandinavische veerschepen varen door de verscherpte controlemaatregelen met vertraging. De Scandinavische landen hebben de controles verscherpt na het vergaan van de Estonia. De Deense autoriteiten overwegen alle boegdeuren te laten dichtlassen van veerboten die de Oostzee en Noordzee bevaren.

In de Noorse havenstad Bergen moest donderdag de gelijknamige veerboot aan de kade blijven. Voor de afvaart ontdekten inspecteurs een scheurtje in een vergrendeling. Het schip, met vierhonderd passagiers aan boord, zal pas vrijdag kunnen vertrekken naar de Deense havenstad Hanstholm, als de vergrendeling is hersteld.



De Europese luchtvaartmaatschappijen die zijn verenigd in de AEA (Association of European Airlines) hebben in augustus 5,5 procent meer passagiers vervoerd dan in augustus 1993. Binnen Europa groeide het passagiersvervoer met 6,6 procent.

AGENDA

OLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
7446/
...mnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

...SLIJN
...7065 op ma. en di. van 19.00-20.00

...ENBARE BIBLIOTHEEK
...ningstijden voor het publiek:
...dijk:
...14.00-18.00 uur; di. t/m do. van ... 08.00-18.00 uur; vrij. van 08.00-... 14.00-17.30 uur.
...14.00-18.00 uur en vrij. van 14.00-... uur.

...TKANTOOR
...ningstijden)
...kantoor (tel. 8508): ma. t/m do. van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; vrij. van 07.30-...13.30-16.00.
...(tel.: 6214): ma. t/m vrij. van ... 12.00/13.00-16.00 uur.
...loket
...tehuis: Postspaarbank, Sigu... en Giro Betaalkaart)
... en Rincon: ma. t/m vrij. van ... 12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
...: informatie H. van Bommel (tel. ...
...: wo. 12.00 uur - Restaurant Bee...

...OGECLUB UPS & DOWNS
... inlichtingen kan men terecht bij wed... F. de Wit (tel. 5398).

...CHTHUIS LVV
...5393)
...van ma. t/m vrij. van 06.00-14.30 uur. ... verband met planning van te voren ... slachtdieren bij keurmeester mel...

...RENARTS
...Lagoen 24-A, Antriol)
...kuren ma., wo. en vrij. van 13.30-... uur; spreekuur te Rincon elke do. ... 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskan...

... spoedgevallen gelieve tel. 4255 te ...

...CHTING DIERENASIEL
...AIRE
...Animal Shelter Foundation)
...weg 26. Tel. 4989)
...ingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/ ...-17.00 uur.

...W-APOSTOLISCHE KERK
...Melasi 26)
...ijd van de dienst: zo. om 11.30

...ONTEN/BEZORGING:
... Mia Carolina, Blvd. J. Abraham 18, ...8204; na 18.00 uur: 8342).

Bonaire beschikt nu ook over eigen 'Zuikertuintje'

KRALENDIJK — Op donderdagmorgen werd de pers in de gelegenheid gesteld om in de nieuw geopende bakkerij van Cultimara achter de schermen te kijken. Eigenlijk bestaan er geen schermen, want het gehele proces van beslag tot eindprodukt is voor iedereen waarneembaar, aangezien, zo zei manager H. van Saane samen met M. Semper, de opzet van de bakkerij is gebaseerd op openheid.

De bakkerij vond onderdak in de supermarket zelf en nam een groot deel weg van de opslag van de supermarket. De voordelen waren geringere kosten, maar van de andere kant minder ruimte voor de opslag. Het gevoel dat toegang geeft tot de bakkerij, is afgekeken van een typisch Antilliaanse woning op Curaçao. Hygiëne komt op de eerste plaats en het geheel is geïnspecteerd door dr Welvaart, hoofd Hygiënische Dienst en geheel in orde bevonden. De oven waarin brood en banket worden gebakken, komt uit Geervliet, Nederland, werkt op gas en is geheel gecomputeriseerd, zo ook de remrijskast.

De gehele bakkerij is gebouwd door Korona General Constructions en de installatie van oven en remrijskast door de fabriek die deze apparaten heeft geleverd. De totale kosten die geïnvesteerd zijn in deze nieuwe bakkerij, bedragen 300.000 gulden. De oven is verticaal roterend en heeft een venster over de gehele lengte. Dit systeem, fabriceert nu vloerbrood, aangezien hierbij geen vormen meer aan te pas komen, waarin het deeg wordt geplaatst.

De rem-rijsmachine stopt en houdt het rijsproces bij een temperatuur romd de nul graden tegen. De gist die wordt gebruikt in alle produkten, is Fermipan en komt uit Delft. Op dit moment worden er acht soorten brood gebakken, vier wit en vier bruin. Hans van Saane vertelde dat de mensen steeds bewuster voor bruin brood kiezen, omdat dit niet alleen voedzamer is, maar ook gezonder. Hij prees vooral het multi-granenbrood. Het gewicht van de broden wordt zeer zorgvuldig gecontroleerd. Tweemaal daags wordt er vers brood aangeboden. In de avonduren gaat het beslag van het brood voor de volgende morgen in de remrijskast en 's morgens om vijf uur wordt dit door de bakker in de oven geplaatst, zodat wanneer om acht uur de deuren van de supermarket openen, het verse brood klaar staat.

En zo wordt in de morgenuren het beslag gereed gemaakt en in de remrijskast geplaatst en rond één uur in de namiddag in de oven gedaan, zodat later in de middag wederom vers brood kan worden aangeboden aan de cliënten. Naast brood worden ook krentenbollen, croissants, bolletjes, gebakjes en taarten in deze oven gebakken en deze worden zoveel mogelijk uit puur Hollandse grondstoffen gemaakt. De appel- en aardbeientaarten worden bewerkt volgens een back-off systeem.

Deze produkten behoeven alleen nog maar afgebakken te worden en dat scheelt enorm veel tijd en de produkten zijn van een prima kwaliteit. Niet alleen mixen komen uit Nederland en het meel uit Curaçao, terwijl de halffabrikaten uit Amerika komen. Maar er wordt aan gedacht om deze later zelf te produceren. Alle produkten zijn als gevolg van het verdwijnen ... mit ... per produkt vijftig cent goedkoper en de prijzen liggen bijna op het niveau van Nederland, zo verzekerde Hans van Saane, de manager van Cultimara de pers.

Deze bakkerij, die nu nog assistentie krijgt van een bakker uit Curaçao, verschaft aan twee meisjes met vakopleiding full-time werk en één meisje voor part-time. Daarnaast werken er een bakker en een bakkersknecht, die hun opleiding hebben genoten in Zuikertuintje op Curaçao en zich nu op Bonaire hebben gevestigd. Tijdens de Regatta, dus vanaf zaterdag 8 oktober tot zaterdag 15 oktober, zal de Supermarket en dus ook de bakkerij de gehele dag geopend zijn. Tijdens de persbijeenkomst bleek dat steeds meer inwoners de weg hebben gevonden naar de nieuwe bakkerij en velen gingen met vers stokbrood onder de arm huiswaarts.

...s ontmoet sponsors ...an 27ste zeilregatta

KRALENDIJK — In een ongedwongen sfeer vond donderdagmiddag een ...meeting plaats van de ... met de meeste sponsors van de komende Regatta op Bonaire in de ...aire Beach Hut van Sunset Beach hotel. ...y Diaz opende de bijeenkomst en heette een ...welkom, zowel gedeputeerde Norwin Willem, ...zitter van de Regatcommissie, vergezeld ...gedeputeerde Nobby ...kenboom, als de leden ...de pers. ...sprak haar dank voor ...eweldige medewerking ...de zijde van de sponsors ...it evenement ... mogelijk maakten. Germaine de Jongh-Hart voegde eraan toe dat naast alle sponsors, te weten het eilandgebied Bonaire, Amstel/Coca-Cola, Banco di Caribe, ALM, Curoil, Nedlloyd Lines, Continental Milling Company en Genesis Container Line Ltd. Ook de Antillen nv zullen een bijdrage leveren door het jeugdfestival te sponsoren.

De deelname is dit jaar beperkt voor wat betreft het aantal kinderen. Er kunnen maximaal 120 kinderen deelnemen. De toeloop vorig jaar ... evenement was zo groot, dat het voor de organisatoren bijna onoverzichtelijk werd. Toen lieten ruim 240 kinderen zich inschrijven. Dit jaar zal men zich moeten beperken om organisatorische redenen. Gedeputeerde Willem bracht naar voren, dat dit evenement, de tweede was op de ranglijst na de Bonaire Dag en hij was ervan overtuigd dat de 27ste zeilregatta een ... grotere omvang zou ... dan in de voorafgaande jaren.

Vervolgens werden de gidsen voor de 27ste Regatta ... werd door ... Caribe als huldeblijk aan Judy Diaz voor haar geweldige inspanningen ... jaar tijdens de 26ste Regatta een cadeau aangeboden en werd de bijeenkomst gesloten.

...nslagen grondbelasting klaar voor verzending

KRALENDIJK — Met ...ning 31 oktober ...ullen de komende ... de aanslagen ... 1994 worden verzonden. De betaling op ... aanslagen kan ... vinden in ... maandelijkse termijnen. Volledige betaling ... december 1994 te ... Na de ... van de Grondbelasting ... belastingjaar 1993, ... de hoogte van de ... taxatie ... Ongetwijfeld heeft ... taris van Financiën ... invloed gehad.

... de planning van ... de Belastingen ... worden verzonden in de maand juni. De ... Grondbelasting ... derhalve in juni ... den verwacht.

Jarige KLM fêteert jarige Antillianen

KRALENDIJK — Vandaag wordt het feit herdacht dat de Koninklijke Luchtvaart Maatschappij 75 jaar geleden in Nederland werd opgericht. Om er op de Antillen een feestelijk tintje aan te geven, zijn alle geboorteregisters op de eilanden van de Nederlandse Antillen bekeken om te zoeken naar personen, die op deze heugelijke dag geboren en nog in leven zijn. Men heeft slechts twee personen eruit kunnen lichten. Eén persoon woont op Curaçao en één op Bonaire. Vanmorgen werd deze Bonaireaanse op het ALM/KLM-kantoor in Kralendijk door de vertegenwoordiger van de KLM op Bonaire, Hugo Gerharts, in het zonnetje gezet. De gelukkige is Bruna A.L. Martis, geboren 7 oktober 1919 en woonachtig op Mexico 84. Zij heeft laten weten dat zij niet wil ... en daarom ... de direktie van de KLM naar een ander toepasselijk cadeau moeten zoeken. Dit cadeau werd haar in aanwezigheid van verschillende autoriteiten overhandigd.

Premier van Azerbeidzjan na coupoging ontslagen

BAKOE/MOSKOU - **Het kernparlement van Azerbeidzjan heeft donderdagavond premier Seerat Goeseinov ontslagen wegens zijn deelname aan een gewapende opstand. De "mini-Mejlis" bevestigde met 31 stemmen voor en zeven onthoudingen een besluit van president Gejdar Alijev eerder op de dag. Goeseinov verliet na de stemming zwijgend de vergaderzaal.** Eerder op de avond ontkende de 34-jarige premier elke betrokkenheid bij de mislukte staatsgreep van dinsdag. "Ik eis een tijd om de bevolking over deze gebeurtenissen te informeren. Ik weiger vragen te beantwoorden. Ik blijf gewoon premier", zei hij voor het parlement. Parlementsvoorzitter Rasoel Goelijev verklaarde toen dat Goeseinov moest vertrekken wegens "medeplichtigheid aan een couppoging, ongehoorzaamheid jegens de president en ernstige tekortkomingen in zijn werk." Hij dreigde toen de premier huisarrest op te leggen.

De staatsgreep begon in de stad Gandja, na de hoofdstad Bakoe de grootste van het land. Goeseinov heeft daar veel aanhangers. Bij het neerslaan van de couppoging kwamen drie regeringssoldaten om het leven. De ... parlementariërs in Bakoe zijn ... aanhangers van de 34-jarige Alijev. De president ... Goeseinov van medeplichtigheid bij de couppoging omdat de premier urenlang niet telefonisch bereikbaar was. Eerder beschuldigde Alijev de voormalige president ... Moetalibov al van verraad. Volgens waarnemers krijgt deze steun van Rusland.

De roebel heeft ten opzichte van de dollar woensdag opnieuw een ... koersval gemaakt. Op de interbancaire wisselmarkt in Moskou daalde de Russische munteenheid per dollar van 2668 tot 2806. Viktor Gerasjtsjenko, president van de Centrale Bank van Rusland, zei het besorgd te zijn over de koersval. "Dat is een natuurlijk proces. De roebel is alleen maar op zoek naar zijn niveau."

Vierde bombrief achterhaald in Oostenrijk

WENEN - Bij een adviescentrum voor buitenlandse immigranten in het Tiroolse stadje Stift Wilden is donderdag een bombrief bezorgd. De bombrief kan ... de Oostenrijkse ... gemaakt voordat hij tot ontploffing kwam.

Het was de vierde keer in twee dagen tijd dat in Oostenrijk bij organisaties of bedrijven bombrieven werden bezorgd. Volgens de politie zijn de brieven het werk van neo-nazistische groeperingen. Woensdag deden zich drie incidenten voor. De brieven kwamen toen terecht bij een uitgeverij van Slovenstalige literatuur, een consultatiebureau voor buitenlanders en een papierfabriek waar veel buitenlanders werken. Alle bommen werden onschadelijk gemaakt. Minister van Binnenlandse Zaken Franz Löschnak van de sociaal-democratische SPÖ verklaarde donderdag dat hij geen spoor van de daders is gevonden.

Selibon plaatst extra drums

KRALENDIJK — Gedurende de Regattadagen heeft Selibon ... extra afvaldrums ... waar het Regattafestival zal plaatsvinden ... de Lourdes Shopping Mall. Zoals bekend zullen daar veel kraampjes staan waar voedsel en drank worden verkocht. Daarom heeft Selibon extra afvaldrums met daarop de leuze "... Dihst". Selibon doet een beroep op iedereen om van deze drums gebruik te maken en zowel voor de eigen bevolking als voor de bezoekers een schoon Bonaire te creëren.

Unicef acht situatie Oost Europa bedreigend

Crisis door armoe, ziekten bedreigt hervormingsbeleid

NEW YORK - UNICEF, **het Kinderfonds van de Verenigde Naties, heeft donderdag gewaarschuwd dat door de overgang naar de markteconomie in Oost-Europa de voedsel- en gezondheidssituatie aanzienlijk is verslechterd.**

Het aantal sterfgevallen in deze landen is tussen 1989 en 1993 met achthonderdduizend gestegen. De sociale stabiliteit is na de afschaffing van het communisme grotendeels verloren gegaan en dit bedreigt het hervormingsproces. Voor het rapport "Sterfte, gezondheid en voedsel in crisis" is de situatie in negen Oosteuropese landen tussen 1989 en 1993 bestudeerd: Albanie, Bulgarije, Tsjechie, Slowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, Rusland en Oekraine.

800.000 DODEN MEER

Unicef-directeur James P. Grant zei dat de gezondheidssituatie in deze landen vroeger onder het communisme ook "niet bevredigend" was. Maar na de val van het communisme zijn achthonderdduizend meer doden gevallen in Oost-Europa dan voorheen. "Een dergelijk aantal doden, vooral onder mannen tussen dertig en 55 jaar en in zo veel landen, is in vredestijd uniek", aldus het rapport.

Het zwaarst getroffen zijn Rusland, Oekraine en zuidoost-Europa. Tsjechie en Slowakije bleven ervoor gespaard ... een terugang naar ... De stijging van het aantal sterfgevallen werd voor een groot deel veroorzaakt door hartproblemen, maar er werden ook meer moorden en zelfmoorden gepleegd. In 1993 werden in Rusland tweemaal zoveel moorden gepleegd als in de Verenigde Staten.

Met armoede samenhangende ziekten zoals tuberculose en difterie hebben zich in Rusland, Oekraine en Roemenië schrikbarend verspreid. Armoede en extreme armoede zijn drastisch toegenomen.

Unicef-functionaris Giovanni Cornia, noemde de crisis "een ernstige bedreiging" voor het proces van politieke en economische hervormingen in Oost-Europa. "Daar moet sneller en krachtiger iets aan gedaan worden.

Peter v.d. Pligt treedt op tijdens Regatta

KRALENDIJK — **Speciaal voor de regatta op Bonaire hebben Peter van der Pligt en zijn band twee nummers opgenomen. Het eerste lied heet 'De Regatta' en is een bewerking van een oud Bonaireaans volkswijsje. De tekst is van Ron Zonderland, die in het verleden onder andere tekst en muziek van het nummer 'Van Curaçao naar Amsterdam' heeft geschreven.**

De calypso-klanken zorgen er voor dat het een swingend geheel is geworden, waarbij vooral de ritme-sectie, bestaande uit Freddie Sadek, drums en Paul de Jong, conga's (en op dit nummer tevens gitaar) een hoofdrol vervult. De andere muzikanten zijn: Ron Zonderland, keyboards, Rob Landsbergen, bas, Marius van der Ven, saxofoon en Peter van der Pligt, zang.

Ook Finchi Statia, de komponist van 'Kumpli Kunu', en de zoon van de bekende tambú-zanger Beno, hebben aan de produktie meegewerkt. Beiden zijn te horen in het achtergrondkoor. De opnames voor dit nummer zijn gesponsord door Amstel, dit mede vanwege het feit dat in de tekst de volgende sinsnede voorkomt: 'De beste stuurlui staan natuurlijk aan de kant met een koele Amstel in de hand'.

Het tweede lied, opgenomen met dezelfde muzikanten, is een ode aan Bonaire en heet 'I like to be on) Bonaire'. Peter van der Pligt heeft het nummer geschreven toen hij zittend aan de bar van Karels Bar naar een zonsondergang zat te kijken. De marimba-klanken die in het nummer te horen zijn, beelden die sfeer heel goed uit, terwijl er verder nog een prachtige saxofoonsolo van Marius van der Ven te horen is.

Beide nummers worden op Bonaire al veelvuldig gedraaid, terwijl ook sommige Curaçaose radiostations inmiddels daartoe zijn overgegaan. Ongetwijfeld zullen wij er tijdens de regatta nog meer van horen.

KRALENDIJK — In verband met de viering van de Internationale Week van de Post van de 'U.P.U.' (Uhion Postale Universelle) wordt er een sport-weekeinde op Bonaire georganiseerd. Aan genoemd evenement zullen deelnemen de Postdienst Curaçao, de Postdienst Aruba en de Postdienst St. Maarten. Verder neemt de Strafgevangenis van Curaçao aan dit sportgebeuren mee.

Meer dan tweehonderd mensen zullen vandaag naar Bonaire reizen met chartervluchten om aan de sportactiviteiten deel te nemen. De sportactiviteiten zullen bestaan uit softball, volleybal, dammen, schaken en domino. De directeur der Posterijen van Curaçao, R. Galmeijer, zal eveneens deel uitmaken van de delegatie.

Jeltsin biedt Reynolds zijn excuses aan

DUBLIN - **President Albert Reynolds van Ierland heeft donderdag een brief gekregen van president Boris Jeltsin van Rusland. Hierin betuigt Jeltsin zijn 'oprechte spijt' voor het niet doorgaan van de ontmoeting van de twee mannen op het vliegveld van Shannon.**

Met zijn vrouw stond Reynolds een week geleden twintig minuten naast de rode loper te wachten onder aan de trap naar het vliegtuig dat Jeltsin van de Verenigde Staten terugbracht naar Rusland. Toen de deur van het toestel eindelijk opening, stapte er een lid van de Russische delegatie uit. Jeltsin had last van hoge bloeddruk en was uitermate moe na de vliegreis van zeventien uur, zo werd toen gezegd. Na aankomst in Moskou vertelde Jeltsin breed grijnsend dat hij had verslapen had en dat de lijfwachten vergeten waren hem te wekken. In zijn brief bevestigt Jeltsin de officiële uitnodiging voor een bezoek aan Moskou die Soskovets aan Reynolds had gedaan.

Onderzoek naar vernietigen Koerdendorpen door Ankara

ANKARA - **President Suleyman Demirel van Turkije heeft donderdag een onderzoek bevolen naar berichten dat het leger afgelegen Koerdische dorpjes afbrandt in de strijd tegen guerrillastrijders.**

De president reageerde hiermee op noodkreten van dorpsbewoners en parlementariërs uit de oostelijke, overwegend door Koerden bewoonde provincie Tunceli. Eerder op de dag had de vice-voorzitter van het Turkse parlement, Kamer Genc, gedreigd met aftreden als niet tot onmiddellijke beëindiging van de vernietiging van de dorpjes en gehuchten in Tunceli werd besloten. Volgens de mensenrechten-organisatie IHD heeft het leger de afgelopen jaren in de strijd tegen de PKK al ... honderd dorpen verwoest. Ook heeft het leger grote bossen in brand gestoken. Twee miljoen mensen zijn zo vluchteling in eigen land geworden.

President van Wit Rusland grijpt in op regionaal niveau

MINSK - **President Loekasjenko van Wit-Rusland laat voortaan door hem aangewezen vertegenwoordigers dorpen, steden en kiesdistricten besturen. Het parlement in Minsk ging donderdag akkoord met het betreffende wetsvoorstel.**

Loekasjenko wil met de stap het doorvoeren van zijn economische hervormingsbeleid op plaatselijk niveau vergemakkelijken. De voorzitters van de Sovjets, raden op dorps-, stads- en districtsniveau, verliezen hun baan. Een soortgelijk systeem met door de hoofdstad aangewezen gouverneurs, die direct onder de president staan en alleen aan hem verantwoording schuldig zijn, bestaat ook al in Rusland en in Oekraine.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

GROTE eiken salontafel met plavuizen f.800,-; porchset f.250,-. Tel.: 672309.

ART SGX 2000 guitar effects processor with midi pedal board and flight cases. Tel.: 606393.

4 WIELEN Mazda MX-3, compleet met aluminium alloy velgen, in goede conditie. Tel.: 671419 (na 5.30 p.m.).

KIDDYCOUP (WIT) met matras f.550,-; box met onderlade (wit) f.275,-; eetstoel (wit) f.200,-; wandelwagen (blauw) f.135,-, i.z.g.s. Tel.: 374178 of 649048.

WEGENS VERTREK: televisie 14 inch f.350,-; seatcover f.200,-; camara; stoof 2-pits + oven f.125,-. Tel.: 695118.

UN OUTO Mercury Cougar XR-7, bj. 1990, full ektipa, dos porta, hopi lugo, nobo nobo, f.24.800,-. Tel.: 677589.

DUIKUITR. FLES, reg., vest, pak mt 38, schoenen mt 38-40, flippers, handsch., mes, bril, loodg., z.g.a.n., f.1.150,-. Tel.: 676559 (na 17.00 uur).

KINDER MOUNTAIN bike f.150,-; damessportfiets f.100,-; ikea boekenkast (nog in verp.) f.250,-. Tel.: 676559 (na 17.00 uur).

GR. NIEUWE partij dameskleding Le Comte, In Wear, Esprit, Cottonclub enz. f.2.000,-. Tel.: 676559 (na 17.00 uur).

ANTIEKE CURAÇAOSE vitrinekast (mahonie), 1.65 m. hoog, 90 cm. breed. Tel.: 654316.

EETKAMERSET: 4 STOELEN (2 mnd.) NAf.500,-; tienerbureau of hobbytafel f.200,-. Info: 612535 (na 7.00 p.m.).

TOYOTA TERCEL '91, std, airco, prijs f.13.750,-. Tel.: 375476.

MODERNE EUROPESE inboedel; koelkast Westpoint, non-frost; koelkast Tropical 1½ jr. oud. Tel.: 676871.

23' SPEEDBOOT VAN het merk Velocity, 21,5 ft., motor Mercury 200 HP, 2e kr., met garantie tot eind november, mine trailer + boat cover + engine cover, f.38.000,-. Informatie tel.: 613208 of 670864.

GANGA! GANGA: 1 stoof f.600,-, nieuw, in goede staat; 1 ijskast f.450,-; 1 bankstel, in goede staat, nieuw, f.1.400,-. Pelaapka-

merset f.800,-; 1 groot bureau f.250,-; Voor meer informatie tel.: 689326 (na 6.00 uur p.m.).

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

DAME ZOEKT werk, 3 ochtenden per week, eigen vervoer. Tel.: 673776.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP VRIJDAG 7 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.300	1.320	1.340
PND STERLING	2.765	2.820	2.880
NED GLD (per Nf. 100)	102.66	103.38	104.18
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	139.11	139.83	140.18
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.55	33.65	34.35
DUITSE MARK (per Dm. 100)	115.08	115.80	116.60
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.81	1.11	1.17
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	177.26	178.12	178.92
ECU (per Ecu 100)	-.-	221.69	222.49

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 september-15 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.65% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.48% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.04% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.65% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.00% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.36% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.52% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.00% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375% Land

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak blijft aarzelen

AMSTERDAM - De toonaangevende beursindex in Amsterdam, de AEX, is donderdag 0,65 punt hoger gesloten, maar daarmee was dan ook wel alles gezegd. De handel verliep aarzelend. Na het forse verlies van ruim acht punten op woensdag, herstelde de effectenhandel zich bij opening, maar zakte in de loop van de ochtend toch weg tot 1,76 punt onder het slot van de voorgaande dag. Later op de dag volgde licht herstel.

De financiële markten volgen met argusogen de ontwikkelingen in de Verenigde Staten, waar de angst voor inflatie groteske vormen aanneemt. Woensdag bleek dat de orderontvangst in de Amerikaanse industrie in augustus een procentpunt (4,4 procent) sterker was gegroeid dan deskundigen hadden geraamd. In het kielzog van Wall Street gingen daarop ook de Europese beurzen onderuit.

Vrijdag wordt bekendgemaakt hoeveel banen (buiten de landbouw) er in de VS in september zijn bijgekomen. Is de werkgelegenheidsgroei sterk, dan houden deskundigen rekening met een verdere verhoging van de rente in de VS.

In Amsterdam was vooral aanbod van de financiële waarden. Beleggers voelen zich onzeker over de obligatieposities van de banken met het oog op de oplopende rente. Abn Amro deed aan het slot van de handel tachtig cent minder op f 54,30, ING liet zestig cent vallen op f 72,70. Verzekeraar Aegon was drie gulden beter op f 101.

Ook cyclische waarden waren niet in trek. Chemiereus Akzo Nobel moest twee kwartjes omlaag tot f 196,80, DSM gaf f 1,90 prijs op f 137,70 en Hoogovens verloor f 1,20 op f 72,30. Enkele internationals eindigden beter, gedeeltelijk als gevolg van de licht gestegen dollar. Olies sloten twee dubbeltjes hoger af op f 185,20 en Philips sprokkelde er tien cent bij op f 52,20.

Unilever liet zich echter f 1,10 ontglippen op f 193,60. De Britse variant van de Nederlandse consumentenbond heeft uit onderzoek geconcludeerd dat het vernieuwde Omo Power van Unilever vlekken niet beter verwijdert dan vergelijkbare wasmiddelen als Ariel Ultra.

In de uitgevershoek was Elsevier flink in herstel. Na de koersdaling van woensdag - na splitsing in reactie op het nieuws over de overneming van Mead Data Central - met tachtig cent, trok het fonds donderdag negentig cent aan. Daarentegen moest VNU nog eens f 5,10 omlaag. De voorgaande dag verloor de Haarlemse uitgever al f 5,90. De onderhandelingen tussen televisieproducent Endemol en de publieke omroepen eisten hier hun tol. VNU loopt het gevaar als grootaandeelhouder in RTL4, dat mogelijk zonder grote sterren verder moet, flink in te moeten leveren.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	6 Oct.	FRANKFURT	PREV	6 Oct.	AMSTERDAM	PREV	6 Oct
DOW JONES	3787	3776	DAX INDEX	1969	1961	EOE	389 40	390 78
AM EXP	30 00	29.88	BASF	295.50	296.50	ABN-AMRO	55 00	54.30
ATT	52 25	51 50	COMMERZBK	306 00	303.00	AEGON	96.40	101 00
ALZA CORP	19 38	19 50	DAIMLER B	733.00	730.50	AHOLD	47.10	48.80
ARCHER	25 63	25 75	DEUTS BK	668.00	669 00	AKZO	196 10	196 80
BORDEN	13 63	13.63	MAN	381 50	387.00	AMEV	66 90	66 50
CITICORP	41 50	41.25	PREUSSAG	423 50	433 00	DSM	139 60	137 70
COASTAL CO	27 00	26 50	SIEMENS	619 00	619.00	ELSEVIER	16.20	17 00
COCA COLA	48 63	48 75	VW	427 00	434.00	FOKKER	14.80	14 70
CORNING IN	32 00	32 00				GIST BROC	43.00	42.30
DISNEY	38 63	38.50				HAGEMEYER	135.60	134.80
DUPONT	57 25	57.00				HEINEKEN	233 00	231 30
EAST.KODAK	50 75	51.25				HOOGOVENS	73.30	72.30
EXXON	56.88	57.13	LONDON			ING	73.50	72.70
FORD	27.63	27.13				KLM	45 50	45 00
GEN ELECT.	47.38	47 00	FT-100 IND	2956	2984	KNP-BT	49.40	48.60
GEN MOTORS	45 50	43.88				KON PTT NED	52.00	52.00
HEINZ	36 13	36.00	ARGYLL	2.71	2 87	NEDLLOYD	54 30	54 80
HOMESTAKE	20.00	20.63	BARCLAYS B	5.63	5.51	NUTRICIA	88.00	85.90
IBM	69 13	68.88	BASS	5.16	5.15	PHILIPS	51 70	52.20
KELLOGG	56.75	56 88	BRITISH ST	3.63	3 64	POLYGRAM	71.50	71.60
MC DONALDS	26.25	26.50	BRITISH TEL	3.06	3 00	ROBECO	112 80	112 40
MEAD	51.25	50.63	CADBURY	4 46	4.39	ROLINCO	116.00	115 30
MERCK	35.88	35 75	CABLE & W	3.89	3.82	RORENTO	82.10	81 90
MINNES.MNG	53.63	53 38	GRAND MET	4.05	3.98	RODAMCO	50.20	51.30
MOBIL CORP	78.13	78.00	MARKS & SP	4.00	3.93	ROYAL DUTCH	184 80	185 20
PFIZER	69.13	68.00	REDLAND	4.83	4.78	UNILEVER	194.50	193.60
P MORRIS	59.50	59 50	TATE & LYL	4.40	4.19	VMF STORK	40 70	41.30
QUAKER	75.00	75 25				VNU	179.60	173 50
SEARS	47 00	46.50						
UP JOHN	33 13	33.13	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	26.75	26 88	NIKKEI DOW	19751	19655	TSE 300	4253	4276
VALERO	20.25	20.63						
			BRIDGESTON	1520	1510	ALCAN	34.63	34.38
			CANON	1750	1760	BELL	47.50	47.38
GOLD	395.20	395 10	DAI ICHI K	1780	1820	BANK OF NS	26 00	26.25
SILVER	5.65	5.66	DAIWA SEC.	1400	1410	CAN PAC	21 88	21 88
CRUDE OIL	18.01	18.25	HITACHI	971	968	MASCO	37.00	37 13
US$/YEN	99.65	99 89	HONDA MOT	1670	1740	LAIDLAW	10.38	10 50
US$/DMARK	1.54	1.54	JAPAN AIRL	748	741	MOORE	25.00	25.25
GBP/US$	1 58	1.59	NOMURA SEC	1980	1990	NORANDA	26.38	26.63
US$/NLG	1 72	1.72	NIPPON STE	384	386	PLACER DOME	31 75	32 38
ECU/US$	123.80	123.80	MAZDA	554	556	POWER CORP	19.13	19 50
CAN/US$	1.34	1.34	SONY	5800	5770	ROYAL BANK	28 13	28 25

Bestrijding inflatie krijgt hoogste prioriteit



BRASILIA - In de Braziliaanse hoofdstad heeft Fernando Henrique Cardoso oftwel FHC een persconferentie gegeven in het Nationale Theater van Brasilia. Volgens de officieuze uitslag van de maandag gehouden verkiezingen is hij de overwinnaar geworden met 53 procent van de stemmen. Hij legde er de nadruk op, dat het zijn hoogste prioriteit blijft de inflatie te bestrijden. Als minister van Economische Zaken is hem dat goed gelukt en werd de inflatie tot twee procent teruggedrongen in vergelijking met een superinflatie van 2500 procent verleden jaar. (AFP-satellietfoto)

Dollarkoers onveranderd

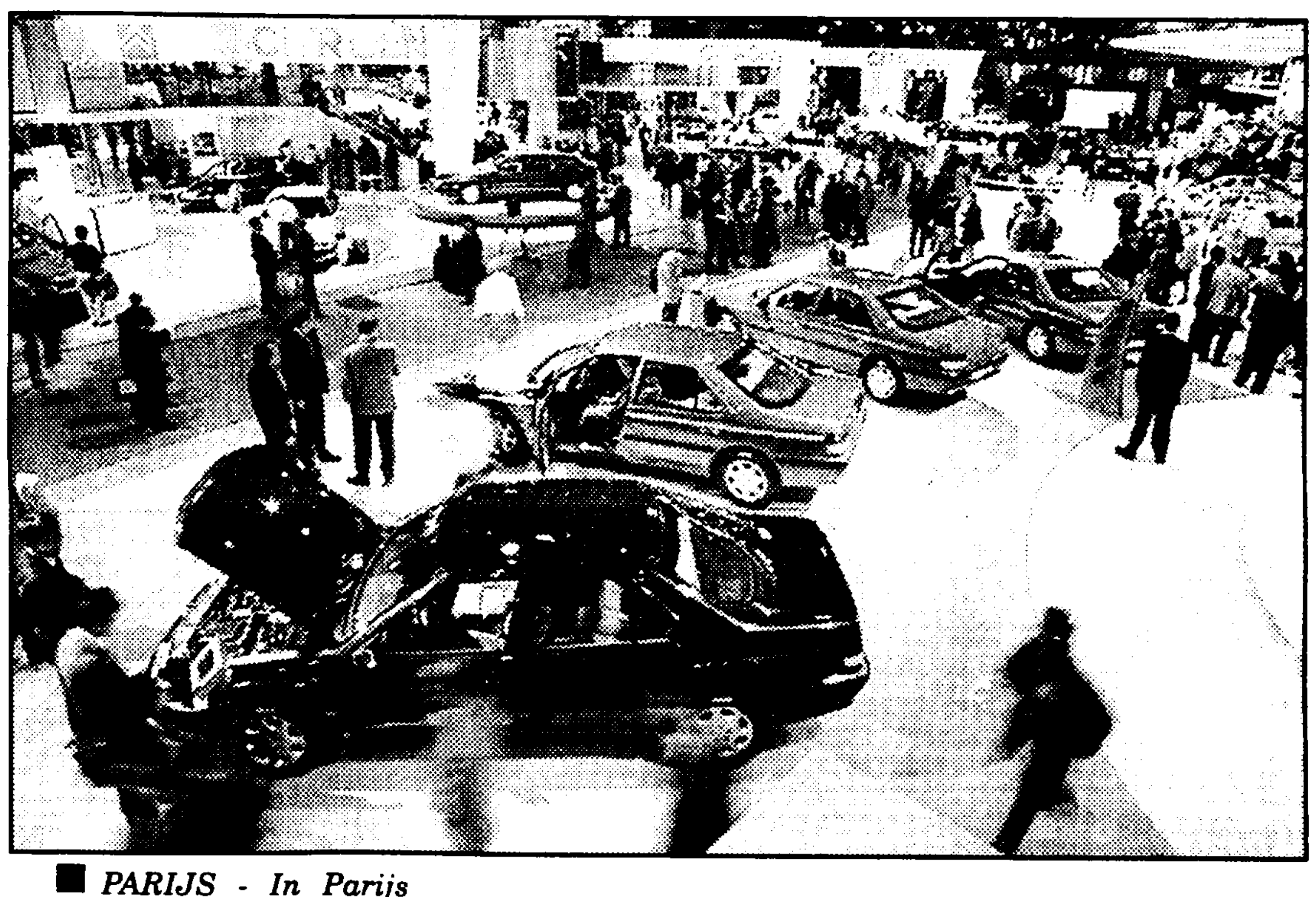
AMSTERDAM - De koers van de dollar heeft vrijdagmorgen op de Europese valutamarkten nauwelijks verandering ondergaan. De Amerikaanse munteenheid noteerde op de wisselmarkt van Amsterdam om 10.00 uur f 1,7270 na een slotkoers van f 1,7290 op maandag.

De handel in dollars was bijzonder rustig omdat handelaren eerst willen afwachten hoe de arbeidsmarkt zich in de maand september heeft ontwikkeld. De cijfers zouden in de loop van vrijdagmiddag door het Amerikaanse ministerie van Werkgelegenheid worden bekendgemaakt.

Ook in de handel van de meeste andere Europese valuta's deden zich geen schokkende koersontwikkelingen voor. Het pond sterling veerde licht op van f 2,7440 tot f 2,7475. De Italiaanse lire daalde daarentegen van f 11,045 per tienduizend tot f 11,000.

Op de effectenbeurs van Tokyo was eveneens maar weinig beweging in de koersen waar te nemen. De Nikkei-index sloot uiteindelijk 89,52 punten hoger op 19.744,75. Vooral elektronicafondsen die sterk op de export zijn gericht, waren gevraagd omdat de angst voor een verder oplopende koers van de yen afnam.

Auto-salon in Parijs



■ PARIJS - *In Parijs wordt deze week een grote autoshow gehouden. Op de foto een overzicht van de nieuwst modellen die er te bewonderen zijn. (satellietfoto AFP)*

Hoge werkdruk in zomermaanden

KLM wil onrendabele lijnen gaan schrappen

AMSTELVEEN - De KLM wil verdere kostenverlagingen meer zoeken in het afstoten van onrendabele lijnen en activiteiten. Hiermee neemt de KLM afscheid van het 'concurrerend kostenniveauprogramma', de efficiencymaatregelen die de luchtvaartmaatschappij in de gehele organisatie heeft doorgevoerd. De Ondernemingsraad uitte vorige maand stevige kritiek op de uitwerkingen van deze maatregelen. Door te snijden in diverse onderdelen van de organiatie was de werkdruk tijdens de drukke zomermaanden enorm hoog geworden. De KLM had moeite om de vliegtuigen op tijd te laten vertrekken, vooral door achterstallig technisch onderhoud.

De veiligheid van het reizigersverkeer was volgens de luchtvaartmaatschappij niet in het geding geweest. De mankementen aan de vliegtuigen betroffen vooral zaken als de airconditioning, keukenapparatuur en de geluidsapparatuur.

Ook de KLM meent nu dat de bodem met de huidige werkmethodes is bereikt. "We kunnen hier geen extra rendement meer uithalen", aldus een woordvoerder. De luchtvaartmaatschappij vindt dat ze goede resultaten heeft geboekt dankzij de efficiencymaatregelen. "maar de gemiddelde opbrengst staat zo onder druk. Dan gaat de winst al snel weer verloren", aldus de woordvoerder.

Voor de KLM is het overigens niets nieuws kritisch te kijken naar het rendement van de lijnen. Het is wel zo dat de luchtvaartmaatschappij de zaak nog scherper zal beoordelen dan voorheen. Tijdens een bijeenkomst met buitenlandse vertegenwoordigers van de KLM deze week zei directeur L. van Wijk: "We kunnen ons eenvoudig de luxe niet meer toestaan om een produkt van tweehonderd gulden te koesteren alsof het duizend gulden opbrengt."

KLM-vliegtuigen in september voor 78 procent gevuld

AMSTELVEEN - De vliegtuigen van de KLM hadden in september een bezettingsgraad van 78,1 procent, 3 procent meer dan in september vorig jaar. Het totale vervoer steeg met 10 procent tot 636 miljoen tonkilometer en de produktie groeide met procent tot 814 miljoen tonkilometer. De groei van het passagiersvervoer was 8 procent.

Over de maanden april tot en met september is het totale vervoer ten opzichte van vorig jaar met eveneens 10 procent gestegen. De beladingsgraad klom met 0,9 procent tot 74,4 procent. Het vrachtvervoer ligt in deze periode 15 procent boven vorig jaar.

Wall Street blijft sukkelen

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft de opgaande lijn na enkele dagen van verlies niet kunnen oppakken. Ook donderdag ging de Dow Jonesindex weer naar beneden, ditmaal met 11,78 punten tot 3775,56 punten. Er werden 269 miljoen aandelen verhandeld tegenover een forse 362 miljoen op de voorgaande dag.

De aandelenkoersen schommelden nogal, maar het negatieve sentiment had de overhand. Veel nieuws dat de aandelenkoersen kon beïnvloeden was er niet. De handelaren kijken met spanning uit naar de bekendmaking vandaag van de jongste gegevens over de Amerikaanse arbeidsmarkt. Blijken die nieuw voedsel te geven aan de vrees voor meer inflatie en dus hogere rente, dan kunnen de aandelenkoersen verder zakken. Verkoopprogramma's van de computers versterkten de negatieve stemming.

In de dollarkoers kwam in New York weinig verandering. Tegen het eind van de handel noteerde de munteenheid f 1,7285 na f 1,7280 op woensdag. Ook hier is het wachten op nadere gegevens over de te verwachten inflatie.

Fraude bij Nederlandse verzekeringsmaatschappijen

ALMELO - De Economische Controle Dienst (ECD) heeft deze week bij invallen in assurantiekantoren in Enschedé, Nijmegen en Den Bosch de administratie in beslag genomen, nadat zes verzekeringsmaatschappijen gezamenlijk aangifte hadden gedaan van een grootscheepse fraude rond levensverzekeringen. Er zijn geen aanhoudingen verricht, maar de verzekeringsmaatschappijen hebben wel beslag laten leggen op de bezittingen van een vijftal verdachten, aldus de Almelose officier van justitie J. Oosterhof. Volgens hem gaat het om een fraude van miljoenen guldens die enkele jaren heeft aangehouden. Klanten van de assurantiekantoren zijn overigens niet benadeeld.

De assurantiekantoren deden het voorkomen alsof ze een levensverzekering hadden afgesloten en ontvingen daarvoor provisie van de verzekeringsmaatschappijen. Ze maakten daarbij gebruik van tientallen plofbv's, die niet meer bleken te bestaan zodra de maatschappijen merkten dat er geen premie meer binnen kwam. Het ging of om bestaande personen die geen levensverzekering afgesloten bleken te hebben of om personen die helemaal niet bleken te bestaan.

De fraudeurs hebben mogelijk gebruik gemaakt van een stroman. Alleen assurantiekantoren die beschikken over een inschrijving in een register van de Sociaal Economische Raad mogen verzekeringen afsluiten. De assurantiekantoren sturen kopieën van die inschrijving naar de verzekeringsmaatschappijen, die vervolgens kunnen controleren of het gaat om een bonafide kantoor.

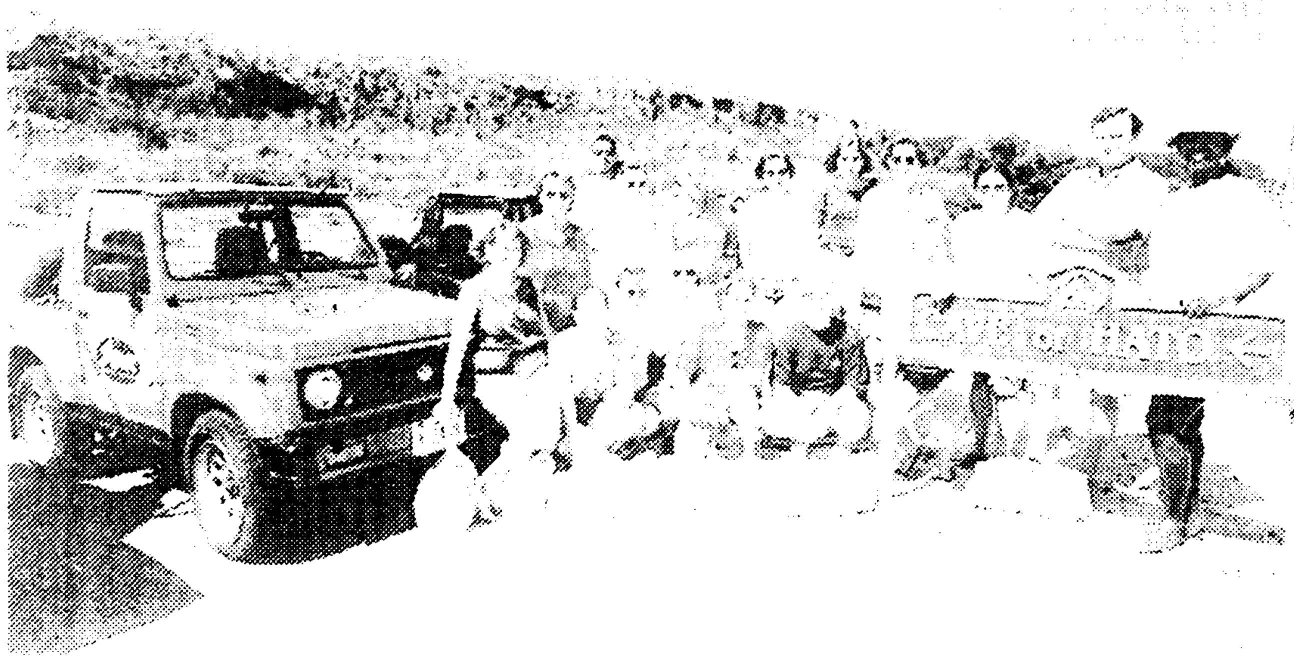
De plof-bv's waren ingeschreven in de Amerikaanse staat Delaware. Het oprichten en opheffen stuit bij dergelijke bv's op minder problemen dan bij bv's die in Nederland geregistreerd staan.

Fusie bij spoorwegen in de VS

BETHLEHEM - De Amerikaanse spoorwegmaatschappij Union Pacific (UN) is er alles aan gelegen concurrent Santa Fé Pacific over te nemen. De spoorgigant stapte donderdag naar de rechter om een al eerder gesloten fusie-overeenkomst tussen Santa Fé en Burlington Northern (BN) ongedaan te maken.

Ondanks de al bestaande overeenkomst bood UN de aandeelhouders van Santa Fé woensdag voor elk stuk dat ze hebben een derde eigen aandeel. Dat komt neer op 18 dollar per aandeel of in totaal 3,4 miljard dollar.

MENSEN



Onlangs bracht een groep Nederlandse reisagenten van de touroperators Holland International, Maduro en Arke Reizen een werkbezoek aan Curaçao in het kader van hun samenwerking met de KLM. Deze touroperators gaan steeds 275 stoelen afnemen van de KLM op de vluchten naar Curaçao en Aruba. Charla Nieveld van het CTDB liet hen de Hato-grotten zien.

Bardot redt Coco

Terwijl de meeste mensen op hun **verjaardag** cake en ijs wensen, vraagt oud-filmster en overtuigd dierenactiviste Brigitte Bardot een *everzwijn*. Bardot, die vandaag 60 wordt, heeft de autoriteiten in de Ardèche een brief geschreven waarin zij hen verzoekt het leven te redden van Coco, een wild zwijn dat voor het slachthuis bestemd is. Inmiddels is het ruige varken haar toegezegd.



Verschillende milieu-organisaties op ons eiland hebben de handen ineen geslagen in verband met de campagne 'Clean Up The World'. Uiteraard draagt ook de milieu-commissie van de Maduro & Curiel's Bank haar steentje bij. Afgelopen weekeinde werd een behoorlijk aantal drums op een 'ludieke' wijze beschilderd. Het ligt in de bedoeling dat deze drums binnenkort geplaatst zullen worden bij enige snacks en restaurants in Punda en Scharloo. Op de foto de 'Maduro-artiesten'.

Alle moeite voor niets

Een Belgisch en een Nederlands echtpaar hebben een onbekende man op de Filipijnen laten vermoorden met het doel verschillende levensverzekeringsgelden te innen. De vermoorde man moest de plaats innemen van een verzekerde, die dan zogenaamd zou zijn overleden.

Van de moord worden drie *mensen verdacht*. Zij handelden in opdracht van een Antwerps echtpaar. De man had bij verschillende verzekeringsmaatschappijen een levensverzekering afgesloten. Bij het overlijden van de man zou zijn vrouw in totaal *zeventig miljoen Belgische franken* uitgekeerd krijgen.

Uiteindelijk was alle moeite voor niets. De Belgische politie kwam er achter dat de vermiste Antwerpenaar nog leefde en in Nederland vertoefde. Daar werd hij ook aangehouden.

Sigaret en lipstick voor Dean

De **grafsteen** van James Dean is overdekt met rode lipstick-kussen. Op de grond liggen briefjes met *liefdesverklaringen* en op de roze marmeren plaat balanceren sigaretten, een ode aan Deans rebels imago. Voor de 39ste sterfdag (30 september 1955 overleed Dean) van de gevierde acteur waren wederom duizenden fans komen opdagen in Fairmount, het dorp in Indiana waar Dean is opgegroeid.

Fairmount doet er alles aan om de herinneringen aan 'Jimmy Dean', zoals hij hier altijd heeft geheten, levend te houden. Je hebt er de James Dean Gallery, waar schoolboeken van Dean en kostuums die hij droeg in beroemde films als *Rebel without a cause* tentoon zijn gesteld. Het Historisch



Museum beroemt zich op de grootste verzameling Dean-souvenirs, waaronder diens
James Dean

laatste motorfiets, een Britse Triumph Trophy 500.

Dean werd op 8 februari 1931 geboren in het nabijgelegen Mariόn. Toen hij 9 jaar was, stierf zijn moeder en kwam hij in Fairmount in huis bij een oom en tante, die hij op zijn 18de verliet om acteur te worden. Als gemelijke rebel in 'East of Eden', 'Rebel without a cause' en 'Giant' gaf Dean uiting aan de *opstandigheid* en *desillusie* onder de jeugd van die dagen.

Feestschip Estonia

De reis met de **veerboot** Estonia van Stockholm naar Tallin en terug was sinds twee jaar voor veel inwoners van de Zweedse hoofdstad een *populaire dagtrip*. De ferry stond bekend als een feestschip. Passagiers konden aan boord belastingvrije inkopen doen, goedkoop eten, drinken en gokken. In de Estlandse hoofdstad Tallin konden ze zich bovendien nog een paar uur schatrijk wanen.

Nu zijn dat alleen herinneringen. Ruim een week na de eerste berichten over de ramp zijn de Zweden nog steeds verdoofd. Meer dan vijfhonderd familieleden van opvarenden hebben zich bij de autoriteiten gemeld. De meesten hebben op de meest brandende vraag slechts een 'vermist' als antwoord gekregen. Zekerheid krijgen ze voorlopig niet en waarschijnlijk nooit.

Cooman verbonden

De atlete Nelli Cooman reikte zaterdag 1 oktober in Venlo een diploma uit aan de **250.000ste** EHBO'er in Nederland. Het is de heer W.F. Matahelumual uit Krimpen aan de IJssel. Als proeve van bekwaamheid heeft hij Cooman *verbonden*. Het is voor het eerst in het 85-jarig bestaan van de Koninklijke Bond voor Reddingswezen en Eerste Hulp Bij Ongelukken 'Het Oranje Kruis' dat er zo'n grote groep mensen in het bezit is van een EHBO-diploma.

Schachtere nertsen

Diergaarde Blijdorp in Rotterdam gaat nertsen Europese **fokken**. De Europese nerts is niet bedreigd door de bontjacht, maar door zijn *eigen schuchterheid*. Hij verliest terrein aan de geimporteerde Amerikaanse variant.

Commissie bindt strijd tegen ziekten aan

De Europese Commissie wil in een nieuw **vijfjarenplan** meer aandacht besteden aan het voorkomen van overdraagbare ziekten. Verantwoordelijk commissaris Flynn noemde niet alleen de zorgelijke ontwikkeling van *aids* in de gemeenschap, ook de verspreiding van *hepatitis*, *tuberculose* en *geslachtsziekten* baren hem zorgen.

Volgens de Ierse commissaris telde de Unie in maart dit jaar 105.000 geregistreerde aidsgevallen. Volgens sommige schattingen bedraagt het aantal geïnfecteerde gevallen echter het *vijfvoud*.

Aan het nieuwe programma dat Flynn voor ogen staat hangt een prijskaartje van 50 miljoen Ecu (circa 107 miljoen gulden). De bestrijding van aids heeft in dit plan een hoge prioriteit. De commissaris denkt onder meer aan een verbetering van het verzamelen van gegevens, maatregelen voor kinderen en jongeren, de veiligheid van bloedplasma en het tegengaan van discr[iminatie].

Bij de andere ziekten [wil] Flynn aandacht beste[den] aan zaken als vaccina[tie], voorlichting en training[,] vroegtijdige signalering[,] inbreng van de Commi[ssie] dient zich volgens Flynn [te] concentreren op bevorderen van de sam[en]werking van de lidstaten [op] deze terreinen.

Hasjmuseam rouwt om Van Damme

In enkele Nederlandse dagbladen is vorige week een **rouwadvertentie** verschenen, die tot de nodige speculaties leidde rond het verleden van de in Singapore opgehangen Nederlander Johannes van Damme. Temidden van blijken van medeleven van *Amnesty International* en *premier Kok* trok een rouwadvertentie van het Amsterdamse *Hasjmuseum* de aandacht. "Met grote ontsteltenis en bedroefdheid nemen medewerkers en vrienden van het Hash Marihuana Hemp Museum Amsterdam kennis van het overlijden van ing Joh. van Damme. Wij wensen zijn familie en vrienden veel sterkte toe", luidde de tekst, die was ondertekend door Ben Dronkers, curator van het curieuze Amsterdamse museumpje. In sommige kranten was aan bovenvermeldde tekst nog de regel "Wij nemen de overheid van Singapore deze *gruwelijke daad* zeer kwalijk." Andere kranten weigerden deze aperte stellingname en gingen slechts akkoord met een aangepaste versie. Woordvoerder Dronkers zegt dat het medeleven van hem en zijn medewerkers oprecht is. Hij verbaast zich dan ook over de commotie die zijn rouwadvertentie tot gevolg heeft gehad.



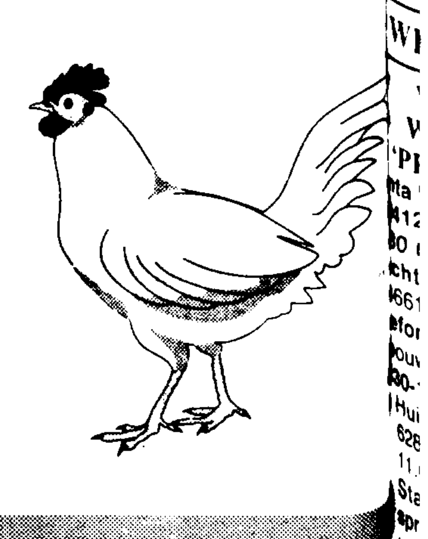
Nelli Cooman

Kippemest levert energ[ie]

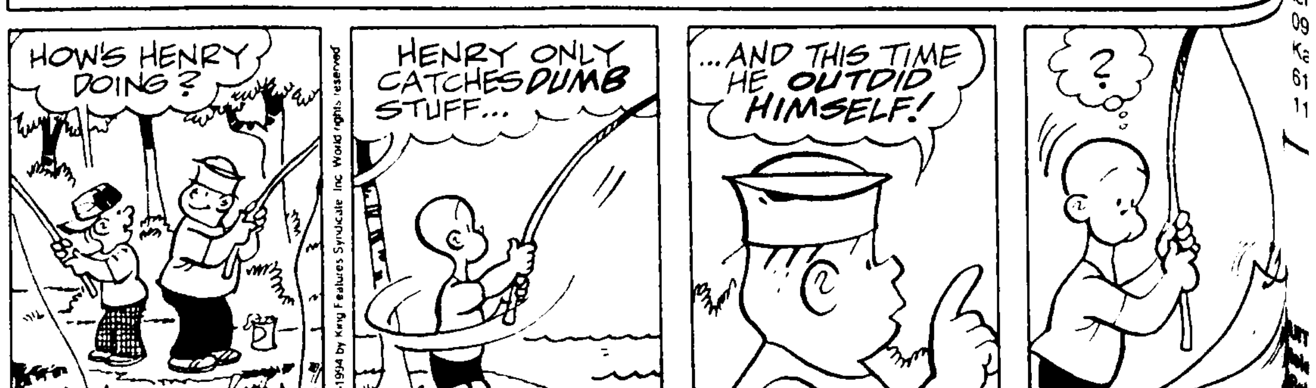
De provinc[iale] Noordbrabant[se] energiemaatschappij PN[EM] onderzoekt **pluimveemest** gebruiken is bij opwekking van elektrici[teit]. Het bedrijf neemt deel [aan] proeven in Denemarken [met] het verbranden Nederlandse kippemest. PNEM wil er op die man[ier] achter komen welke sto[ffen] daarbij vrijkomen.

Energiewinning uit m[est] heeft volgens het Braban[tse] bedrijf veel voordelen. H[et] draagt bij aan het beper[ken] van het mestoverschot [en] het levert een *besparing* [op] fossiele brandstoffen op.

De proef in Denemark[en] wordt uitgevoerd in sam[en]werking met het mestve[r]erkingsbedrijf Co[...] Beheer, het energiebed[rijf] Mega Limburg en het p[ro]duktschap voor veevoe[der]. De PNEM voert het exp[eriment] in Denemarken omdat daar een geschik[te] *proefinstallatie* beschikba[ar] is. Volgens energiemaatschappij is [...] het eind van het jaar beke[nd] of kippemest in Nederla[nd] gebruikt kan worden voor opwekking van energie.



HENRY ® By Dick Hodgins



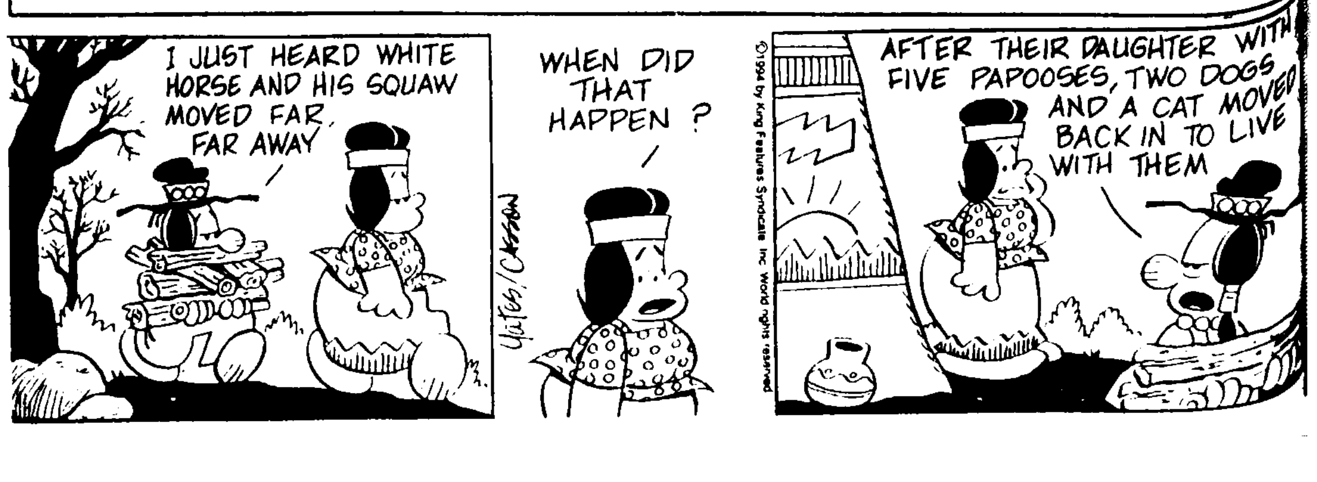
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis



4356 - De heer Van Wezel at zijn worst; voorzichtig om geen vetspatten op zijn kleding te krijgen en stak daarna een sigarenpeukje op.

"Het wordt tijd, dat ik aan mijn toekomst ga denken", prevelde hij. "Och, had ik vroeger maar beter opgepast, dan had ik hier niet gezeten; berooid en verlaten. Nu is het enige wat mij rest mijn wezelkennis..."

Hij zuchtte en wierp een blik op het slot in de verte waar nu de eerste lichtjes aangingen.

"Ja, ja", hernam hij, "het is de wezel in ons, die ons tot zwakheid drijft. Wie kan dat beter weten dan ik? Maar iedereen heeft de wezel in zich - en met enig overleg kan een geoefend wezelkenner daar gebruik van maken."

Op dat moment werd hij gestoord door knerpende voetstappen op het pad achter hem - en toen hij zich verrast omwendde, werd hij een donkere gedaante gewaar, die dreigend naderde. Het was commissaris Bulle Bas, die telefonisch door de herbergier gewaarschuwd was.

"Juist", sprak de politiechef donker. "Daar heb ik je. Landloperij op het terrein van Bommelstein, huh? Jij bent de zwerver die zonder betalen in hotel De Vreedzame Jager hebt gelogeerd! Spreek het maar niet tegen. Je uiterlijk klopt!"

"Uiterlijk?" herhaalde de ander. "Het moet de wezel in mij zijn, die u bedoelt, agent. En wat bedoelt u met landloperij? Mag men hier in de buurt niet van het uitzicht genieten?"

[CUR]AÇAO
AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN
[Dienst]doende arts van 12.00-13.00 [...] van Geelen, Ceresstraat 16-A. [Tel.] [6]7642. Voor spoedgevallen 613415.

[DO]KTER E.A. WINKLAAR
[...] (particuliere patiënen) [...]oraweg 130. Tel. 371418; spreek[uur] za. en zo. van 11.00-12.00/17.00-[...] uur.

[GE]NEESKUNDIGE DIENST

[1STE]/[...]DS- EN 2DE DISTRICT [O]ST
[...]tober 1994 vanaf 08.00 uur tot [...]tober 1994 om 07.00 uur:
[...] Nassy, Spreekkamer Janwé. Tel. [...]; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-[...] uur; spoedgevallen 375380 b.g.g. [...] of 689337.
[Ge]ldt voor patiënten van de volgende [...]: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-[...], Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, [...]man, Doran, Guerrero-Bakmeyer, [...] en Braam)

[...]DS- EN 2DE DISTRICT [W]EST
[...]tober1994 vanaf 17.00 uur tot [...]oktober 1994 om 07.00 uur:
[...]er Der Meer, Spreekkamer: Van [...]enhoekstraat. Tel. 624113 of [...]43; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-[...] uur; spoedgevallen 601950 b.g.g. [...]8 of 689337.
[Ge]ldt voor patiënten van de volgende [...]: Swart, Goilo, Roose, Braakman-[...]der, De Rouw-Picus, Davelaar, [...]ge, Pablo, Nivillac, Rosales-Conces-[...] en De Vos)

[3]RDE DISTRICT BAN[D]ABAO
[...]tober 1994 vanaf 17.00 uur tot [...]ktober 1994 om 07.00 uur:
[...]r Schellens, Gezondheidscentrum [...]r. Tel. 641658 of 641605; spreek-[...] 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoed-[...]en 641784 b.g.g. 689266 of 689337.
[Ge]ldt voor patiënten van de volgende [...]n: Schellens, Sommer, Lucasius en [...]ed).

[P]atiënten van hier niet genoemde [...]n wordt aangeraden in *spoedge*-[...] de eigen arts te bellen en te [...]eren wie voor deze de dienst [...]neemt. Het verdient te allen tijde [...]veling een huisarts te kiezen die [...]onden en weekeinden bereikbaar-[...]geregeld heeft. Vraag er naar bij uw [...]volgend bezoek!

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
[S]ta Maria 17. tel. 682344/682947, [...]12/682574. Kantooruren: 07.00-[...]0 uur.
[Na]chtzuster na 17.00 uur tel. [...]661.
[Tele]fonisch spreekuur in ieder wijk[gebo]uw dageliks van 08.00-08.30/ [1]0-15.00 uur
[...]Huize Halman Otrobanda: tel. [6]28288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
[...]ta. Maria 17: tel. 682344; [spr]eekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
[...]Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
[...]Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
[...]Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/ 692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtbroeder vanaf 7 oktober 17.00 uur t/m 14 oktober 07.00 uur tel. 685381 of page 310-1179.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 648827 of 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda: Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel. 682857.
Punda: Sta. Rosaweg 2956. Tel. 377679/ 377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur) zaterdag 8 oktober:
E. Cannister, Schottegatweg Oost 25.

MEDICAL LABORATORY SERVICES
(Perseusweg 56) (Tel. 368455)
open za. van 08.00-12.00 uur.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

****

WEGA DI NUMBER

6052
8296
8198

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
VRIJDAG: 17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta); 18.00 Tempu pa Dios: *Yubia Bendita*; 18.05 Contact 1-2-3; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.05 Musical Special; 19.30 Dave's World; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.03 Show di Job; 22.00 Tropical Heat: *Rasping at Shadows*; 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting. **(wijzigingen voorbehouden!)**

TBS (kanaal 89)
VRIJDAG: 15.05 Tom and Jerry Kids; 15.35 New Adventures of Captain Planet; 16.05 Flintstones; 16.35 Brady Bunch; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss?; 19.35 Who's the Boss?; 20.05 Movie: *Startin' Over*; 22.05 Movie: *A New Life*; 24.20 Movie: *Used Cars*; 02.35 Movie: *Corvette Summer*; 04.50 Three Stooges; 05.00 Andy Griffith; 05.30 Movie: *Andy Griffith.*

ABC (kanaal 77)
VRIJDAG: 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy! 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Family Matters; 20.30 Boy-World; 21.00 Step by Step; 21.30 Mr. Cooper; 22.00 20/20; 23.00 News; 23.35 Nightline; 24.05 Movie; 02.00 In Concert; 02.30 News; 03.00 Movie; 05.00 Extremists; 05.30 America's Black Forum.

CBS (kanaal 75)
VRIJDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Price is Right; 20.00 Diagnosis Murder; 21.00 Under Suspicion; 22.00 Picket Fences; 23.00 News; 23.30 Football Friday; 24.00 Late Show With David Letterman; 01.02 Extra: The Entertainment Magazine; 01.32 Entertainment Tonight; 02.02 Last Call; 02.32 Movie: *Airport 1975*; 04.32 Headline News; 05.00 Headline News; 05.30 Headline News.

AE (kanaal 73)
VRIJDAG: 16.00 Remington Steel; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20.00 Biography; 21.00 Investigative Reports; 22.00 Ancient Mysteries; 23.00 Law & Order 24.00 Biography; 01.00 Investigative Reports; 02.00 Ancient Mysteries; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: *The Second Woman.*

LIFE (kanaal 91)
VRIJDAG: 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *Crime of Innocence*; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Til You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Movie: *Bull Durnham*; 23.00 Unsolved Mysteries; 23.30 Girls Night Out; 24.30 Thirtysomething; 01.30 Paid Program; 04.30 Paid Program.

NBC (kanaal 85)
VRIJDAG: 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Price is Right; 20.00 Movie: *Saved by the Bell — Wedding in Las Vegas*; 22.00 TV Censored Bloopers; 23.00 News; 23.30 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Crusaders; 02.35 Friday Night Videos; 03.35 Movie: *The Magnificent Matador*; 04.35 Movie: *They Went That-A-Way and That-A-Way*; 05.30 Paid Program.

TV-11 (kanaal 11)
VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 On Scene; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Festival di Trio Aruba, Bonaire i Kòrsou; 23.30 Ocurrió Así de Noche.

CINE (kanaal 83)
VRIJDAG: 15.15 Movie: *Young Billie Young*; 16.55 Movie: *Blackmail*; 18.30 Movie: *Nightmare on the 13th Floor*; 20.00 Movie: *This is My Life*; 21.45 Movie: *Blackmail*; 23.30 Movie: *Live and Let Live*; 01.45 Movie: *Thief*; 04.00 Movie: *The Pigeon That Took Rome*; 05.45 Movie: *The Odd Couple.*

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
De uitloper van een hoge-drukgebied ten noorden van de Benedenwindse eilanden zal ook in de komende 24 uur onveranderd invloed blijven uitoefenen op het weer boven de Benedenwindse eilanden. Dit betekent dat de kans op buien in de komende 24 uur zeer klein zal blijven en vrijwel geen verandering in het weerbeeld wordt verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	25	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	0.0
Atlanta	licht bewolkt	27	14	0.0
Bogotá	—.—	21	--	-.-
Kingston	licht bewolkt	35	26	0.0
New York	onbewolkt	18	11	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	22	2.8

AMIGOE
Colofon
[UITG]EVERIJ AMIGOE N.V.
[Tel]efoon (10 lijnen): 672000
[...]hsuvel z/n of postbus 577
[...] N.A.
[...]440,000
[...] Afrobank rek. nr.: 11-07-313
[...] & Curiel's Bank rek. nr.: [...]4.825.10
[Dire]ctie: [...]674084
[...] de Maayer-Hollander
[...]ard News Holding
[...] Rhodes (secretaresse)
[Redactie:] [...]78744
[Hoofdre]dacteur N. Hendrikse
[Chef] lokale redactie Hennie Harinck
[Overi]ge leden redactie:
[...] van Dongen,
[...] Nederlof,
[...] Paaman,
[...] Pikero,
[...] Rens jr.,
[...] Dol
[...]imenez (secretariaat),
[...] Iseelt (opmaak)
[...]nny Smiet (fotograaf)
[Adver]tentie -afdeling [...]674524
[Acqui]sitie: Viola Bernardus en [...] Naaldijk
[...] advertenties: maandag t/m [vrij]dag van 07.30-15.30 uur
[...] advertenties voor de komende dag [moeten] 1 dag van tevoren vóór 15.30 [uur] binnen zijn.
[Corres]pondenten:
[...]: Hubert Linkels - tel. 07-8627
[Nederl]and: Jeannette van Ditzhuijzen
[Persbur]eauschappen: ANP en AFP
[Samen]werkingsovereenkomst met The [...] Herald, De Haagsche Courant, [...] Brabant Pers. Foto's: AFP
[Druk]kerij: Rotaprint nv.
[Abonnemen]ten/abonnementen: [...] nv. tel: 370503, 370504, fax: [...]3004
[Losse] nummers 60 cent
[Abonne]mentsprijs op alle eilanden van [de Ned]erlandse Antillen NAf 16,= p/m.
[...] NAf 17,= p/m.
[Nederl]and: NAf. 81,15 p/m (luchtpost)
[...] 26,- p/m (zeepost); jaarlijks [...] te betalen.

NS-topman na bezoek aan Havana
Hulp beloofd aan Cuba

UTRECHT - **De Nederlandse Spoorwegen hebben hulp toegezegd bij de verbetering van de belabberde situatie van de Cubaanse Spoorwegen (FDEC).**

Volgens secretaris Van Dongen van de Raad van Bestuur van de NS is de toestand van het Cubaanse spoor uitzichtloos. Hij maakte deel uit van een Nederlandse handelsmissie, die op uitnodiging Havana bezocht. De Cubanen kunnen eigenlijk alles g e b r u i k e n : (diesel)materieel, energiewagens, kantoorspullen, computers en stroomafnemers. In Cuba is veel materieel kapot. Het kan door gebrek aan onderdelen niet worden gerepareerd. Het gevolg is dat er bijna geen treinen meer rijden, aldus Van Dongen. Het Cubaanse treinpark bestaat grotendeels uit diesels en rijtuigen uit het voormalige Oostblok en Zuid-Amerika.

Met uitzondering van de centrale lijn Havana-Santiago de Cuba verkeert de infrastructuur in erbarmelijke staat. Van Dongen stelde onder meer vast dat houten bielzen verrot zijn, de beveiliging van het spoor niet werkt en dat stations en werkplaatsen zijn vervallen.

De NS gaan de FDEC niet alleen uit collegialiteit helpen. De spoorwegen onderhandelen met Cuba over de levering van hier overtollige dieseltreinstellen. Het is alleen onduidelijk waar het straatarme eiland van Fidel Castro het geld vandaan moet halen.

Jihad herdenkt Intifada



■ *GAZASTAD- Kinderen van de islamitische fundamentalistische organisatie Jihad trappen op de vlaggen van Israël en de Verenigde Staten. Dit gebeurde tijdens de eerste openbare herdenking van de Intifada op 6 oktober. Sprekers van de Jihad vielen Palestijnse autoriteiten aan, die onlangs in actie gekomen zijn tegen Jihad-leden en tegen andere organisaties, die tegen het Palestijnse autonomieakkoord zijn van de PLO met Israël*

(AFP-satellietfoto)

Als gevolg incident rond Zjirinovski:
Drie belangrijke fracties boycotten Russische Doema

MOSKOU - **Drie belangrijke Russische oppositiepartijen hebben vrijdag aangekondigd dat zij de werkzaamheden van het Lagerhuis zullen boycotten zolang een incident met de ultra-nationalistische leider Vladimir Zjirinovski niet is opgelost.**

Zjirinovski van de Liberale Democratische Partij (LDP) kondigde als eerste aan het parlement te boycotten. Hij kreeg navolging van de Communisten en de Agrarische Partij. Zjirinovski nam deze stap uit protest omdat hij eerder deze week geen toestemming kreeg voor een tussenstop in de Russische stad Kemerovo toen hij met zijn vliegtuig op weg was naar Noord-Korea.

De luchthavenautoriteiten zeiden dat de landingsbaan was beschadigd en leidden Zjirinovski's vliegtuig door naar Tomsk, een andere stad in Siberië. Volgens de ultranationalist verkeerde de landingsbaan echter in prima staat en werd hij om politieke redenen tegengehouden.

Een woedende Zjirinovski zei in de Doema dat de affaire in Kemerovo deel uitmaakte van een overheidscampagne tegen hem en dat dit de druppel was die de emmer deed overlopen. De LDP kwam vorig jaar december tijdens de verkiezingen als overwinnaar uit de bus, waardoor het politieke krachtenveld in Moskou drastisch wijzigde.

De LDP verliet na het bekendmaken van de boycot de zaal. De communistische en agrarische fracties bleven, maar zeiden niet aan stemmingen deel te nemen zolang geen onderzoek wordt ingesteld naar het Kemerovo-incident en de verantwoordelijken zouden worden gestraft. De drie partijen hebben 180 vertegenwoordigers in de 450 zetels tellende Doema. Met hun actie blokkeren zij de behandeling van elke wet.

Zjirinovski kondigde donderdag al aan dat hij uit het Pact voor Burgerlijke Vrede van president Jeltsin stapt. Dit Pact werd in april ondertekend door bijna 250 groeperingen en was bedoeld om politiek geweld te voorkomen.

Nieuw kabinet voor Jemen

ADEN - **President Ali Abdullah Saleh van Jemen heeft donderdag een nieuw kabinet benoemd.**

In vergelijking met de oude regering, die nog van voor de burgeroorlog stamde, is de invloed van de islamitische fundamentalisten beduidend toegenomen. De islamitische Al-Islah partij heeft negen posten in de 27 ministers tellende nieuwe regering. Er zijn twee onafhankelijke ministers benoemd, de overige zestien posten gaan naar de Congrespartij van generaal Saleh. De socialisten zijn uit de regering verdwenen.

Universiteiten en beroepsondertwijs niet meegeteld
Ruim zeshonderd scholen in Algerije vernield

ALGIERS - **Meer dan zeshonderd scholen in Algerije zijn sinds de zomer door fundamentalistische groepen aangevallen en in brand gestoken. Opnieuw werden deze week twee onderwijzers vermoord, meldde een krant donderdag.**

Minister van Onderwijs Sahkhri zei dat in totaal 610 scholen door fundamentalistische strijdgroepen zijn aangevallen in hun pogingen het onderwijssysteem te vernietigen. De fundamentalistische Gewapende Islamitische Groep (GIA) stelt dat het onderwijs te veel op het westen is gericht en in strijd is met de Sharia, de islamitische wetgeving.

Bij het aantal scholen zijn niet beroepsopleidingen en universitaire instellingen meegerekend, die ook geregeld het doelwit zijn. Ook de moorden op onderwijzers en leraren duren voort, maar de autoriteiten in Algiers geven hierover geen cijfers. Woensdag werd een 49-jarige onderwijzer om het leven gebracht in Algiers. Een onderwijzer en dichter van Iraakse afkomst werd vermoord bij de ingang van het lyceum in Taher, dat dicht bij het fundamentalistische bolwerk Jijel, op 250 km. ten oosten van Algiers, ligt. Dit meldde de krant Al-Khabar.

Ondanks de instelling van een commissie die de introductie van de Berber-taal Tamazight in het onderwijs moet bestuderen, organiseerde de culturele beweging van de Berbers weer een staking in Tizi-Ouzou, Kabylië en Bejaia.

Geen concrete resultaten opgeleverd
Gesprek van Jakarta met Oost-Timor-verzet nuttig

NEW YORK - **De Indonesische minister van Buitenlandse zaken, Ali Alatas, heeft donderdag in New York voor het eerst een ontmoeting gehad met de Oosttimorese verzetsleider Jose Ramos Horta. Beiden omschreven de ontmoeting als nuttig, hoewel geen concrete resultaten zijn geboekt.**

"Wij hopen dat dit de eerste stap is tot een voortdurende dialoog met de minister", aldus Horta na afloop. Alatas sprak van een "vrije uitwisseling van ideeën". Horta had verschillende voorstellen gedaan, die echter door de bewindsman werden afgewezen. De verzetsleider stelde onder meer voor Oost-Timor te demilitariseren en een internationale commissie te belasten met het toezicht op het terugtrekken van het Indonesische leger. Volgens Horta zou een permanente VN-macht op Oost-Timor moeten worden gelegerd. Hij zei dat het uiteindelijke doel zelfbeschikking is voor Oost-Timor. Hij is bereid daaraan "stap voor stap" te werken.

Alatas stond echter afwijzend tegenover Horta's voorstellen. Wel zei hij dat Jakarta al heeft beloofd vier van de zes bataljons die momenteel op Oost-Timor zijn gelegerd volgend jaar terug te trekken. Alatas zei verder dat militaire attaché's van ambassades en VN-functionarissen Oost-Timor al vrijelijk kunnen bezoeken.

De Verenigde Naties (VN) hadden de ontmoeting geregeld in een poging de impasse te doorbreken in de onderhandelingen over Oost-Timor. Indonesie annexeerde in 1976 de voormalige Portugese kolonie Oost-Timor. De VN hebben de inlijving nooit erkend.

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30

Zondag geen lunch.

Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek

Saliña Shopping Center
Saliña 163E
Tel.: 658989 - 602244
Elke dag andere specials

Openingstijden:
ma t/m vrij. open 9 - 3 uur
5 - 10 uur
zaterdag de gehele dag van 9 - 10 uur 's avonds
Zondag gesloten

Zaterdag Speci...

Pom
Gestoofd Rundvlees
Chinese Nasie...
Kiem Tjiem Kip...
PEPSI PEPSI PEP...

Once tasted always wanted...

Rose Garden Chinese Cuisine

Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

Weekly Highlight

Green Shell Mussels
Naf. 17,=
in Fermented Black Bean Sauce

Fresh New Zealand green shell mussels marinated with mashed garlic and fermented black bean, then sauteed with fresh chopped celery, green pepper and onion.

Beef Tenderloin Mongolian Style
Naf. 27,00
Slices of beef tenderloin stir-fried with fresh mushrooms and scallion in Mongolian Sa Tsa sauce.

The terrific value Sunday Buffet served from 12-4 p.m., child under 12 à Naf. 9,95 Adult à Naf. 28,50

SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE

Cas Coraweg 68
(t/o Radulphus College)
Tel: 368544

Weekend - Specials

* Mihoen Kip met gember
* Zoet zure varkensribbetjes
* India's Rijsttafel

Openingstijden: dinsdag t/m zaterdag van 10.30 - 14.30 / 17.00 - 21.00 uur
Zondag geopend van 11.30 - 15.30. Elke maandag gesloten.

Fort Nassau RESTAURANT

Fort Nassau:
Een Romantisch avondje uit...
Een heerlijk drankje aan de bar tijdens de zonsondergang, een speciaal drie-gangen menu voor slechts Naf. 57,50 en een dansje daarna in Club Infinity.
Reserveer nu voor een romantische avond bij
Restaurant Fort Nassau, Tel.: 613 086/613 450.

Fajita...

Strips of Char-grill... steak, chicken, or combination of th... two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortilla... and pico de gallo (a spicy relis...
Only at Texas Alaparia Brieveng...
Only 12.95
The Best in Tow... We Guarantee I...

TEXAS Alaparia

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

Klein Sta Martha 20, Tel. 641164
Gelegen tussen mooie groene heuvels, en dichtbij de mooiste stranden, kunt U een appartement, bungalow of luxe suite bij ons huren tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Zwembad, basket, tennis, volley etc.
Goed gesorteerde bar, internationale en Chinese keuken.
Altijd tot Uw dienst.

Pinocchio RESTAURANT

Binnenkort een feestje thuis?

Bestel dan Uw hapjes bij Pinocchio Restaurant. Keuze uit meer dan 30 overheerlijke, sfeerverhogende en betaalbare hapjes.

Pinocchio Restaurant, Tel.: 376929/376784

PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER
presenteert dit week-einde

Corrina, Corrina : (laatste voorstelling) zaterdag en zondag om 7.00 uur n.m.
The Lion King : (laatste voorstelling) zaterdag en zondag om 8.00 uur n.m.
Clear & Present Danger : (laatste voorstelling) zaterdag en zondag om 9.30 uur n.m.
Vrijdag geen voorstelling
Kaarten à f. 12,50 in het ITC. Reservering en informatie: bel tel. 636195.

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Iedere vrijdagavond
Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.

Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur.
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Tel. 626519

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

Weekend Special — Club Seru Coral

Zondag brunch

9 oktober 1994
Internationaal warm- en koudbuffet
Buffet geopend tussen 11.00 en 15.00 uur

Prijs: Naf. 30,00 p.p.
Naf. 10.00 kinderen tot 13 jaar.

Een ontspannen dag in ons restaurant en aan ons zwembad!
Muzikale omlijsting aanwezig.

Reserveren aanbevolen:
678499/678276

Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

HOTEL

Amaretto

American Trading N.V.
Tel.: 653885

The Wine Cellar

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar

Menu Romantique

Wild Paté met Rode Bessen
Dubbele Hazebouillon
Tournedos Pillet met Bos Champignons
Crème Caramel Pudding

Wijn: Piesporter Michelsberg
Duluog Cabernet Sauvignon

Prijs menu: f 60,=
met wijnarrangement f 75,=

Reserveren tel. 612178 of 674909

BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO

Fle Wah...

Be... geniete... echte Chines... maaltijd!

Saturnusstraat 93, Cur...
Tel.: 615745

SHELLFISH HOU...

Villa Elizabet...
Zo vanuit de ... op uw bord!

Het meest uit... assortiment ...
SEAFOOD
op Curaçao o.a.
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten



McDonald's

altijd gezellig voor uw kinderfeestje

Bij McDonald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken.

McDonald's

tel. 375080/375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 655418

Wild Boar Time Again

Pim & Marjolein

Security aanwezig
Openingstijden:
dinsdag - zondag vanaf 18.00 uur
's maandag gesloten

Happy Hour

dagelijks van 5 - 7 uur.
Drankjes 1/2 prijs
snacks on the house

Bayes Kitan Terrace
at Rodeo Ranch Seaquarium

Fresh and Afforda...

Dr. Martin Luther ... Blvd. ...
Tel: 657...

FISHERMAN'S WHARF